



# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**БЕЗДОМНЫХ  
ВЫСЫЛАЮТ  
ИЗ НЬЮ-ЙОРКА**

СТР. 13



**ВПЕРВЫЕ  
В ИСТОРИИ  
АМЕРИКИ ХАСИД  
СТАЛ СЕРЖАНТОМ  
ПОЛИЦИИ**

СТР. 15



**ПЕТР ПИНХАСОВ –  
ЧЕЛОВЕК  
И ПЛОЩАДЬ**

СТР. 16



**МЕШКИ  
ПОД ГЛАЗАМИ  
ПО УТРАМ**

СТР. 20



**МИХОЭЛ ЗАВУЛ:  
МУШЕ РАБЕЙНУ**

СТР. 35

## СЕФАР-ТОЙ НА MAIN STREET



6

Фото Мэрика Рубинова

### ТРАДИЦИЯ

8 сентября 2014 года в синагоге "Ohel Sarra" (144-11 77 Ave, Main Street) проходило торжество, приуроченное к наступающему празднику Рош-ха-Шана. Свиток посвятили дети своему отцу – ныне здравствующему Мурдахаю Рафаилу.

*Мэрик Рубинов побывал на этом торжестве.*

## КАК ЧЕК НА МИЛЛИОН ДОЛЛАРОВ!



8

Фото Бориса Бабаева

### ПРИЗНАНИЕ

В Форест Хиллс увековечили имя выдающегося писателя Сергея Довлатова: перекресток 108 St и 63 Dr стал называться его именем – Sergei Dovlatov Way.

Карен Козловиц, член горсовета поздравила семью Довлатова и членов русскоязычной общины Квинса с этим событием.

ב"טד  
לע"נ נסים בן טובה ז"ל (כ"ב אלול)  
In Memory of Nissim Ben Tova zt"l (22 Elul)

## HAPPY CHALLAH DAY!

Join us for our annual Hafrashat Challah event  
Before Rosh Hashanah – just one week  
Before the Day of Judgment!

**SEPTEMBER 16, 2014**  
Time: 7:30 p.m. sharp

Place: BJC Center 106-16 70th Ave.  
Hosts by Hana Layliev (917) 497-6002

An evening filled with excitement and spiritually uplifting prayers, together with one voice to bring the Redemption!

PLEASE BRING READY-MADE CHALLAH DOUGH FROM 5 LBS. OF FLOUR

\* реклама \*



DA MIKELE ILLAGIO:  
ПРОВЕДЕМ ЛЮБОЕ  
ВАШЕ ТОРЖЕСТВО  
НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ!

718-606-1750 с.2



ПРОФЕССОР  
Д.ШУСТЕРМАН:  
ЛЕЧЕНИЕ МУЖСКОЙ  
И ЖЕНСКОЙ УРОЛОГИИ

718-360-9550 с.4



HARRIS LAW GROUP, LLP:  
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

718-275-3660 с.7



АЛЛА ЯКУБОВА:  
ВСЕ ВИДЫ  
РИЭЛТЕРСКИХ УСЛУГ

718-864-5552 с.22



FOUNTAIN OF YOUTH:  
КОРЕЙСКАЯ SPA –  
ХОРОШИЕ ЦЕНЫ  
И ПРЕКРАСНЫЙ СЕРВИС

718-445-1231 с.50

# DA MIKELE ILLAGIO



## Мы создадим для вас особенные воспоминания

Есть несколько дней в жизни каждого человека, которые запоминаются навсегда!

Da Mikele Illagio сделает все, чтоб ваш торжественный день был необычным, элегантным, стильным во всех отношениях! Мы принимаем заказы от 50 до 750 человек, а для особых случаев мы вмещаем до 1,500 человек.

Da Mikele Illagio - это удобно, рядом, комфортно!  
Weddings, Engagement Parties, Corporate Events, Bar or Bat Mitzvah, Bridal and Baby showers, Charity Fundraising Events, Birthdays, Sweet sixteen and other special occasions!

У нас работают специальные эксперты по проведению вашего торжества на разные бюджетные уровни!



## 79-17 Albion Avenue Queens, NY 11373

FOLLOW US ON    
damikeleillagio

VISIT OUR WEBSITE AT  
[www.damikeleillagio.com](http://www.damikeleillagio.com)

PLEASE CONTACT US  
 (718) 606 - 1750

# THE SANDERS FIRM

Одна из крупнейших юридических фирм Америки

45 лет в бизнесе

## Ester Aronova, Esq.,

### Partner

## ATTORNEY AT LAW

**Мы помогли  
нашим клиентам  
получить свыше  
\$300,000,000**



- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ВРАЧЕБНЫЕ ОШИБКИ
- ТРАВМЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ НА РАБОТЕ (WORKERS' COMPENSATION)
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ НА СТРОЙКАХ
- ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ В ДОМАХ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ

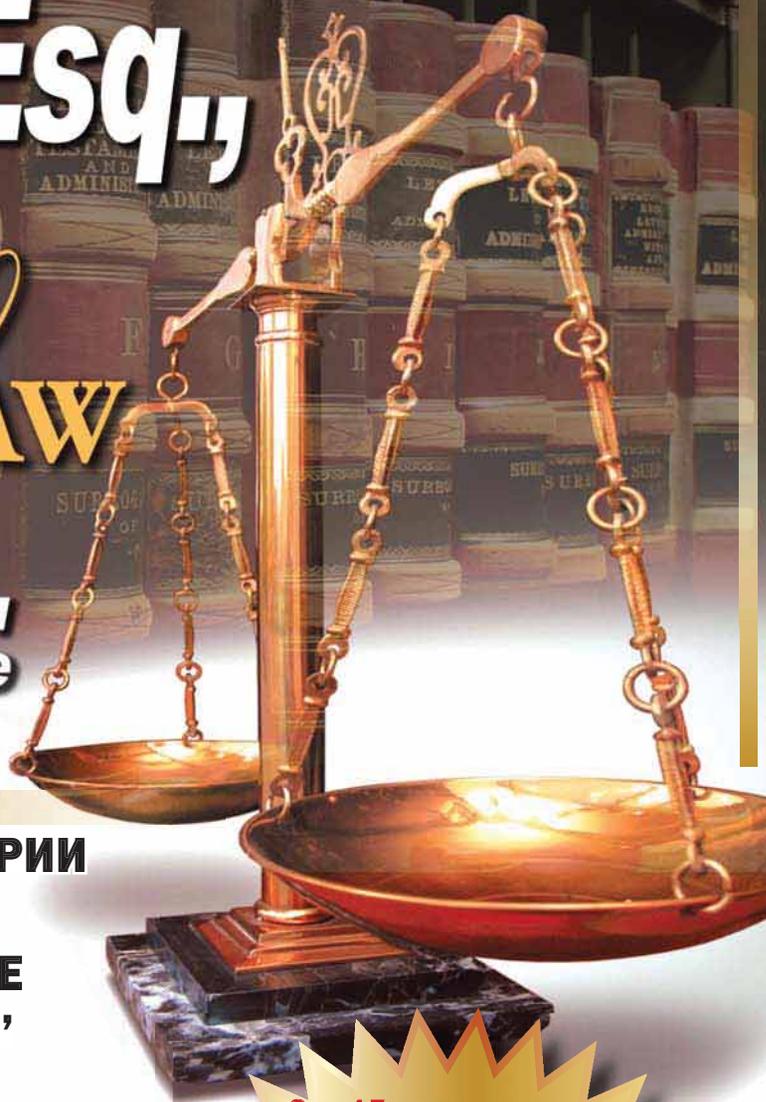
*Бесплатные  
консультации*

Звоните в любое время

## 631-514-4194

100 Herricks Road,  
Mineola, NY 11501

[earonova@bakersanders.com](mailto:earonova@bakersanders.com)



**За 45 лет тысячи  
наших клиентов с  
проблемами, начиная  
с автомобильных  
аварий и Social Security  
Claims, остались  
довольны нашей  
работой**



## QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd,  
corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

718.360.9550

## MANHATTAN

201 East 65th Street  
New York, NY 10065

212.931.8533

## BROOKLYN

2882 West 15th Street  
Brooklyn, NY 11224

718.210.3110 [www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

## ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА

16 лет работы в лучших госпиталях  
Нью-Йорка и Нью-Джерси

- Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис • В офисе проводят все тесты
- Безболезненные процедуры по лечению мочекаменной болезни и болезней почек
- В нашем офисе к пациентам относятся как к семье • Принимаем все страховки



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Professor of Urology

### МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

#### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты
- Аденомы простаты
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания (частое, болезненное, затрудненное, ночное, недержание мочи)

### ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- Недержание мочи
- Хронические циститы, уретриты, пиелонефриты
- Мочеполовые свищи
- Хронические тазовые боли
- Опущение тазовых органов
- Частое, болезненное мочеиспускание



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Female Urology

Обладатель многочисленных престижных наград:



**МАРИО ВОЛОШИН**  
Podiatrist

### СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ НОГ И ЛОДЫЖНЫХ СУСТАВОВ

- Диабетические раны, нейропатия, инфекции
- Реконструкция деформированных ног
- Заболевания ног у детей
- Боли в пятках, подагра, бородавки, наросты, грибок, мозоли, шпоры, вросшие ногти и многие другие заболевания.
- Спортивные травмы
- Выправление искривленных пальцев и суставов



# MORTGAGES

WE COVER YOUR BANK ATTORNEY FEE

**NO APPLICATION FEE**

1-4 FAMILY

**NO PROCESSING FEE**

CONDOS

**NO ORINATION FEE**

COOPS

**ABSOLUTELY NO POINTS**

*In Business for 13 Years, Thousands of Happy and Committed Clients - IT'S YOUR TURN NOW!*

**CALL US FOR A FREE CONFIDENTIAL ANALYSIS OF YOUR FINANCIAL SITUATION AND COMPARE OUR RATES TO ANYONE IN TOWN. YOU GET A COMMITMENT WITHIN 24-48 HOURS**

**Sam Davidov,**  
Senior Mortgage Specialist, Branch Manager

**GREEN RIVER CAPITAL CORP.**  
sam@greenrivercapitalcorp.com • www.greenrivercapitalcorp.com

**917.578.6009**  
Registered NYS mortgage broker all loans arranged through 3rd party providers

**GREEN RIVER CAPITAL**  
Residential & Commercial Financing



**Адвокатская фирма РОБЕРТА АРОНОВА**

**МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ОФИС REAL ESTATE LAW**

- ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
- ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ ПО ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЮ LEASES
- ПРОБЛЕМЫ С ЖИЛЬЦАМИ
- FAMILY LAW
- РАЗВОДЫ ПО СОГЛАСИЮ И БЕЗ СОГЛАСИЯ
- WILLS AND TRUSTS, MEDICAID PLANNING
- ЗАВЕЩАНИЕ И ТРАСТЫ
- ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД
- БАНКРОТСТВО

**ОФИСЫ**  
В КВИНСЕ, МАНХЭТТЕНЕ И В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ

**Телефон: 718-206-1555**  
88-02 136th Street, Richmond Hill, NY 11418

# MORTGAGES

**718-969-7100**

**CAN GETTING A MORTGAGE REALLY BE THIS EASY?**

As each loan application is unique, we pay utmost attention to our clients needs, and offer options that are right for their situation at the most competitive rates and terms.

- ✓ PURCHASE LOANS
- ✓ CASH OUT REFINANCE LOANS
- ✓ FHA LOANS
- ✓ ADJUSTABLE RATE LOANS
- ✓ COMMERCIAL REAL ESTATE LOANS
- ✓ SUPER JUMBO LOANS
- ✓ FIXED RATE LOANS
- ✓ 2ND HOME LOANS
- ✓ HOME EQUITY LOANS & LINES OF CREDIT

FIRST MERIDIAN is dedicated to the highest standards of ethics and responsiveness in its effort to meet the changing needs of borrowers in a constantly shifting environment.

- 24 Hour Pre-Approvals
- Match Any Rate or Closing Cost
- No Hidden Fees • No Surprises!

We offer the First Meridian Mortgage Clear Advantage which gives you a clear breakdown of all your home loans costs based on your loan terms.

- Quick Closings - We can get even the toughest deals closed quicker than most and completed hassle free!

**RUBEN GURGOV** NMLS# 8273

**ROBERT YUSUPOV** NMLS# 7979

**FIRST MERIDIAN MORTGAGE**

186-09 Union Turnpike • Fresh Meadows, NY 11366

**1-718-969-7100**

ASK FOR RUBEN | ASK FOR ROBERT

WE ARE HIRING LOAN OFFICERS AND EXPERIENCED PROCESSORS & JR. UNDERWRITERS

## ТРАДИЦИЯ



**Мэрик  
РУБИНОВ**

8 сентября 2014 года в синагоге "Ohel Sarra" (144-11 77 Ave, Main Street) проходило торжество, приуроченное к наступающему празднику Рош-ха-Шана. Оно было посвящено написанию новой Торы. Спонсор этого мероприятия - семья Мурдахая Рафаилова. Его дети Юшвах, Элзор и Рубен – прихожане этой синагоги. Сойфер этого свитка – раббай Авром Рафаилов.

До начала вечерней молитвы Арвит в синагоге "Ohel Sarra" собралось много прихожан. Перед радостным событием, написанием последних букв в Торе, выступил главный раввин Центра бухарских евреев Барух Бабаев. Он поздравил с наступающим праздником Рош-ха-Шана собравшихся прихожан – бывших жителей г. Кармана. После

# СЕФАР-ТОЙ НА ГЛАВНОЙ УЛИЦЕ



мещение ресторана новый свиток Торы. Хозяева ресторана "Svet-Sarah" потрудились на славу. Все столы были празднично

накрыты изысками бухарско-еврейской кухни. Ресторан был быстро заполнен бывшими жителями г. Кармана и г. Самарканда.

Перед началом торжества выступил спонсор этого свитка Мурдахай Рафаилов. Мурдахай рассказал, что 7 лет назад он тяжело заболел, и его дети дали клятву, что когда отец выздоровеет, они закажут новый свиток Торы и передадут его синагоге "Ohel Sarra".



Затем перед прихожанами выступили раббай Барух Бабаев, Сиён Токов и Рубен Ибрагимов, и началась церемония написания последних букв.

Каждый желающий написать букву в свитке Торы подходил к столу с поздравлениями, добрыми пожеланиями и благословениями, затем на фоне музыкальных ритмов, держась за руку сойфера, выводил очередную святую букву. На лицах всех присутствующих на этом торжестве сияла праздничная улыбка. Каждый старался напи-



морлитвы все с радостным возбуждением вынесли свиток Торы в прекрасном футляре, привезенным из Израиля для этого торжества.

Меня попросили сделать памятный снимок прихожан на фоне здания синагоги.

Затем праздничная процессия под музыкальное сопровождение, доносившееся из мощных динамиков, установленных на впереди идущей машине, с песнями и танцами

двинулась к ресторану "Svet-Sarah".

Через несколько минут праздничная карвалькада прихожан радостно внесла в по-



сать свою букву и, тем самым, сделать большое, доброе дело в написании нового свитка Торы.

Во время музыкальных пауз все пускались в пляс. Одно за другим менялись блюда, радуя сидящих за столами мастерством кулинарного искусства ресторана "Svet-Sarah".

И когда была написана последняя буква, новый свиток Торы, подаренный семьёй Мурдахая Рафаилова, был объявлен кошерным.

С наступающим праздником Рош-ха-Шана!

Фото автора

# ПОСТРАДАЛИ НА РАБОТЕ?

Более 20 лет  
предоставляем  
юридическую помощь  
русскоговорящим клиентам  
по делам, связанным с

**Worker's Compensation  
Social Security Disability**

СПРОСИТЬ  
**АЛЛУ  
ИЛИ  
ЛЕНУ**

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego Park,  
NY 11374

**(718) 275-3660**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201



- Всевозможные травмы, произошедшие на работе Occupational claims, Carpal tunnel
- Травмы спины
- Психиатрические проблемы
- Травмы при строительных работах
- Home Attendants
- Limo Drivers/All workers, даже если вы здесь нелегально без SS# / Работающие на кеш
- Пожизненная пенсия
- Крупные гонорары

**FREE  
CONSULTATION**

**LAW OFFICE**

**HARRIS LAW GROUP, LLP**

Наш адрес в интернете: [www.hurtatworknyc.com](http://www.hurtatworknyc.com)



# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!



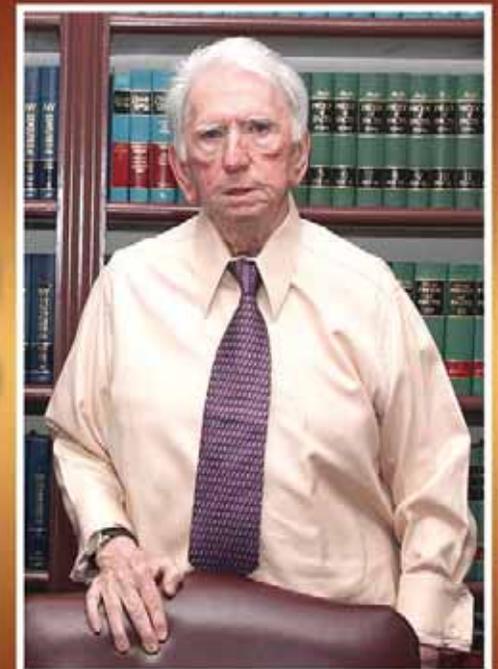
347.249.5057 718.849.7272

**АДВОКАТЫ**

**Энтони  
ЛОМБАРДИНО**

**Борис  
НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

## ПРИЗНАНИЕ

Ашер  
ТОКОВ

## ЭТО КАК ЧЕК НА МИЛЛИОН ДОЛЛАРОВ!

7 сентября, к 10 часам утра к этому месту собрались не только многочисленные почитатели таланта Довлатова, но и местные политики, которые, возможно, и не ожидали такого большого интереса. Несколькими неделями раньше была назван перекресток в честь сенатора Queens Blvd & 70 Avenue, и собралось чуть более 30 человек.

Карен Козловиц – член городского совета от нашего округа, с уважением отнеслась к просьбе 18 000 подписантов, а также лидеров бухарско-еврейской общины Квинса, поддержав их петицию увековечить имя Сергея Довлатова.

Город Нью-Йорк получил первую в своей истории улицу, названную именем русского писателя, и я рада этому, — сказала Карен Козловиц, дочь еврейских иммигрантов из России и Польши.



№6 (Форест Хиллс, Рего Парк). Он выразил огромную благодарность Карен Козловиц за поддержку этой акции, а также отметил роль вдовы писателя, Елены Довлатовой, в свое время оказавшей содействие многим бухарско-еврейским изданиям при выпуске первых газет и журналов.

Елена Довлатова в этот день была окружена друзьями и членами семьи, среди них сын Николас, такой же высокий и красивый, как отец, Сергей Довлатов. Когда ее спросили, как она себя чувствует в этот день, она ответила: «Это как чек на миллион долларов!».

От имени семьи выступила дочь Катерина Довлатова, по-



ней стояли члены редсовета газеты Рена Арабова, Ашер Токков, а также поэт Эдуард Аминов, Михаил Ниязов и Роман Сачаков.

Я благодарна Рафаэлю Некталову за его равноправное участие в этой акции, — сказала Елена Довлатова, — и, конечно же, всей бухарско-еврейской общине, к которой отношусь с огромным уважением.

К сожалению, многие российские сайты написали о том, что в Нью-Йорке названа улица



С приветствием выступила также и сенатор Тоби-Анн Стависки. В прошлом педагог, она увидела в этой акции желание иммигрантов из бывшего СССР утвердить свое присутствие в новой стране, принявшей многих беженцев из коммунистического «рая».

Инициатор петиции и создатель сайта по сбору подписей, поклонник писателя и активист Алексей Рубин, человек по своей природе весьма скромный, но, как показало его стремление добиться намеченной цели, стал известным человеком и в нашей общине, в Квинсе.

Творчество нельзя недооценить, — считает он. — Взять хотя бы Квинс, где теперь про Довлатова знают все: мы специально ходили по улицам и спрашивали прохожих, знают ли они это имя, и даже те, кто не читал книги Довлатова, знают, что в их районе теперь есть улица, названная в честь русского писателя.

От имени общины бухарских евреев, активно поддержавшей инициативу Рубина, выступил Рафаэль Некталов — главный редактор газеты The Bukharian Times, член районного совета



благодарившая всех, кто участвовал в этой акции.

На митинге присутствовали известные публицисты Александр Сиротин, Александр Генис, Александр Грант — все они лично знали Довлатова.

Я всегда с интересом читала Довлатова, — поделилась со мной Зоя Якубова, координатор Брамсон Орт-колледжа, — и я думаю, что книги этого писателя, его переводы на английский язык должны занять место и в нашей библиотеке. Рядом с

Довлатова, — делится Э. Аминов. — На самом деле назвать улицу в Америке непросто. Но вот этот угол, одна четвертая часть перекрестка 63 Dr и 108 St теперь носит имя Сергея Довлатова. А улицу назовут, конечно, на родине.

Интересно, что этот день собрал не только представителей еврейской и русской иммиграции. Специально на торжественное открытие пришла и Аракси Геворкян, владелица медицинского офиса «All Heals» на Austin Street.

Я здесь, потому что горда Сергеем Довлатовым, русским писателем, в жилах которого текла и армянская кровь, — сказала Аракси Геворкян Елене Довлатовой. Она тоже сфотографировалась, как и многие в этот день, с вывеской с именем любимого писателя. — Прочитала об этом мероприятии вчера в газете The Bukharian



На самом деле, нет улицы Бродского, как впрочем нет улицы Бунина, Солженицына — лауреатов Нобелевской премии. Но нет в Нью-Йорке и улицы похороненного в Вестчестере, недалеко от Квинса, великого композитора

Times, и сразу же собралась утром, чтобы отметить

Во мне тоже много кровей перемешалось, — с улыбкой ответила вдова Довлатова, — и стала перечислять. Оказалось больше четырех.

Творчество Сергея Довлатова объединяет всех нас, русскоязычных иммигрантов XX и XXI веков, независимо от национальности, вероисповедания, создав не иллюзию, а факт: в свободной стране художник может реализовать себя в полной мере: воплотить свои творческие замыслы, осуществить задуманное и пр. А признание... Народ знает своих героев. И эта акция еще раз показала, что Довлатов является всенародно любимым писателем, которого читают по сей день: и взрослые, и молодые; в Америке, России, Израиле, Германии, Эстонии, Японии...

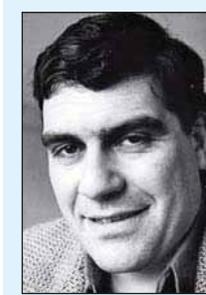
Почему нет улицы Бродского? — спросила у меня одна из участниц митинга.

Сергея Рахманинова. Но есть угол, дорожка Довлатова — Dovlatov Way в Квинсе, и хо-



чется надеяться, она проложит, путь к увековечиванию в нашем городе и стране других достойных этого поэтов, писателей, композиторов и художников.

Фото Бориса Бабаева и Деметриса Зафирелиса



Сергей Довлатов родился 3 сентября 1941 года в Уфе, куда родителей эвакуировали во время войны, в семье театрального режиссера еврея Доната Исааковича Мечика (1909-1995) и литературного корректора армянки Норы Сергеевны Довлатовой (1908-1999), а вырос в Ленинграде (ныне Санкт-Петербург).

В 1978 году из-за преследования властей Довлатов эмигрировал из СССР, поселился в районе Форест Хиллс в Нью-Йорке, где стал главным редактором еженедельной газеты «Новый американец». Членами его редколлегии были Борис Меттер, Александр Генис, Петр Вайль, балетный и театральный фотограф Нина Аловерт, поэт и эссеист Григорий Рыскин и другие. Газета быстро завоевала популярность в эмигрантской среде. Одна за другой выходили книги его прозы. К середине 1980-х годов добился большого читательского успеха, печатался в престижных журналах «Партизан Ревью» и «The New Yorker».

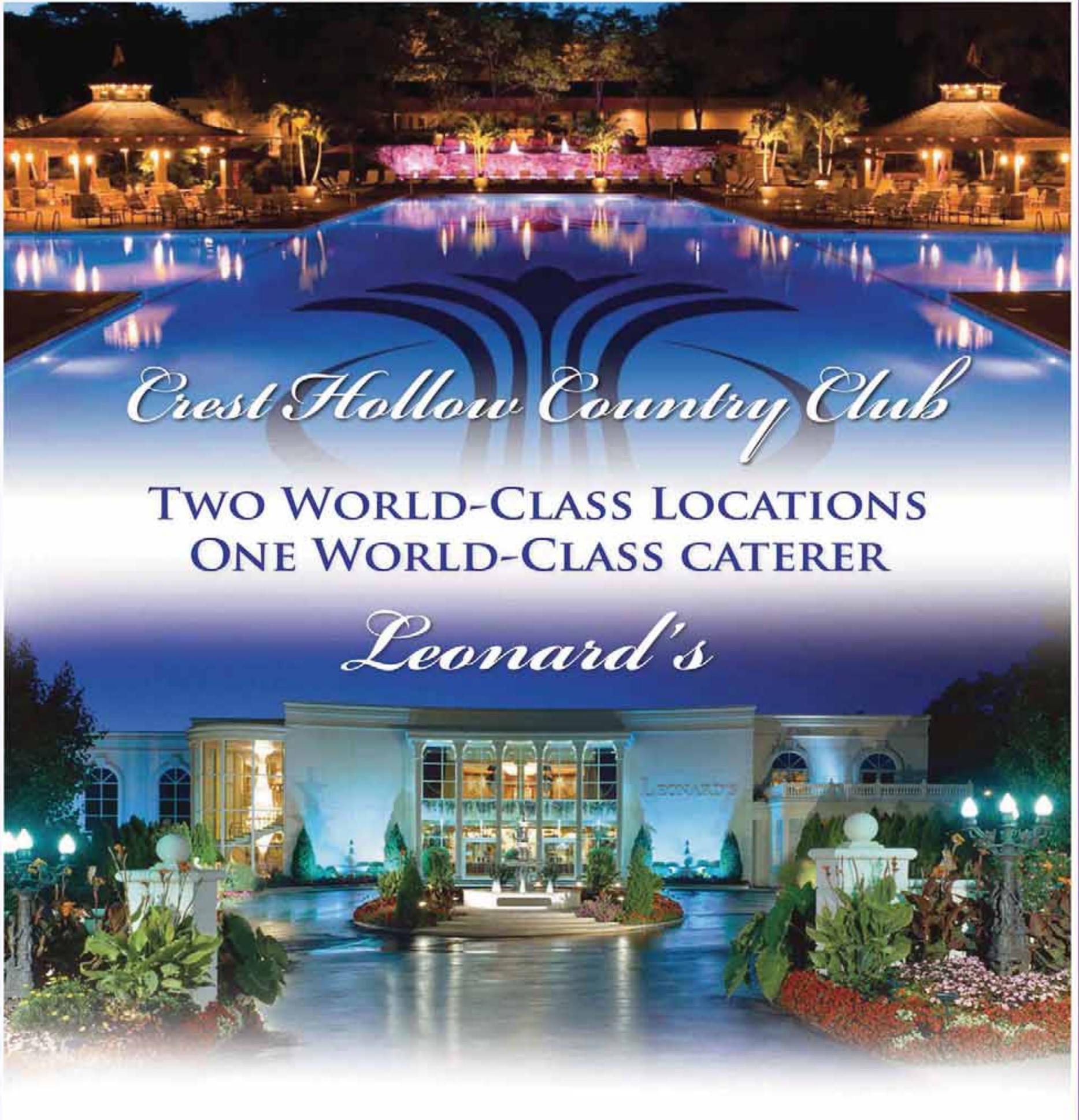
За двенадцать лет эмиграции издал двенадцать книг в США и Европе. В СССР писателя знали по самиздату и авторской передаче на Радио «Свобода».

Сергей Довлатов умер 24 августа 1990 года в Нью-Йорке от сердечной недостаточности. Похоронен на еврейском кладбище «Маунт Хеброн» в Квинсе. И сегодня Сергей Довлатов — один из наиболее популярных и читаемых русских писателей конца XX — начала XXI века. Его повести, рассказы и записные книжки переведены на множество языков, экранизированы, изучаются в школе и вузах. В 1995 году в родном городе Довлатова Санкт-Петербурге учредили литературную премию его имени.

Glatt Kosher

Under supervision

# Royal Caterers®



*Crest Hollow Country Club*

**TWO WORLD-CLASS LOCATIONS  
ONE WORLD-CLASS CATERER**

*Leonard's*

Абраам Миеров (917) 807-5278    Гершон Миеров (917) 846-2425    Борис Устаев (917) 559-6590

Office: (718) 591-2777



[www.facebook.com/royal.caterers.3](http://www.facebook.com/royal.caterers.3)

183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, Ny 11366 ■ [www.royalcaterersny.com](http://www.royalcaterersny.com)

## НАШ ДОКТОР

Dr. Harry  
KIM

Доктор Харри Ким – д-р от Б-га, как утверждают лечившиеся у Д-ра Кима разные люди: врачи, учителя, работники промышленных объектов, крупных и мелких производств, пенсионеры, взрослые и дети. За годы работы CNS Rehab Center в районе Forest Hills Dr.Kim прославился в бухарско-еврейской среде Квинса, и не только, как человек, выделяющийся своими успешными методами лечения, как большой знаток своего дела, исключительно по результатам успешного лечения, а также как серьезный, внимательный доктор, отдающий все свои силы, знания, время каждому индивидуально. Это помогает наращивать опыт и придает уверенность в точности, выбранного метода лечения.

Много безмерно благодарных пациентов приводят своих близких, друзей, соседей, коллег по работе, чтобы прекратились их страдания, чтобы жить без болей, чтобы в здоровом теле рос и креп здоровый дух.

Естественно первый визит к доктору начинается с беседы между пациентом и доктором. В ней доктор узнает с чем пришел пациент, что его заставляет страдать, от чего конкретно хочет вылечиться.

Дорогие читатели, представляем вашему вниманию список бесед в виде вопросов и ответов доктора и пациента, а также отзывы, оставленные ими. Это может помочь вам правильно сориентироваться в выборе доктора и необходимого метода лечения, ведь их в арсенале современной медицины не мало, но мало эффективных и по-настоящему излечивающих.

**Имя пациента: Hernander Н. (Н.Н.).**

**Д-р Х.Ким:** Добрый день! Какие проблемы вас привели сегодня в наш офис и как долго вы страдаете?

**Н.Н.** Дней 30-35 назад, проходя по тротуару, покрытому льдом, я внезапно упал и поранил плечо.

**Д-р Х.Ким:** Обращались ли вы к врачам? Вы чувствуете, что состояние ухудшается?

**Н.Н.** Да доктор, до лечения было хуже, сейчас гораздо лучше, но все равно болит.

- Как высоко вы можете поднять руку?

- Могу, только на уровне плеча, не выше.

- Хорошо, я сейчас на вас воздействую специальным, медицинским аппаратом "ESWT", помогающим в таких случаях, и посмотрим вашу реакцию, изменится ли состояние.

- Мы использовали данный аппарат всего две минуты, в области болевых точек плеча, сейчас я вас попрошу поднять руку, попробуйте поднять ее выше плеча.

- Доктор, получилось, о чудо! Рука поднялась, но боль еще есть.

- Как вы себя чувствуете?

- Намного лучше доктор, хотя боли не прошли, но я уже поднимаю руку выше, чем раньше.

- Да, видите и движение руки стало более плавным.

А вот впечатления следующей пациентки - Сары А., которая пришла к доктору с острыми болями в области шеи.

- Меня, конечно, потрясла атмосфера в офисе. Очень доброжелательная. И сам доктор

Х.Ким – профессионал высочайшего класса. Он уделяет должное внимание каждому пациенту. Также и весь медперсонал работает с каждым пациентом внимательно и ответственно. Больные с острыми болями уходят от него с чувством большого облегчения и удовлетворения его методами лечения. Я сужу по себе, конечно, я очень довольна лечением д-ра Кима, его уважают и ценят пациенты, вполне заслуженно. Мне помогло лечение и все про-

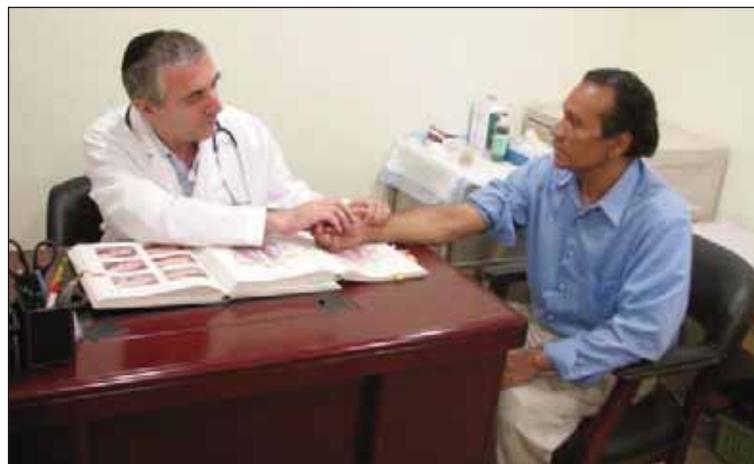
цедуры, которые я принимала в этом офисе.

Я думаю, что каждый, кто посетит доктора непременно уйдет удовлетворенным.

Очень рекомендую. Большое спасибо доктору и всему персоналу CNS Rehabilitation и Physical therapy.

**Спора И.:**

- Я пришла к доктору со страшными болями в правосторонней части спины, так что ходила криво, опершись на левую сторону, также сильно отекали и болели ступни ног. Рассказала о своих страданиях, попросила помощи. Д-р уверенно сказал: «Я вылечу вас. Вы будете нормально двигаться!». И, действительно, после двух сеансов я почувствовала небольшое облегчение, еще несколько сеансов стала становиться на правую ступню, сошли отеки легче стала двигаться. И со спиной стало лучше, почти не болит. Думаю, к концу лечения я полностью восстанов-

**Катя Е.:**

- Это лучший доктор в CNS Rehabilitation и Physical therapy из всех, которые есть в Квинсе, говорю на основании своего опыта. У меня были боли, а теперь они прошли. Сейчас он лечит меня от бессонницы, и я верю в успех, в его победу, поскольку вылечилась в офисе доктора Кима от многих болезней. Он, действительно, самый хороший доктор в Квинсе.

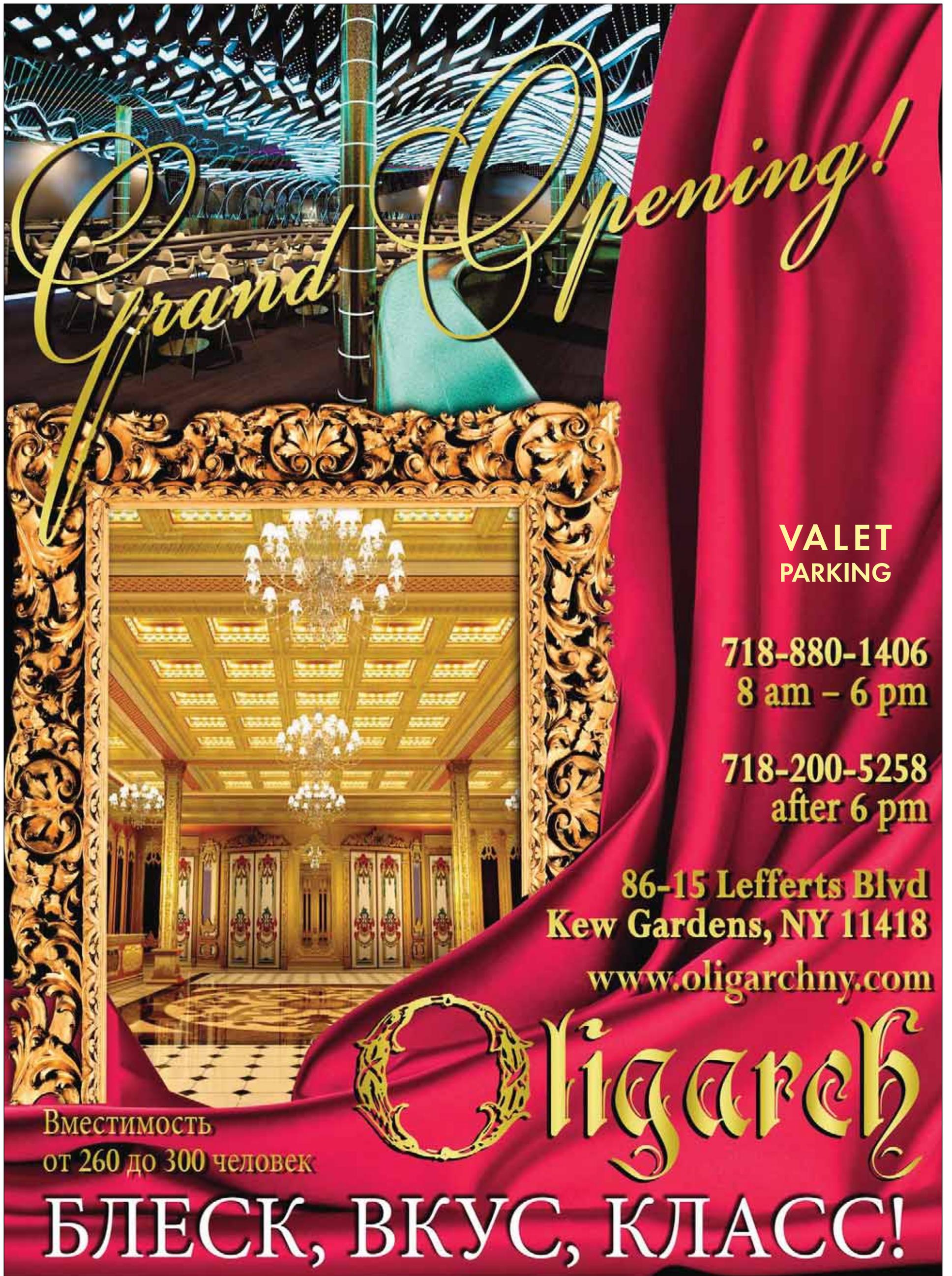
**Евгения Л.:**

- Я хочу поделиться своими хорошими впечатлениями о методах лечения доктора Кима, потому что безумно благодарна ему за прекрасное лечение. Теперь мне стало так хорошо, что я не просто хожу, а летаю.

Очень благодарна доктору и всем, кто с ним работает в этом медицинском офисе. Они на самом деле замечательные люди, помогающие всем, кто обращается к ним. Я рада и очень счастлива, что пришла в этот офис и обрела в нем здоровье, хочется сказать всем больным: «Приходите к доктору, и вы не пожалеете. Вы получите в этом офисе внимание, теплое отношение и понимание, а главное, вылечат от любых недугов. Не ждите, не раздумывайте, а скорее поспешите к настоящему чудотворцу - доктору Харри Ким, который лечит умением и сердцем».

Телефон офиса:  
718-896-2011

**CNS Rehabilitation Center**  
**Physical Therapy and Acupuncture, P.C.**  
108-25, 63 Ave, Forest Hills, NY 11375  
Tel: 718-896-2011  
Fax: 718-896-2009  
www.cnsrehabilitation.com



*Grand Opening!*

**VALET  
PARKING**

**718-880-1406  
8 am – 6 pm**

**718-200-5258  
after 6 pm**

**86-15 Lefferts Blvd  
Kew Gardens, NY 11418**

**[www.oligarchny.com](http://www.oligarchny.com)**

**Oligarch**

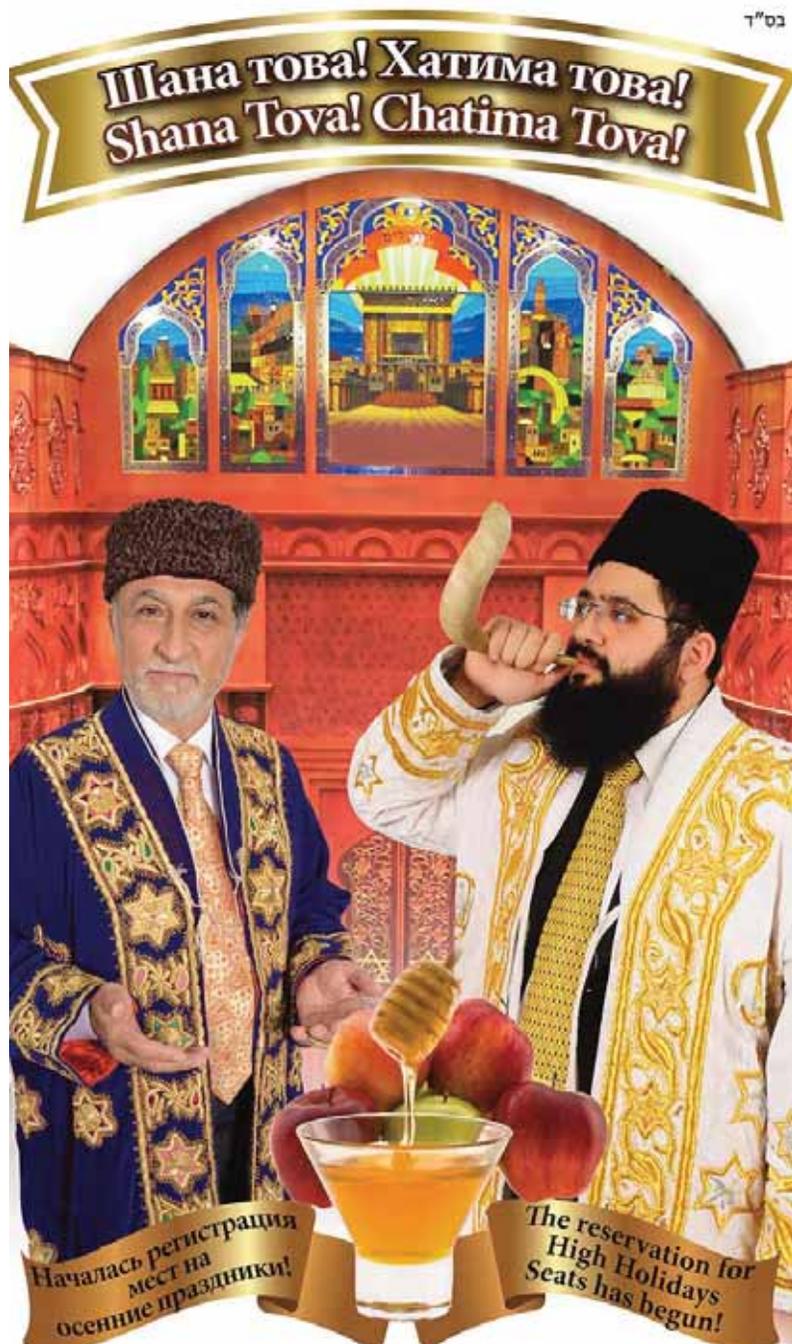
**Вместимость  
от 260 до 300 человек**

**БЛЕСК, ВКУС, КЛАСС!**

Общинный Центр бухарских евреев США

106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375

**ВСЕ  
НА ПРАЗДНИКИ!**



Хазан Очил Ибрагимов    Раббай Барух Бабаев

### High Holidays Dates 2014

#### Rosh HaShana

Erev Rosh HaShana (Wednesday) 9.24.2014 @6:31pm

Rosha Hashana Day 1 (Thursday) 9.25.2014 @7:28pm

Rosha Hashana Day 2 (Friday) 9.26.2014 @6:27pm

#### Yom Kippur

Erev Yom Kippur (Friday) 10.3.2014 @6:16pm

Yom Kippur (Saturday) 10.4.2014 @7:45pm

**Цена кресла на одного  
человека в мужской и женской  
части синагоги Канесои Калон  
– \$50, \$75 и \$100**

**При участии  
специально  
приглашенного гостя  
из Израиля**

## ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ!

Дорогие прихожане Центральной синагоги – Канесои Калон! Доводим до Вашего сведения, что началась регистрация мест на праздники Рош ХаШана и Йом Кипур!

Обращайтесь в офис, комната №103

Понедельник по Четверг 8:30-15:30

Пятница и Воскресение 8:30 -14:00

Dear Member, the reservation for High Holidays Seats has Begun! Contact Office, Room #103:

Monday – Thursday 8:30-3:30pm

Friday & Sunday 8:30 -2:00 pm

**ЧЕТЫРЕ МОЛИТВЕННЫХ ЗАЛА ПРИМУТ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!**

## КВИНС-БУЛЬВАР



Евгений ГИРИН

ШОКИРУЮЩИЕ ОТКРОВЕНИЯ  
МЕСТНОГО ПОЛИЦЕЙСКОГО

Бывший командир местной полиции более двадцати лет держал в секрете свое бандитское прошлое. Оказывался, что до поступления на службу в полицию, он продавал наркотик «крэк», пытался убить другого наркоторговца и дружил с убийцей полицейского.

Сорокапятилетний уроженец Квинса Кори Пегс, который получает 135.000 долларов в год как пенсию, якобы за травму спины, полученную на полицейской службе, признался в совершении многих тяжких преступлений в Квинсе. Но из-за того, что срок давности по ним уже давно истек, уголовнику, ставшему полисменом, ничего не грозит. По данным газеты "Нью-Йорк пост", он сделал эти признания, шокировавшие весь город, ста-

раясь привлечь внимание к книге, которую он пишет о своих былых художествах.

Пегс хвастался, что будучи молодым гангстером, он зарабатывал так много денег продажей наркотиков, что имел целых 75 пар дорогих кроссовок и носил цепи и перстни стоимостью в 30.000 долларов. Бывший высокопоставленный полицейский также откровенничал, что он два раза стрелял в другого наркоторговца и убил бы его, если бы пистолет не дал осечку. - Мне было лет семнадцать, и я сказал себе: - ну все, я его пристрелю, - я хотел сделать это, чтобы на улице меня уважали, - поведал Пегс. Он даже хвастнулся, что его боссом в те годы был чернокожий наркобарон из Квинса Кеннет Макгрифф по кличке "Верховный". В 2007 году Макгрифф был осужден на пожизненное заключение в федеральной тюрьме за рэкет,

торговлю наркотиками, наемные убийства и другие тяжкие преступления.

Кори Пегс также хвастался в интервью, что его закадычным другом был Дэвид Макклэри, который был осужден на пожизненное заключение за хладнокровное убийство молодого полисмена Эдварда Бирна в Квинсе. Макклэри пять раз в упор выстрелил полисмену в голову, когда тот, сидя в патрульной машине, охранял дом свидетеля в Джамейке.

- Это было самым печально известным убийством полицейского за всю историю департамента, и мне пришлось скрывать мою дружбу с Макклэри все эти годы. Если бы другие полицейские узнали, что он был моим другом, то мне бы стало худо. Это было бы проблемой, - заявил бывший гангстер.

- Самое главное, чему я на-



учился на улицах, это то, что никому нельзя доверять. Все люди представляют опасность, я даже собственной матери не верю. Никому нельзя верить, - добавил Пегс в интервью.

Официальные представители нью-йоркской полиции отказались комментировать скандальные откровения Пегса. Но многие полицейские служившие с ним, уже давно догадывались о его бандитском прошлом. Раньше, Пегс даже имел татуировку с надписью "Блатная жизнь" на шее, пока она не начала привлекать внимание сослуживцев, и он свел ее.

Надо отметить, что уголовное прошлое является автоматической дисквалификацией

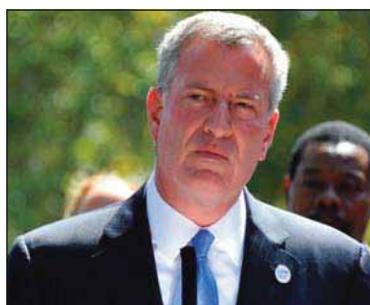
для желающих стать полицейскими, но каким-то образом Пегс все эти годы избегал разоблачения. Его карьера быстро пошла в гору, и он стал заместителем инспектора в 67-м полицейском участке. Он также более четырех лет преподавал криминологию и уголовное право в Монро-колледже в Бронксе. По данным прессы, он женат, у него несколько детей, а его дочка в данный момент служит в нью-йоркской полиции.

Президент профсоюза командиров нью-йоркской полиции Рой Рихтер был крайне возмущен наглыми откровениями Кори Пегса. - Я был шокирован и чувствовал омерзение, когда услышал, как он хвастался совершенными преступлениями. Если это все правда, то он полностью изменил своей присяге, которую, как полицейский, он принес обществу, - заявил разгневанный Рихтер. Рядовые полицейские также высказали свой гнев и отвращение в интервью прессы и на многочисленных интернет-форумах.

## БЕЗДОМНЫХ ВЫСЫЛАЮТ ИЗ НЬЮ-ЙОРКА

С начала этого года, благодаря усилиям мэра Билла Де Блазио, из нашего города были выдворены 1412 бомжей. Тем самым, наш новый, крайне либеральный мэр продолжил политику Майкла Блумберга, которого он критиковал за жесткое отношение к бездомным. Ожидается, что к концу этого года более 2.000 бомжей навсегда покинут наши улицы.

Простые, работающие жители Нью-Йорка поддерживают подобные меры по отношению к нашим, мягко скажем, нежелательным, а зачастую, опасным соседям. Но некоторые леволиберальные активисты обрушились с разгромной критикой на администрацию Де Блазио за очистку улиц и метро от бомжей. - Это невероятно! Я работал на избирательную кампанию Де Блазио, и мы ожидали от него другого поведения. Это очень неприятный сюрприз



для нас, и если так будет продолжаться, то за него не проголосуют на следующих выборах, - эмоционально заявил либеральный активист Луис Техада, который баллотируется в сенат штата от демократической партии.

Выдворение бомжей из нашего города происходит в рамках программы под названием "Проект воссоединения". Программа заключается в том, что если у местных бездомных есть родственники в других штатах или странах, городские власти полностью оплачивают им про-

езд в один конец. На эту программу ежегодно уходит полмиллиона долларов из городского бюджета. В ее рамках бездомных отправляют в такие штаты как Флорида, Джорджия, Южная и Северная Каролина. Нескольким бомжам даже оплачивали проезд до Пуэрто Рико, Франции и Южной Африки.

Представители городских властей считают, что эта программа является гуманным и сравнительно недорогим способом решения проблемы бездомных в нашем городе. - Это гуманное решение, которое воссоединяет бездомных ньюйоркцев с их близкими и дает им возможность найти стабильное жилье и работу. Мы никого не заставляем участвовать в программе и не говорим людям: "Берите билеты и убирайтесь!", - объяснил представитель городской службы по делам бездомных Кристофер Миллер.

## НАПАДЕНИЕ В РЕГО ПАРКЕ

Полицейские разыскивают молодого человека, который ни с того, ни с сего, напал на пассажира метро в Рего Парке. По данным полиции, двадцатилетний мужчина ехал в поезде линии метро "R" в направлении Манхэттена, когда он был избит.

В тот момент когда поезд остановился на станции "63-я драйв" в Рего Парке и двери открылись, стоявший на платформе парень зашел в поезд и, не сказав ни слова, сильно ударил пострадавшего кулаком по лицу. Затем напавший бежал из поезда. По словам детективов, молодые люди даже не были знакомы. Жертве нападения разбили нос и губу, но он не был госпитализирован.

Преступник запечатлен на



снимке камеры видеонаблюдения в метро. Ему от 25 до 30 лет, его рост около 170 см, а весит он около 77 килограммов. В тот день он был одет в розовую тенниску и разноцветные шорты. Детективы настоятельно просят всех, имеющих какую-либо информацию, звонить по телефону 1-800-577-8477. Ваше имя будет сохранено в тайне.

поведал очевидец перестрелки тридцатидвухлетний Абердин Лисейт.

По словам полицейских, Льюис, который обвиняется в торговле кокаином, выпустил в федеральных приставов около 20 пуль изнутри дома и бросился во дворик, где он столкнулся с местными полицейскими. Тогда бандит побежал обратно в дом и был ранен в руку. Увидев, что он не сможет убежать, Освальд Льюис бросил оружие и сдался. - Я ранен, я ранен, не стреляйте, - умолял уголовник. - Они вытащили его на улицу, один из полицей-

ских наступил ботинком ему на голову. Его разоружили, сняли с него бронежилет и положили на носилки. Он истекал кровью, - рассказал очевидец.

Федеральные приставы участвовали в задержании Льюиса, потому что он разыскивается аж в трех разных штатах - Северной Каролине, Мэриленде и Вирджинии по обвинению в торговле кокаином. Он также подозревается в нанесении ножевых ранений жителю Бруклина. По словам следователей, Льюис перевозил наркотики между Бруклином и Квинсом и более пятнадцати лет находится в розыске.

## В КВИНСЕ АРЕСТОВАН ОПАСНЫЙ ПРЕСТУПНИК

Тихая улочка в квинском районе Спрингфилд Гарденс стала похожей на съемочную площадку голливудского боевика. Группа захвата, состоящая из местных полицейских и федеральных приставов, была обстреляна во время рейда на логово находящегося в розыске наркоторговца.

Одетый в бронежилет и во-

оруженный несколькими пистолетами Освальд Льюис начал стрелять, когда полицейские выбили дверь в его доме на 175-й стрит около аэропорта имени Кеннеди. - Этот мужик начал обстреливать полицейских, и они разбежались, как угорелые. Клянусь, что я никогда не видел, чтобы полицейские так разбежались, ведь у них в руках были пистолеты, -



## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои Калон

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ КАНЕСОИ КАЛОН

28 августа семья Шломо и Светланы Басалиловых провела бар-мицву своему сыну Яков Хаиму. Готовил его к бар-мицве наставник Рошель Миоров. Бармицва-бой блестяще прочитал благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы (парашат "Шофтим"). Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва-боя и преподнес ему поздравительный сертификат и живую Торю.

28 августа провели траурный митинг по случаю смерти Семена Яковлевича Борухова. Семен Яковлевич родился в 1928 году в г. Коканде в семье Якуба Борухова и Эстер Хахамовой. Он был третьим ребенком в многодетной семье, в семь лет переехал в Ташкент. В 1953 году Семен Яковлевич женился на прекрасной девушке Мэри Исакбаевой, в браке имели двух дочерей. В 1993 году он с семьей иммигрирует в Америку. Семен Яковлевич был замечательным



мужем, отцом, дедушкой, который безумно любил внуков, уважаемым тестем, а также преданным другом. Он работал экономистом в электронной промышленности. Вел митинг раббай Авраам Табибов. Выступили раббай Рахмин Дадабаев, а также Левиев Саша, Рафаэль Бадалбаев, Игорь Ильязев, Авраам Якубов, внуки Нерия и Рома Якубовы, которые провели дибрей Тора, исполнили накони и расска-



Рая Якубовы, Гавриэль и Диана Якубовы, Гавриэль и Лариса Сиуновы, Симон и Марина Бадаловы, Мерган и Инесса Рафаиловы, Михаэль и Женни Сиуновы, Элона, Диана и Рианна Рафаиловы и другие. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва-боя и преподнес ему поздравительный сертификат и живую Торю. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов центра.

Дорогие читатели! Напоминаем вам, что еженедельно в нашей газете освещаются все мероприятия, проводимые в Канесои Калон, а семья получает в подарок Живую Торю и сертификат. Проводя свои обряды и вечера в красивых залах синагоги и сети ресторанов "Da Mikelle" со всеми удобствами и хорошим сервисом, вы получите большое удовольствие.

Руководители и работники Канесои Калон выражают большую благодарность всем, кто вносит свои пожертвования, так как все эти средства идут на содержание, благоустройство, развитие и повышение духовности синагоги, а жертвователи в свою очередь получают награду от Ашема.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**  
Фото автора.

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

PRESENTS

Rabbi ELI MANSOUR

Rabbi ASHER VAKNIN

**ROSH HASHANAH  
THE JUDGEMENT DAY**

FOLLOWED BY SLICHOT

**SUNDAY SEPTEMBER 21<sup>ST</sup>, 2014**

Sushi & Refreshments at 8.45pm, Lecture at 9.15pm

SLICHOT WITH **YAIR HAMRA**

WORLD RENOWN HAZZAN

FREE ADMISSION

Спикер: Yehuda ben Rachel

SPONSORED BY

SHIMUEL & TAMARA ABRAHAM & FAMILY

ZINA ABRAHAM & HER CHILDREN

SHIRLEY, GIDEON, JACKIE, DALIAH & FAMILY

FREE ADMISSION

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375

Tel: 718.520.1111 • bjccyouth@aol.com

PHOTOGRAPHY - DESIGN - PRINT - KAWOON.COM TEL: 478-4225



зали о его добрых делах. Руководители и работники Центра, Канесои Калон выражают свои искренние соболезнования всем детям, членам их семей, всем родным и близким.

9 сентября семья Эдуарда Якубова и Ирины Рафаэловой провела бар-мицву своему сыну Авизель Моше. Готовил его к бар-мицве наставник Моше Самехов. Бар-мицва бой сидел на почетном месте

в красивом национальном халате (жоме). Авизель Моше удостоился выноса Сефер Тора, блестяще прочитал благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы (парашат "Ки Таво"). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Барух и Тамара Рафаиловы, Лиза Стараева, Борис Якубов, Радик, Софа и Ури Стараевы, Залик и Нина Машеевы, Иосиф и

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цициты, тфилины, мезузы, разные кипы, также и для бармицва-боя и т.д. Для подробной информации звоните по телефону (917) 600-3422, Борис Бабаев. E-MAIL: borisbabayev@yahoo.com

## ЕВРЕЙСКИЙ МИР

## ГРАЖДАНИН НАЧАЛЬНИК

Впервые в истории Америки хасид стал сержантом полиции



До поступления в полицейскую академию сатмарский хасид из района Вильямсбург в Бруклине учился в раввинской семинарии United Talmudical Seminary в городке Монро и подрабатывал водителем грузовика и в мебельной компании. В девятнадцать лет, во время службы санитаром добровольческой еврейской скорой помощи, он решил стать вспомогательным полицейским, тоже на добровольных началах. - Я решил пойти и попробовать это. Прошел курсы подготовки и меня зачислили, - рассказал Витриол, добавив, что в юности думал, что служба в полиции заключается лишь в поимке преступников. Но вскоре понял, что полицейские не только "арестовывают людей, но и помогают им". - Я понял, что у меня будет хорошее будущее в полиции, - поведал хасид.

Как добропорядочный еврейский сын, перед поступлением в полицейскую академию Джозель Витриол посоветовался со своим отцом, водителем автобуса. - Он сказал мне: "Если станешь полицейским, веди себя порядочно", - вспоминал Витриол.

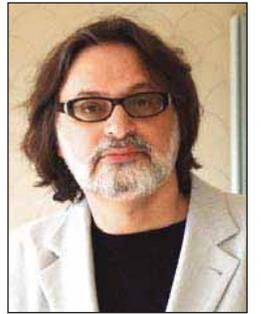
Полицейское руководство пошло навстречу Витриолу и разрешило ему не сбривать бороду и пейсы, а также не работать в шаббат и еврейские праздники. Поступив на службу в полицию, Витриол стал первым нью-йоркским полицейским-хасидом. До этого времени по всей стране служило в полиции всего два хасида: помощник шерифа в округе Рокленд и старший брат Витриола, который работал в городе Ньюарк в Нью-Джерси, а потом стал раввином-капелланом полиции.

Материал подготовил  
Евгений Гурин

## БЛАГОДАРНОСТЬ

## АКЦИЯ «ВTIMES» ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Константин Левиев – учредитель Всемирного конгресса бухарских евреев, делегат Первого съезда, вице-президент, филантроп, известный деятель общин бухарских евреев России и США



Геннадий Аминов – общественный деятель, активист общины бухарских евреев США

Редакция газеты The Bukharian Times  
выражает им благодарность

## СПАСИБО, AUTO STAR LEASING!

Роберт Бангиев и Мирьям Юсупова выражают искреннюю признательность Мише Хейфецу, компании Auto Star Leasing за спонсорскую поддержку нашего концерта в Квинсе.

Уважаемый г-н Хейфец! В знак огромной благодарности за ваше участие в этом концерте, мы подарили вам книгу «Теилим», в переводе Р. Бангиева.

Пусть Вс-вышний будет всегда с Вами во всех Ваших добрых начинаниях.

## ДРУЗЬЯМ В БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ КВИНСА!



В прошедшее воскресенье в нашем тихом и спокойном районе Форест Хиллс состоялось шумное и знаменательное событие: 63-й Драйв на пересечении со 108-й стрит был назван «Сергей Довлатов вэй» в честь писателя Сергея Довлатова. Инициаторами этого дела стали поклонники его таланта, читатели его книг. Почти 19 тысяч людей подписали петицию в городской совет Нью-Йорка.

Благодаря газете The Bukharian Times в лице ее редактора Рафаэля Некталова, в этой акции приняли участие члены общины бухарских евреев.

Спасибо, дорогие друзья, за ваше активное и доброжелательное участие. Благодаря этому в Нью-Йорке появилась первая улица с именем русского писателя.

Довлатовы

# September 2014

אלול תשע"ד - תשרי תשע"ה



Jamaica Estates Torah Center  
Under the Leadership of Rabbi Michael Mansour  
80-14 Chevy Chase Street, Jamaica, NY  
Ph: 516.474.8402  
Email: torahcenterofje@gmail.com

## CLASSES FOR THE MONTH OF SEPTEMBER

14	15	16	17	18	19	20
<p>יט אלול</p> <p>Chasidut (1) (Holiday Topics)</p> <p>Prophets - Shmuel I (2) (Young Teens)</p>	<p>כ אלול</p> <p>Gemara Taanit (1) (Hebrew)</p> <p>Gemara Taanit (4) (English)</p>	<p>כא אלול</p> <p>Halachot (1) (BenIsh Chai and Chacham Ovadis Yosef Zt"l)</p> <p>Halachot (Russian) (3)</p> <p>Halachot (2) (Young Teens)</p>	<p>כב אלול</p> <p>Gemara Taanit (1) (Hebrew)</p> <p>Gemara Taanit (4) (English)</p>	<p>כג אלול</p> <p>Parasha (1) (Chasidut)</p> <p>Parasha (3) (Russian)</p> <p>Parasha (2) (Young Teens)</p>	<p>כד אלול</p> <p>6:39</p>	<p>כה אלול</p> <p>ניצבים-וילך</p> <p>Shabbat Ends 7:37</p>
<p>כו אלול</p> <p>Chasidut (1) (Holiday Topics)</p> <p>Prophets - Shmuel I (2) (Young Teens)</p>	<p>כז אלול</p> <p>Gemara Taanit (1) (Hebrew)</p> <p>Gemara Taanit (4) (English)</p>	<p>כח אלול</p> <p>Parasha (1) (Chasidut)</p> <p>Parasha (3) (Russian)</p> <p>Parasha (2) (Young Teens)</p>	<p>כט אלול</p> <p>6:30</p> <p><i>No Classes - Rosh Hashana</i> <i>A Happy And Healthy Year To All</i></p>	<p>א תשרי</p> <p>8:00</p>	<p>ב תשרי</p> <p>6:27</p>	<p>ג תשרי</p> <p>האינו שבת שובה</p> <p>Shabbat Ends 7:25</p>
<p>ד תשרי</p> <p><i>No Classes - Fast Day</i> <i>Have An Easy Fast</i></p>	<p>ה תשרי</p> <p>Gemara Taanit (1) (Hebrew)</p> <p>Gemara Taanit (4) (English)</p>	<p>ו תשרי</p> <p>Halachot (1) (BenIsh Chai and Chacham Ovadis Yosef Zt"l)</p> <p>Halachot (Russian) (3)</p> <p>Halachot (2) (Young Teens)</p>	<p>Classes begin at 8:30 p.m. - 9:45 p.m. • Arbit at 9:45 p.m.</p> <p>Rabbi Avner Alishaev (2)</p> <p>Rabbi Yedidel Aryeh (4)</p> <p>Rabbi Michael Mansour <i>Rabbi of Jamaica Estates Torah Center</i> (1)</p> <p>Rabbi Baruch Mullokandov (3)</p> <p>Refreshments will be served every night. Come join one or many Torah classes!</p>			

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайсенсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

### НЬЮ-ЙОРК



**Михаил  
НЕМИРОВСКИЙ**

В прошедшее воскресенье мне позвонил главный редактор нашей газеты Рафаэль Некталов и в свойственной ему манере «атаковал» меня серией вопросов:

- Знаешь ли ты кто такой Петр Пинхасов?

- Знаешь ли ты, что его именем названа площадь в районе Манхэттена Вашингтон Хайтс?

- Знаешь ли ты, что почти два года назад табличка с названием «Piotr Pinkhasov Plaza» исчезла?

- Знаешь ли ты, что два человека из русскоязычной общины Нью-Йорка Ицхак Левин и Александр Егудин серьезно занимаются этим вопросом, а теперь, после решения города о наименовании улицы именем Сергея Довлатова, они с новой силой решили добиться возвращения площади законного имени Петра Пинхасова - «Piotr Pinkhasov Plaza»?

Вот тебе номера телефонов, звони!

Уже на следующий день, после разговора с Сюзен Грин (JCRC), ветераном американского движения «Let my people go!», я связался с Ицхаком Левиным, который рассказал мне следующее:

«В 2012 году мы с Александром решили разобраться в истории наименования перекрестка Беннетт Авеню и 184 улицы, который назывался «Piotr Pinkhasov Plaza».

По нашей просьбе администрация Еврейского Moriah Senior Center при K'HAL ADATH JESHURUN запросила библиотеку Ешива Университета предоставить информацию о Петре Пинхасове. Пакет с собранными данными можно было посмотреть всем желающим. Потом мы вернули его администрации.

Петр Пинхасов – горский

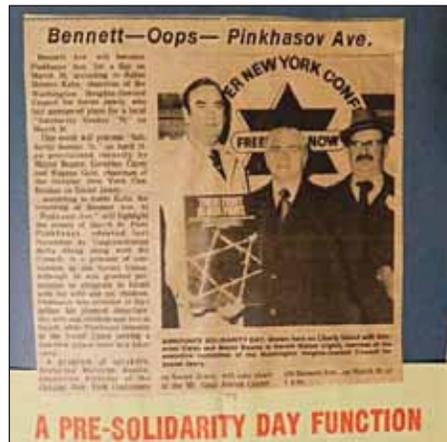
# ПЕТР ПИНХАСОВ – ЧЕЛОВЕК И ПЛОЩАДЬ



еврей. Вот несколько фактов из его биографии. Петр Пинхасов родился в 1935 году в городе Дербенте, Дагестан. Он был плотником и из-за аварии

ремного заключения. Петр настоял, чтобы семья уехала без него.

Его жене Ялте с детьми удалось выехать в Израиль и начать кампанию за освобождение Петра. Эта кампания была поддержана в Соединенных Штатах. В целях оказания влияния на советскую власть, в апреле 1975 года еврейские активисты добились переименования перекрестка Беннетт Авеню и 184-й стрит в его честь. чтобы таким образом дополнительно воздействовать на Советское правительство.



на работе стал безногим инвалидом. У Петра было шестеро детей, и жизнь семьи была очень тяжелой. Петр решает на эмиграцию в Израиль, и в 1972-м году он и его семья получили разрешение на выезд (они были первой семьей в городе, которая получила такое разрешение).

Тем не менее, за несколько дней до отъезда Петр Пинхасов был арестован по сфабрикованному обвинению. В ходе судебного разбирательства следователи сказали ему, что дело будет закрыто, если он откажется от идеи эмигрировать. Но Петр твердо стоял на своем и отклонил это предложение. В результате он был приговорен к пяти годам тю-

В ноябре 1975 года Петра Пинхасова освободили и отправили в Израиль. (см. фото до 2013).

К сожалению, мы не нашли никакой информации о дальнейшей жизни Петра и его семьи.

Весной 2013 года табличка пропала (см. фото после 2013), но до сих пор видна в Google. Мы стали делать запросы официальным лицам сначала устные, потом письменные. На ответы у них уходят месяцы. Первые ответы сводились к тому, что это техническое недоразумение, смена вывесок и прочее на том же уровне.

После более чем года такого рода общения последний

ответ бюрократов содержит неожиданную новую мысль: ...наименование 1975 года было оформлено неправильно, поэтому табличку сняли (???). Это значит, что мы должны инициировать именование площади заново: собрать все согласовательные бумаги, собрать сотни подписей жильцов района и начать прохождение через непроходимые рогатки бюрократии...

Нам нужна помощь в возвращении имени героя этого рассказа перекрестку в Вашингтон Хайтс. Мы готовы к сотрудничеству с общинами горских евреев, всех евреев из бывшего СССР. Мы нуждаемся в их помощи, чтобы узнать, что известно о Петре Пинхасове в Америке и Израиле, где живут его родственники и потомки, и просим всех, кто может помочь восстановить площадь Петра Пинхасова, присоединиться к нам».

Надеюсь, что в ходе поиска мы найдем ответы на естественно возникшие вопросы:

Кто, конкретно, был инициатором установки таблички «Piotr Pinkhasov Plaza»?

Кто распорядился ее снять (А ведь это один из символов борьбы за освобождение советских евреев)?

Знает ли горская община своего героя?

Добавлю к рассказу Ицхака Левина, что к этой акции должны подключиться еврейские организации Нью-Йорка, исторически связанные с движением за освобождение советских евреев, политические лидеры, члены Горсовета, Иданис Родригес, Марк Левин, Марк Трейгер и др., чтобы имя Петра Пинхасова не было забыто ни сейчас, ни в будущем.

Прошу читателей направлять в редакцию информацию о Петре Пинхасове с пометкой «Piotr Pinkhasov»...

Фото Ицхака Левина



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary publisher  
DAVID S. AMINOV

Editors:

BORIS I. PINKHASOV

ASHER TOKOV

YURIY TSYRIN

Editorial Committee:

ARON ARONOV

TAVRIZ ARONOVA

RENA ARABOVA

VLADIMIR A. AULOV

BORIS BABAYEV

MARKIEL DANIEL

SVETLANA ISKHAKOVA

BORIS KATAEV

BORIS NEKTALOV

MIKHAIL SHIMONOV

IMANUEL RYBAKOV

ARKADIY YAKUBOV

MARIA YAKUBOVA

ZOYA YAKUBOVA

BELLA ZELKIN

Design Vitaliy PLOTKIN

Web, IT support

Alex M.-BARKHUDAR

Photographers:

Grigoriy Kaikov

Merik Rubinov

ADVERTISING DIRECTOR

MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,

Room 111, Forest Hills,

New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы

# ALL AMERICAN HOME CARE AGENCY

ОФИС В КВИНСЕ



## ВНИМАНИЕ! НОВЫЙ ННА СЕРВИС В НЬЮ-ЙОРКЕ

Мы одно из немногих агентств, в котором родственники или друзья могут предоставлять сервис своим близким без наличия сертификата абсолютно легально. Быстрое оформление.

ПОМОГАЕМ  
ОФОРМИТЬ HOME  
ATTENDANT СЕРВИС  
И ПЕРЕВЕСТИ  
HOUSEKEEPER НА  
HOME ATTENDANT  
ЗА КОРОТКОЕ ВРЕМЯ.

РЕАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ  
ПАЦИЕНТУ  
И РАБОТНИКУ

У НАС ЕСТЬ ОФИСЫ  
ВО ВСЕХ РАЙОНАХ  
НЬЮ-ЙОРКА:  
БРУКЛИН, КВИНС,  
МАНХЭТТЕН, БРОНКС,  
СТЕЙТЕН-АЙЛЕНД

## ВНИМАНИЕ! СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ с сертификатом PCA и ННА

### Немедленное трудоустройство!

- Удобный для вас график — полный и неполный рабочий день
- Работа на выбор во всех районах Нью-Йорка
- Еженедельная зарплата
- Оплата сверхурочных часов
- Direct Deposit
- Оплачиваемый отпуск
- Предоставляем медицинскую страховку
- Возможен частичный возврат стоимости сертификата ННА или бесплатное обучение

**БОНУС**  
ЗА РЕКОМЕНДАЦИЮ НОВОГО РАБОТНИКА

1114-104

**(718) 717-8817**

71-01 AUSTIN STREET, SUITE 205, FOREST HILLS, NY 11375



Partners in Care®

Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки.  
Для имеющих сертификаты PCAs, CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.

(212) 609-7767 - Лариса

## КИТАЙ

В Пекине прошла презентация книги «Дружба выше заоблачных вершин Памира». Публикация этого труда приурочена к 22-й годовщине установления дипломатических отношений между Китаем и Таджикистаном, а также к первому государственному визиту председателя КНР Си Цзиньпина в Таджикистан. Авторами книги стали Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Таджикистан в КНР Рашид Алимов и заместитель главного редактора сянганской газеты «Вэньхуэйбао» Инь Шугуан.

В 1992 году Китай и Таджикистан установили дипломатические отношения. С тех пор двусторонние связи неустанно развиваются и с каждым годом набирают новую высоту. «В книге «Дружба выше заоблачных вершин Памира» отражен ряд важных событий на протяжении 22 лет», - отметил заместитель начальника отдела международных связей ЦК КПК Чжоу Ли, добавив, что «таким образом, авторы внесли свой вклад в развитие двусторонней дружбы». Он также с уверенностью заявил, что предстоящая поездка председателя КНР Си Цзиньпина в Таджикистан выведет двустороннее сотрудничество на новую ступень.

В свою очередь, Посол Рашид Алимов отметил, что в

# В ПЕКИНЕ ПРОШЛА ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ «ДРУЖБА ВЫШЕ ЗАОБЛАЧНЫХ ВЕРШИН ПАМИРА»



Таджикистане придадут огромное значение взаимодействию с Китаем. «Прошло не так много лет с точки зрения истории, но какие великие свершения мы имеем сегодня!», - заявил он, подчеркнув стабильное развитие двустороннего сотрудничества в политической, экономической, инвестиционной, инфраструктурной, культурной, образовательной и других сферах. По его словам, книга является скромной иллюстрацией больших достижений в двусторонних отношениях за последние более двадцати лет.

Соавтор этого труда, заместитель главного редактора сянганской газеты «Вэньхуэйбао» Инь Шугуан, который уже долгое время занимается вопросами Восточной Европы, России и Центральной Азии, в интервью сайту «Жэньминьван» заявил, что книга «Дружба выше заоблачных вершин Памира» имеет особое значение. Во-первых, по его словам, «это первая вышедшая в Сянгане книга о Центральной Азии, в частности о Таджикистане. Она очень важна для сянганских читателей в познании и понима-

нии данного региона». Во-вторых, как отметил Инь Шугуан, «Сянган является, как глобальным экономическим, так и информационным центром. Книга написана традиционными иероглифами, это дает ей возможность распространиться в другие страны и районы, такие как Аомэнь, Тайвань, Сингапур и т.д., где также используется традиционное китайское письмо, то есть рамки воздействия этого труда могут быть гораздо масштабнее». Вместе с тем, редакция газеты «Вэньхуэйбао» надеется на то, что она сможет стать своеобразным мостом, который соединит Китай и Сянган с Центральной Азией. Редакция намерена и дальше усиленно работать в этом направлении и внести свой вклад в развитие двусторонних связей.

На презентации книги «Дружба выше заоблачных вершин Памира» присутствовали представители Министерства иностранных дел Китая, бывшие послы КНР в странах Центральной Азии, посол Азербайджана в КНР Латиф Гандилов, эксперты и ученые, а

также представители Китайского народного общества дружбы с зарубежными странами и Китайского народного общества дружбы со странами Центральной Азии, которые выступили в качестве организаторов совместно с посольством Таджикистана в КНР. Присутствующие высоко оценили большой вклад авторов книги в укрепление дружественных связей между странами.

Книга «Дружба выше заоблачных вершин Памира» делится на пять глав, в ней всесторонне представлен путь становления и развития китайско-таджикских отношений с 1992 года. Авторы произведения проанализировали двустороннее сотрудничество в политической, экономической, культурной сферах, а также в области безопасности и в рамках международных организаций. Книга располагает огромным объемом справочного материала и редкими фотографиями, является особенно ценным трудом в понимании и изучении Таджикистана и китайско-таджикских отношений.

«Жэньминь жибао»

## АМЕРИКА

Сам президент заявлял, что подпишет соответствующие указы до конца лета, но теперь в Белом доме говорят, что решения откладываются.

ВАШИНГТОН – Конгрессмен-демократ Луис Гутьеррес и несколько религиозных лидеров США призвали президента Барака Обаму в кратчайшие сроки принять меры по корректировке иммиграционной системы США, после того как Конгресс не смог принять закон о ее всеобъемлющей реформе.

Другие законодательные демократы, занятые сложной борьбой за свое переизбрание, предложили президенту отложить подписание каких-либо указов до ноябрьских промежуточных выборов, чем расстроили правозащитников, выступающих за права иммигрантов.

Сообщается, что президент Обама и некоторые из его высокопоставленных советников ведут внутреннюю дискуссию о сроках принятия указов, касающихся депортации и потоков детей из Центральной Америки, прибывающих на

# АКТИВИСТЫ ТРЕБУЮТ ОТ ОБАМЫ МЕР ПО ВОПРОСАМ ИММИГРАЦИИ



южную границу США.

В июне президент заявлял, что он объявит о своих мерах до конца лета, но теперь в Белом доме говорят, что решение может быть принято позже. Один из ведущих борников прав иммигрантов в Конгрессе, член Палаты пред-

ставителей от Демократической партии Луис Гутьеррес, призывает Обаму «поддерживать то, во что он верит».

«Будет лучше, если президент примет решение сейчас, перед американской ответственностью, открыто, до выборов», – заявил конгрессмен.

Гутьеррес призвал демократов, которые, как сообщается, предлагают повременить с решением, не блокировать его, заявив, что демократы не могут поддерживать иммигрантов только когда это политически выгодно.

С ним согласна Кларисса Мартинес де Кастро из Национального совета Ла Раса.

«Мы крайне разочарованы тем, что кто-то призывает к переносу долгожданного заявления президента о принятии иммиграционных мер по вопросам», – говорит она.

Сенат одобрил законопроект о всеобъемлющей иммиграционной реформе больше года назад, но Палата представителей так и не провела голосования по широкой реформе. В место этого конгрессмены приняли законопроект, сфокусированный на

усилении охраны границ.

Председатель комитета Палаты представителей по вооруженным силам республиканец Бак Маккеон заявил, что закон 2008 года о защите детей от торговли людьми должен быть пересмотрен, поскольку подталкивает детей из Центральной Америки к попыткам попасть в США, подвергая свою жизнь опасности.

«Проблема в беженцах на границе носит актуальный характер, – заявил Маккеон. – Президент пару недель назад говорил нам, что он выступает за изменения в законе 2008 года. Теперь они против этого, то есть он передумал».

Эксперты говорят, что пока неясно, на какие реформы может пойти президент. Высказываются предположения, что это может быть, например, увеличение числа «гринкарт», позволяющих иностранцам жить и работать в США или отсрочка депортаций нелегальных иммигрантов. При этом любые решения, принятые президентом, могут быть отменены Конгрессом.

Синди Сэйн

Во вторник Верховный суд штата Северная Каролина постановил освободить двух сводных братьев, которые больше половины жизни провели за решеткой. Чернокожих родственников осудили за педофилию и убийство малолетнего ребенка. А спустя 30 лет выяснилось, что на месте преступления была найдена ДНК другого человека.

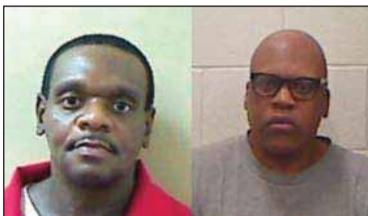
Невиновными признаны Леон Браун, очутившийся в тюрьме в возрасте 15 лет, и его брат Генри Ли Макколум, которому на момент осуждения исполнилось 19 лет, пишет газета The New York Times.

Юноши были арестованы ночью 28 сентября 1983 года в городе Ред-Спрингс, где проживало меньше четырех тысяч человек. Перед этим там был найден труп 11-летней Сабрины Буи. Девочку изнасиловали и задушили ее же нижним бельем. А тело убитой преступник оставил на соевом поле.

Прямых улик против братьев-афроамериканцев не было, но они вызвали подозрение у местных жителей, поскольку недавно переехали в Северную Каролину из Нью-Джерси.

Полицейские доставили молодых приезжих в участок, где Макколума пять часов допрашивали без адвоката. Следователи также не разрешили присутствовать и его матери, которая сидела и плакала в коридоре. В итоге Макколум, хотевший поскорее попасть домой, «сознался» в изнасило-

## В США С ПОМОЩЬЮ ДНК ОПРАВДАНЫ БРАТЬЯ-АФРОАМЕРИКАНЦЫ, ОТСИДЕВШИЕ 30 ЛЕТ В ТЮРЬМЕ ЗА ИЗНАСИЛОВАНИЕ И УБИЙСТВО ДЕВОЧКИ



вании и убийстве, к которому, по его словам, были причастны также брат и еще двое юношей.

Браун тоже «сознался в содеянном», когда ему стали угрожать смертной казнью. Потом оба брата отказались от своих слов, заявив, что признательные показания даны под давлением. Но было уже поздно.

Американская Фемида не стала разбираться в особенностях следствия и не учла, что оба задержанных страдали задержкой умственного развития. Обоих братьев приговорили к смертной казни. А еще двух человек, на которых указал Макколум, даже не стали привлекать к ответственности.

Впоследствии Брауну изменили приговор на пожизненное заключение, а Макколум все 30 с лишним лет провел под страхом неминуемой смерти. Генри собрался казнить даже при том, что его умственные способности соответствовали развитию девятилетнего ребенка.

Лишь недавно правоохранительные органы решили провести повторное расследование

преступления 31-летней давности, используя при этом новейшие криминалистические технологии. Генетической экспертизе подверглись биоматериалы, найденные на окурке, брошенном рядом с местом преступления. В итоге выяснилось, что выкуренная сигарета принадлежала педофилу-рецидивисту Роско Артису. Он был арестован буквально через месяц после задержания Генри и Леона. В дальнейшем его приговорили к смерти за другую расправу над 18-летней девушкой в Ред-Спрингсе.

Примечательно, что Артис жил рядом с тем местом, где была убита девочка. Но даже после его признания в другом убийстве сыщики не стали проверять педофила на причастность к «делу Макколума и Брауна».

К настоящему времени Артису исполнилось 74 года, и ему заменили смертный приговор на пожизненное заключение.

Добавим, что в роли прокурора на процессе Макколума и Брауна выступил Джо Фримен Бритт. Позже он получил прозвище «самого смертоносного прокурора Америки» за свою страсть требовать смертные приговоры.

Когда судья округа Роубсон Дуглас Сассер провозгласил, что Генри и Леон невиновны и

выйдут на свободу, присутствующие в зале заседаний устроили овацию. Родственники невинно осужденных не смогли сдержать слез.

А Генри Макколум надеется, что еще успеет почувствовать вкус жизни. «Когда-то давно я хотел найти хорошую жену, завести семью и собственный бизнес. Но всем этим

мечтам не суждено было сбыться. Я надеюсь, что теперь Господь поможет мне выйти на свободу», – сказал заключенный.

А Джо Фримен Бритт по-прежнему считает, что никакой судебной ошибки допущено не было, и именно Макколум с Брауном причастны к убийству Сабрины Буи.

## ЕВРЕЙСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ США ПОДДЕРЖАЛИ РЕЗОЛЮЦИЮ КОНГРЕССА ПО АНТИСЕМИТИЗМУ

Резолюцию Конгресса США, призывающую к активизации борьбы с антисемитизмом, поддержали более 90 политических деятелей и представителей общественных организаций. В число сторонников резолюции вошли даже American Israel Public Affairs Committee, Zionist Organization of America и J Street – еврейские организации, которые традиционно держатся в стороне от политики, сообщает JTA.

Проект резолюции был внесен в Конгресс 31 июля по инициативе представителей как Демократической, так и Респуб-

ликанской партии. В тексте документа осуждаются проявления антисемитизма, особенно те, что стали реакцией «на политические события на Ближнем Востоке или в другой точке земного шара». Отдельно американские политики осудили сравнение израильтян с нацистами и упоминание Холокоста в контексте арабо-израильского конфликта.

Резолюция призывает правительство США и Европы обеспечить принятие законов о борьбе с антисемитизмом и обеспечить безопасность еврейских общин мира.

**ПРИГЛАШЕНИЕ НА МИНЬЯН**

Приглашаются мужчины в возрасте от 13 лет и старше на утренний молебен – *Молитву Нец* по будням, с воскресенья по пятницу, с 5 до 8 часов утра. Проезд транспортом (автобус, метро, в две стороны) будет оплачен первым 10 мужчинам. После молебна легкий завтрак. Мы ждем вас, друзья!

*Наш адрес: Sefaradi Netz Minyan in Rego Park 90-14 63rd Drive, 2-й этаж, Rego Park, NY 11375 Габбай раздаёт алимент по просьбе прихожан.*

**Звоните раввину Пинхасу бен Иосефу Ильясову:**  
**347-605-5421**



Anatoly S. ZAKINOV

Bail Bondsman  
Private Investigator

125-10 Queens Blvd, # 325  
Kew Gardens, NY 11415  
cell 718-288-8166, office 718-206-0021

**Bail Bonds**

**Освобождение из тюрьмы под залог**  
**24/7 day service**  
**718-288-8166**

**International Security Services, Inc.**

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

125-10 Queens Blvd, # 325  
Kew Gardens, NY 11415

715 Ave U, # 1 Brooklyn,  
NY 11223

cell 718-288-8166, office 718-206-0021

718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

**ИЩУ РАБОТУ  
НЯНИ**

О СЕБЕ:

УЧИТЕЛЬНИЦА  
РУССК.ЯЗ., ОПЫТ  
РАБОТЫ НЯНЕЙ –  
8,5 ЛЕТ, ГРАЖДАНКА,  
АНГЛИЙСКИЙ,  
РЕКОМЕНДАЦИИ

**917-432-8795**  
**ТТКОРЕ@AOL.COM**

**РУБЕН ШАЛАМОВ  
ТОМАДА И ПЕВЕЦ**

Провожу  
вечеринки!

Пою без  
музыкального  
сопровождения,

оплата  
по договорённости!

**917-232 8159**

**SHARED OFFICES  
FOR RENT**

QUEENS BLVD & 77TH AVE  
- 150 sq ft - \$850/month

All utilities + DSL internet connection included;

Ground floor with street access.  
Shared office suite with travel agency.

LOCATION:

- Right on Queens Blvd., 1.5 blocks from Union Turnpike/Kew Gardens subway stop (trains E, F)

- Easy access to all major highways (LIE, GCP and Van Wyke)

115-10 Queens Blvd, Forest Hills, NY (Between 76th Dr & 77th Avenue, South side)

**917-226-3800** Nelly Beck Inc  
CRUISEPLANNERS  
by American Express

**НИСОН  
АБАЕВ**

Проведет все  
религиозные  
обряды –

бар/бат мицвы,  
хатан-шаббат, дни рождения,  
сопровождая их песнями,  
а также проводит  
поминальные вечера – юшво.

**917-215-2482 · 347-604-0156**  
Домашний тел.: **718-406-9036**

**Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, даёт уроки к бар-мицве. Моэль.

**"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375**

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ****THE BUKHARIAN TIMES**

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

**(718) 261-1595,**

**(718) 261-2315**

**Fax (718) 261-1564**

**Rabbi David Akilov**

Проводит религиозный обряд во время похорон, поминки и Шаббат  
Подготовит к Бар Мицве  
Проводит Муисар Гирон  
Conducting Memorials  
Preparing for Bar Mitzvah  
Conducting Muesar Giron  
Предлагает: цицит, тфилин, мезузы, Сефер Тора, Питум Хакторет.

**718-614-3267**



## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

## ОЖИРЕНИЕ УВЕЛИЧИВАЕТ РИСК РАЗВИТИЯ ГИПЕРТОНИИ У ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ

В новом исследовании ученых из Европейского общества кардиологов принял участие 22051 ребенок и подросток. Исследователи измерили кровяное давление участников, их Индекс Массы Тела (ИМТ), окружность талии, отношение талии к росту, толщину кожной складки и процент жировой ткани. Они выяснили: у туч-

ных подростков выше риск развития гипертонии (повышенного кровяного давления), рассказывает Science World Report. В Америке это хроническое заболевание встречается у каждого четвертого взрослого человека.

Распространенность гипертонии и ожирения среди детей и подростков продолжает расти во множестве стран. Известно, что ожирение повышает риск разви-



тия сердечно-сосудистых заболеваний, поэтому исследователи занялись изучением данного во-

проса у лиц молодого возраста. Артериальное давление в пределах 90-95 перцентилей кривой распределения артериального давления у детей и подростков считается высоким нормальным артериальным давлением (верхней границей нормы, или прегипертонией). Если значение превышает 95 перцентилей, то это уже гипертония.

Участникам диагноз ставился на основании нескольких измере-

ний в разные дни и повторных оценок. Ребенок должен был сидеть спокойно в течение пяти минут. Исследователи выяснили: у детей и подростков с высоким ИМТ прегипертония встречалась чаще, чем у их сверстников с нормальным весом. Избыточный вес мальчиков в 1,6 раза повышал риск прегипертонии, а ожирение мальчиков - в 2,4 раза. Избыточный вес девочек повышал этот риск в 1,8 раза, а ожирение девочек - в 3,3 раза. Существовала прочная взаимосвязь между лишним весом и повышенным риском гипертонии. У тучных мальчиков риск повышался в 5,9 раза, а у тучных девочек - в 4,3 раза. Риск возрастал с увеличением массы тела.

## МЕШКИ ПОД ГЛАЗАМИ ПО УТРАМ

Этот чисто косметический дефект при взгляде в зеркало утром способен испортить настроение на целый день. Сами «мешки» никакой опасности для организма не представляют, но они могут быть тревожным сигналом о серьезных проблемах в организме.

Анатомически мешки под глазами представляют собой периорбитальную клетчатку - прослойку жировой ткани, в которой задерживается вода, из-за чего происходит отек.

Причинами чаще всего бывают в 50% случаев, чрезмерное употребление алкоголя или соленой пищи, которые вызывают задержку воды. В 30% случаев это может быть сигналом о системном заболевании почек, или аллергических реакциях. В 20% это может быть генетический предрасположенность.

Противодействовать «мешкам» самостоятельно, можно лишь, если они вызваны (застоем воды) отеком периорбитальной клетчатки. В этом случае надо убрать причины, вызывающие отек - ограничить потребление соли и алкоголя и



на ночь улучшить вентиляцию помещения (спать с открытым окном), проводить дренажные процедуры. У женщин, занятых в индустрии шоу бизнеса, есть свой рецепт борьбы с мешками под глазами.

Для этого берется столовая ложка Энтеросгеля, смешивается с настоем ромашки и на ночь намазывается вокруг глаз. За ночь Энтеросгель забирает лишнюю влагу из жировой клетчатки, а ромашка убирает воспаление. Утром, порадовавшись отсутствию припухлости под глазами, нужно смыть такую маску и нанести увлажняющий крем. Такая процедура помимо эстетического эффекта ещё полезна тем, что Энтеросгель как один из сильнейших детоксикантов вместе с влагой впитывает из кожи токсины, повышая упругость кожи.

## НИЗКИЙ УРОВЕНЬ САХАРА В КРОВИ ПРИВОДИТ К АГРЕССИИ

Американские ученые провели несколько исследований, с целью установить, насколько влияет на настроение людей уровень сахара в их крови. Подобные исследования уже проводились в шестидесятых годах прошлого века, однако, в наши дни ученые из Университета Огайо решили повторить их.

Одно из исследований было посвящено поведению людей во время виртуальных игр-соревнований, а второе, длившееся более двадцати дней - отношению между супружескими парами. В обоих исследованиях

принимали участие сотни людей обоих полов.

В ходе исследований, ученые наблюдали за поведением «подопытных» мужчин и женщин и отслеживали уровень сахара в их крови. Результаты исследований в обоих случаях показали, что чем выше параметры уровня сахара, тем меньше человек нервничает, злится, испытывает и проявляет агрессию.

Снижение уровня сахара, соответственно, приводит к повышению уровня агрессии, что актуально для людей различных возрастов и обоих полов.

Исследователи считают - все



дело в том, что глюкоза обеспечивает мозгу необходимое питание для контроля мотиваций и эмоций.

Однако, данные исследования нуждаются в дополнительной проверке, поскольку на поведение человека, помимо уровня глюкозы, влияет слишком большое количество различных факторов.

## СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ПЕРЕСТАЛИ БЫТЬ ВЕДУЩЕЙ ПРИЧИНОЙ СМЕРТИ

Новое исследование показало: некоторые страны Европы подходят к переломному моменту, когда заболевания сердца и сосудов уступают первое место среди причин смерти раку, сообщает BBC. Сердечно-сосудистые заболевания уносят почти половину (четыре миллиона) жизней в год. Ученые выяснили, что во многих европейских странах в связи с пропагандой здорового образа жизни и борьбой с курением, здоровье сердечно-сосудистой системы людей значительно укрепилось. К сожалению, это не касается стран Восточной Европы.

Исследователи из Оксфордского Университета обнаружили, что в 10 европейских странах рак влечет за собой больше смертей

среди мужчин, чем заболевания сердца и сосудов. В число этих стран входят Бельгия, Дания, Франция, Израиль, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Словакия, Испания и Сан-Марино. Только в Дании данная тенденция прослеживается и среди женщин. Исследователи подчеркивают, что статистика демонстрирует именно сокращение числа сердечно-сосудистых заболеваний, а не увеличение заболеваемости раком.

Тем не менее, в 15 странах из 52 проанализированных было в четыре раза больше смертей от сердечно-сосудистых заболеваний среди женщин, чем смертей от рака. Самые высокие показатели смертности из-за болезней сердца и сосудов были от-

мечены в некоторых странах Восточной Европы. Так, мужчины в возрасте 55-59 лет в Республике Беларусь, Казахстане, Кыргызстане, России и Украине чаще умирали от сердечно-сосудистых заболеваний, чем французы, которые были старше их на 20 лет.

Несмотря на полученные результаты, болезни сердца и инсульт по-прежнему остаются основной причиной смерти среди европейцев. В последнее время женщины чаще умирают от сердечно-сосудистых заболеваний, чем мужчины. Ученые настоятельно рекомендуют женщинам следить за здоровьем своей сердечно-сосудистой системы, так ее заболевания убивают их в три раза чаще, чем рак молочной железы.

## БАНАНЫ ЗНАЧИТЕЛЬНО УМЕНЬШАЮТ ВЕРОЯТНОСТЬ ИНСУЛЬТА

Ученые советуют всем женщинам в постменопаузе есть бананы. Они позволяют сократить риск инсульта, пишет The Daily Mail. В течение 11 лет специалисты проводили обследование 90137 женщин 50-79 лет. Предмет интереса - объем потребления калия, наличие истории инсульта или факт смерти.

Бананы, как известно, богаты калием. И они способны снизить риск инсульта примерно на четверть. На начало исследования ни у кого из участников не было истории инсультов, а их среднее потребление калия со-

ставляло 2,611 миллиграмма в день. Согласно рекомендациям Всемирной организации здравоохранения, в день женщинам следует потреблять 3,510 миллиграмма и более. Лишь 16,6% участников исследования потребляли калий в данном объеме. Банан среднего размера содержит примерно 430 миллиграммов.

Женщины, потреблявшие больше всего калия, на 12% реже переживали инсульт в целом и на 16% реже переживали ишемический инсульт по сравнению с женщинами, потреблявшими калия меньше

всего. Среди женщин, не страдавших от повышенного давления и потреблявших больше всего калия, риск ишемического инсульта был снижен на 27% и на 21% - риск всех типов инсульта. А вот в группе страдавших от гипертонии женщины, потреблявшие больше всего

калия, имели сниженный риск смерти. Но вот калий у них никак не влиял на риск инсульта.

Следовательно, активное потребление калия может принести больше пользы до того, как разовьется гипертония. При этом женщины из группы ак-

тивно потреблявших калий, на 10% реже умирали раньше положенного срока. Продукты, богатые калием включают картофель, сладкий картофель, бананы и белую фасоль. Но излишек калия опасен для сердца, о чем следует помнить.

## ТРИБУНА РАВВИНА



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин Центральной  
синагоги –  
Канесои Калон

**Вера в приход Мессии всегда была важной составной частью иудейской доктрины. Еврейский законоучитель Маймонида (Рамбам) включил эту веру в число тринадцати основных принципов иудаизма. О Мессии и его эпохе много писали мудрецы и раввины разных эпох.**

Еврейская история знает немало случаев появления лжемессий. Самым известным из них был, пожалуй, Иисус, сторонники которого дали ему имя Христос, по-гречески «помазанник», «мессия», искаженное ивритское слово Машиах. Другими словами, имя Христос — всего лишь лингвистическая калька (семантическое заимствование) от еврейского Машиах.

Христиане утверждают, будто Иисус был еврейским Машиахом. Однако у евреев совершенно иное представление о Машиахе. Посмотрим, в чем состоят главные различия.

## ЕВРЕЙСКИЙ МАШИАХ

Концепция Машиаха подробно разработана еврейскими пророками. Речь идет о еврейском лидере, обладающем исключительной мудростью, твердостью и силой духа. Именно он принесет полное — физическое и духовное — избавление еврейскому народу. Кроме того, на него возложена обязанность установить на всей земле вечный мир, любовь, процветание и нравственное совершенство.

Еврейский Машиах — обычный человек из плоти и крови, рожденный от обычных людей.

Как сказал пророк Йешаяу (11:2), Машиаху присущ «дух мудрости и разумения, дух совета и силы, дух знания и трепета перед Ашемом». Машиах обладает развитым чувством справедливости или, по образному выражению Талмуда (трактат Санхедрин 93б), он «обоняет и судит». Другими словами, он способен инстинктивно понять, виновен подсудимый или нет.

Далее пророк (11:4) объясняет, что Машиах «будет бить страну бичом своих речей; духом своих уст умертвит нечестивого». Зло и тирания не смогут устоять перед его судом.

Тем не менее, Машиах — это, в первую очередь, миротворец. Поэтому наши мудрецы учат (Дерех Эрец Зута 1): Когда Машиах явится к Израилю, он будет открывать свои уста только ради мира. Ибо сказано (Йешаяу 52:7): «Как прекрасны на горах ноги вестника, возвещающего мир».

Первая задача Машиаха состоит в том, чтобы освободить Израиль от преследований и положить конец рассеянию. Одновременно он избавит весь мир от гнета зла. Его усилиями будут уничтожены страдания, все формы безбожия и угнетения. Человечество достигнет вершины нравственного совершенства; все грехи против Б-га и в отношениях между людьми будут раз и навсегда истреблены. В эпоху Машиаха прекратятся войны, вражда и ненависть между народами.

Самое главное, еврейский Машиах приведет к Б-гу все народы земли. Эта мысль убедительно выражена в молитве Алейну, которой завершаются все три

ежедневные молитвы — шахарит, минха и маарив: «Пусть исправится мир под властью Б-га. Тогда все сыны человеческие станут звать к Твоему Имени и все грешники земли вернуться к Тебе. Признают и поймут все жители земли, что перед Тобой следует преклонять колени, лишь Твоим Именем следует клясться... И все они подчинятся Твоей Царской власти».

Такая же мысль звучит и в молитве Амида, которую читают в Рош-Ашана и Йом-Кипур: «Пусть все творения склонятся перед Тобой. Пусть они объединятся в единое общество, чтобы исполнять Твою волю с полным желанием».

## От Мессии до Христа

Таким образом, еврейский Машиах призван усовершенствовать мир. Он освободит людей от рабства, угнетения и творимого ими зла. В мире наступит доселе неслыханное материальное процветание. Человек словно вернется в райский сад, чтобы безмятежно наслаждаться плодами земли без изнурительного труда.

В эпоху Машиаха еврейский народ будет свободно жить на своей земле. Произойдет «собрание рассеянных», и евреи вернуться в страну Израиля. Все эти события побудят другие народы признать Б-га Израиля и Его учение, заключенное в Торе. Поэтому Машиах станет царем не только над евреями, но и, в некотором роде, правителем всех наций. Ведь спасение может исходить только от Б-га, а Машиах всего лишь орудие в Его руках. Машиах — человек из плоти и крови, как все смертные. При этом он лучший представитель человечества, обладающий уникальными качествами, недостижимыми для остальных людей. Но ничего сверхъестественного в нем нет. Поднявшись на высшую ступень совершенства, Машиах останется тем не менее человеком. Поэтому можно утверждать, что царство еврейского Машиаха «от мира сего».

Иудаизм — религия, основанная на служении одного народа Единому Б-гу. Евреи становятся как бы «проводниками», несущими свет Б-жественной правды остальным народам. Поэтому спасение Израиля должно предшествовать духовному подъему остального человечества. Прежде чем освободить весь мир, Б-г вначале позаботится о Своем угнетенном, страдающем от изгнания и преследований народе, вернет евреев на их землю и восстановит их особый статус.

Однако эта миссия не ограничивается Израилем. Избавление еврейства тесно связано с эмансипацией всего человечества и уничтожением зла и тирании. Таков первый шаг на пути возвращения человека к Б-гу. В эпоху Машиаха все люди объединятся «в единое общество», чтобы исполнить Б-жественный замысел и установить «Царство Вс-вышнего».

Хотя Машиах занимает важное место в этом царстве, главная фигура в нем не он, а Сам Б-г.

Такова вкратце концепция еврейского Машиаха.

## ХРИСТИАНСКИЙ МЕССИЯ

У христиан главное действующее лицо — их Мессия. Само название этой религии свидетельствует о полной ориентации ее последователей на личность

Мессии. Как уже говорилось, имя Христос имеет греческое происхождение и соответствует ивритскому Машиах. Таким образом, христиане ставят Мессию во главу своей религиозной доктрины.

Первое главное расхождение между евреями и ранними христианами наблюдалось в хронологии самого прихода Мессии: христиане считали, что он уже пришел, а евреи до сих пор ждут его. Именно с этого вопроса начался раскол между двумя религиями.

Евреи не признают христианского Спасителя хотя бы потому, что его миссия закончилась неудачей. Ведь Тора учит, что Мессия принесет Израилю — в

плетью, публичное унижение и, наконец, само распятие, было угодно небесам. Но раз Иисус не грешил, то какова цель его страданий и смерти? Задавшись этим вопросом, ранние христиане придумали хитрое и неотразимое решение: их Спаситель страдал и умер из-за грехов всего человечества.

И все же сомнения не были до конца устранены. Разве прежде не существовали страдания и смерть? Почему самого Христа обрекли на этот скорбный путь? За какой страшный грех его казнили на кресте?

Ранние христиане нашли выход и из этого положения: Иисусу пришлось искупить первородный грех Адама, унаследованный всеми жившими на земле людьми, потомками первого человека. Одних хороших поступков и даже «рядовых» страданий для такого искупления оказалось недостаточно. Потребовалась мученическая смерть Иисуса.

Поэтому христианский Мессия сознательно принял позорную и мучительную казнь, избавив тем самым человечество от наказания за первородный грех. Кровь Христа смыла с каждого из нас зло, грехи, страдания, смерть и освободила от власти Дьявола.

Доказательство этому утверждению христиане находят в 53-й главе книги пророка Йешаяу, где говорится о всеми презираемом и страдающем слуге Б-га, на «которого Ашем возложил грех всех нас». В действительности речь идет об Израиле, преследуемом народе. Но христианские богословы без обиняков заявили, что это Иисус!

4. И все же многие не понимали, как мог Спаситель так бесславно закончить свою карьеру, приняв столь позорную смерть. Пришлось добавить к его жизнеописанию оптимистичный финал, материалом для которого стала традиционная вера евреев в воскрешение из мертвых. Ранние христиане утверждали, будто Иисус воскрес после казни, чего прежде не было ни с одним человеком. Поэтому, говорят они, наш Спаситель не был простым смертным.

5. Сторонники Иисуса не могли примириться с тем, что страдания и смерть были навязаны их Мессии самим Всевышним. Поэтому они заявили, что желания Мессии, включая распятие на кресте, целиком совпали с волей Бога. Но какой смертный решился бы пойти на такие ужасные страдания? — Иисус не был простым смертным, отвечали ранние христиане. Раз его воля столь точно отражала божественную волю, значит, у него была особая связь с Творцом.

6. При жизни Иисус часто называл Бога «Отец мой небесный». Евреи воспринимали это выражение как заурядную поэтическую метафору и традиционно пользуются ею в молитвах. Однако в устах язычников-неевреев оно приобрело буквальное значение. В легендах древних греков тоже фигурировали люди, якобы рожденные от связи богов с земными женщинами. Божественное происхождение приписывали и некоторым известным личностям, таким, как Платон, Пифагор, Александр Македонский. Чем Иисус хуже них? Разве он не достоин иметь неземного отца? В результате поэтическое выражение «Отец мой небесный» получило буквальное толкование: у Иисуса, оказывается, была непосредственная генетическая связь с Богом. Так родилась легенда, что Иисус — «сын божий», зачатый девой Марией от Святого духа. Божественное происхождение избавляло христианского Спасителя от грехов и даже смерти.

первую очередь — политическое освобождение, но Иисус не сумел выполнить эту задачу. Наоборот, согласно Евангелиям, его самого изловили как заурядного бунтовщика, избили плетью, публично унизили и казнили позорной казнью.

Как примирить эту бесславную карьеру с блестящим образом Машиаха, предстающим перед нами в откровениях израильских пророков? Стремясь решить эту теологическую дилемму и оправдать своего Христа спасителя, ранние христиане радикально изменили всю концепцию. Их новые мессианские идеи получили развитие в писаниях Иоанна и особенно в так называемых Посланиях Павла.

Когда читаешь труды этих апостолов, невольно следишь за постепенным изменением мессианской доктрины. Еврейский Машиах превращается в христианского Мессию. Этапы трансформации выстраиваются в логическую цепочку:

1. Иисус не сумел принести евреям политическую свободу; поэтому ранние христиане избавили его от этой задачи. Само понятие освобождения приобрело в их устах новое значение. Они стали говорить, что главная цель Мессии заключалась в избавлении людей не от политического гнета, а лишь от духовного зла.

2. Миссия Иисуса была не только пересмотрена, но и заметно расширена. Ведь политическое угнетение — узкоспецифическая проблема евреев, а духовное зло распространено по всему миру. Поэтому ранние христиане стали учить, что Иисус пришел, чтобы спасти все человечество. Они отвергли первоначальное положение о том, что вначале он должен освободить евреев и их страну, а лишь затем принести избавление остальному миру. В результате, функции Мессии расширились до универсальных масштабов, но лишь в духовной плоскости. Царство Иисуса стало «не от мира сего».

3. Римские власти высекли Иисуса и подвергли публичному унижению, как рядового бунтовщика. Но его последователи считают, что он не заслужил такого обращения, поскольку проповедовал доброту и покаяние. Перед ними встал очень трудный и важный вопрос: если Иисус был истинным Мессией, то почему Б-г допустил такое ужасное обращение с ним и обрек его на столь тяжкие страдания? Почему его подвергли распятию, самой мучительной и позорной казни того времени? Отчего Б-г не пришел ему на помощь?

Ответ возможен лишь один: все, что случилось с Иисусом — наказание

**Звоните Алле – 718-864-5552**



*Real Estate*  
**N.Y. EMPIRE**  
*Your Residential, Commercial Real Estate Expert*



**Алла Якубова**  
**718-864-5552**  
yakubovalla7@gmail.com

FOR A LIMITED TIME, AN IDEAL OPPORTUNITY TO BUY  
**LAND IN ISRAEL: THE CITY OF EFRAT**  
EFRAT IS A MAGNIFICENT MOUNTAINOUS LOCATION  
8 MILES SOUTH OF JERUSALEM, IN THE HEART OF GUSH ETZION  
DON'T MISS OUT, ON THIS GREAT OPPORTUNITY ONLY \$125,000.

**KEW GARDENS** 1BEDROOM COOP COMPLETELY CUSTOME  
RENOVATED SOLD WITH ALL ITS AMAZING CUSTOM FURNITURE  
ONLY \$219,000

**REGO PARK** 1BEDROOM COOP 1BED WITH TERRACE ONLY \$239,000

**FOREST HILLS** LARGE 1BEDROOM COOP ONLY \$219,000  
WITH VERY LOW MAINTENANCE ONLY \$540

Looking to buy, sell or rent or finance please  
contact me for help, you'll be glad you did.



Discount furniture \*  
Factory outlet \* Direct discount furniture

Мебель с базы **DIRECT FURNITURE**

**We Carry:**

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds

**& Much More!**

*Lowest prices guaranteed!*



*We will beat any advertised price!*



Excellent Service  
Special deals  
for newlyweds  
**50% - 80%**  
savings!

**168-13 Hillside Ave, Queens, NY 11432**  
**Baruch Meyrov 718-558-4190**  
www.directfurnitureny.com sales@directfurnitureny.com



**TECH ELECTRONICS SHOP Inc.**  
**DIGITAL VIDEO / AUDIO SECURITY**  
SALES · SERVICE · INSTALLATION  
LIC # 1279109 / 1279121

*Илья Мериков*

**YOUR SECURITY IS OUR PRIORITY**

- CCTV, DVR, Hidden Cameras
- Burglary Alarm Systems
- Door Phone Video Intercom
- Telephone & Network System, Wi-Fi
- Flat Screen HDTV & Hi-End Home Theater
- Home Automation, Wire Management



**168-04**  
Union Turnpike  
**718-820-0080** WWW.TECH-ELECTRONICS.COM



**PEST CONTROL**  
**ВСЕ ВИДЫ**  
**УНИЧТОЖЕНИЯ**  
**НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты  
нетоксичны и безопасны  
для людей и животных.  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА**  
для выведения клопов  
Пенсионерам – скидка  
Говорим по-русски  
В продаже появились  
наматрасники (Bedshield)  
от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917 – 304-8777** Майк  
N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**РЕКЛАМА**  
**В ГАЗЕТЕ**

**THE BUKHARIAN TIMES**  
**– ПУТЬ К УСПЕХУ**

**(718) 261-1595,**  
**(718) 261-2315**  
**Fax:**  
**(718) 261-1564**



**VIDEO**  
**PHOTO**  
**МЭРИК РУБИНОВ**



**Фотокорреспондент The Bukharian Times**

- \* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ
- \* Профессиональная видео и фотосъёмка: бар- бат-мицв и любых других событий.
- \* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ
- \* Реставрация и увеличение фотографий

**917-306-0401 - Мэрик**

**КУРСЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Организация Queens Community House  
108-25 63-я драйв в Форест Хиллс  
объявляет о наборе учеников на бесплатные курсы английского  
языка для взрослых, старше 16 лет.

Занятия будут проводится на трех разных уровнях,  
в зависимости от знания английского языка у учеников.

Дневные курсы будут идти на продолжении 10 недель  
с 8 сентября, с понедельника по пятницу с 9 до 11.30 часов  
или с 12 до 14.30. Вечерние курсы будут идти на протяжении  
14 недель с 8 сентября, тоже с понедельника по четверг  
с 18 до 20 часов или с 20 до 22 часов.

Регистрация для дневных курсов будет проводиться  
3 сентября, а для вечерних 4 сентября.

Желающих просят позвонить по телефону **718-898-7461**

**VHQ** בס"ד

*Glatt Kosher*  
**Gabriel's**  
*Restaurant*

**Принимаем заказы на Rosh Hashanah**

- Свадьбы
- Дни Рождения
- Бар/Бат-мицвы
- Семейные Торжества
- Помолвки
- Корпоративы

**ВМЕСТИМОСТЬ ОТ 200 ДО 300 ЧЕЛОВЕК**      **ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ДОМ**

**Кейтеринг в любых залах Нью-Йорка**

**Office 718-397-1818 • Shalom 917-559-9522**  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

*GM* Grisha Mordechaev

**OPEN SUNDAY TO FRIDAY** ת"ש

**SHOMER SHABBAT**

**East Coast**  
AUTO PLAZA

85-17 68TH ROAD, REGO PARK, NY 11374  
**718-897-2100**  
LOCATED IN QUEENS NEAR WOODHAVEN & YELLOWSTONE BLVDS

**BEFORE**

**AUTO BODY SHOP**  
INSURANCE CLAIMS  
COMPUTER ESTIMATES  
CUSTOM BODY & PAINT WORK  
UNIBODY & FRAME

**AFTER**

**MECHANICAL**

COMPUTER DIAGNOSTIC  
WHEEL ALIGNMENT  
**NYS INSPECTION**

ALL MAJOR TIRES AVAILABLE  
CUSTOM RIMS & RIM REPAIR

**TIRES**

**AUTO GLASS**

QUALITY GLASS REPLACEMENT  
INSURANCE GLASS CLAIMS

**MUFFLERS**

CUSTOM EXHAUST FOR YOUR CAR  
CATALYTIC CONVERTER REPLACEMENT

**DRIVE IN FOR YOUR CAR'S LEASE INSPECTION RETURN**  
AVAILABLE ON PREMISES

**www.EASTCOASTAUTOPLAZA.com**

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресам:

107 Northern Blvd, Suite 206  
Great Nek, NY 11021  
Тел.: 516-829-DERM (3376)  
Fax: 516-829-2019

64-05 Yellowstone Blvd, Medical office room 101  
Forest Hills, NY 11375  
Тел.: 718-896-DERM (3376)

Принимаем большинство страховок, Медикер



adult & pediatric dermatology

Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com



TEL: 718-896-DERM (3376)

## БОРИС АБАЕВ, MD

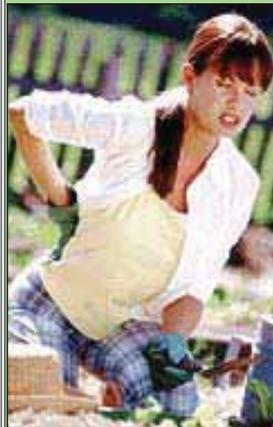
PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИИ!

Принимаем все медицинские страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспортом

РЕСТОРАН

GLATT KOSHER RESTAURANT  
Под наблюдением "Магор Хайим"

# VICTORIA



Слава Аронбаев



Принимаем заказы на проведение Рош ха Шана

Внимательный и гостеприимный **Слава АРОНБАЕВ** приглашает всех в свой великолепный ресторан провести любое торжество:

свадьбы, помолвки, бар-, бат-мицвы, юбилеи на самом высоком уровне с любимыми артистами – Isay Gilyadov, Shahnoza & DJ Boss Selentedorre!

Зал рассчитан на 200 человек. Мы проводим также поминки (до 300 человек)



Шеф-повар **Яша НЕКТАЛОВ** порадует всех гостей кулинарными изысками

VICTORIA

718-581-6933 Слава 91-33 63 Drive  
917-519-6701 Яша Rego Park, NY 11375

Гласс-кошерный ресторан под наблюдением "Магор Хайим"

## Ресторан SVETSARAN

ПРИНИМАЕМ КЕТТЕРИНГИ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В РЕСТОРАН «SVETSARAN»!

Мы рады приветствовать Вас в нашем уютном ресторане «SVETSARAN». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни. Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.



DELIVERY - FREE

Принимаем заказы на проведение любых торжеств.

Вместимость зала – пари – 120 чел. юшво – 200 чел.

На все банкеты и субботние вечера – живая музыка Принимаем заказы на дом (бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

73-27 Main St., Flushing, NY 11367  
Тел. 718-520-7770, 347-863-3300



СОВРЕМЕННАЯ ЭЛЕГАНТНАЯ МЕБЕЛЬ ИЗ ИТАЛИИ!  
**ГОСТИНЫЕ • СПАЛЬНИ • СТОЛОВЫЕ**  
**MODERN FURNITURE**  
*Designs for living*  
 89-18 QUEENS BLVD  
 ELMHURST, NY 11373  
 LOCATED AT THE CORNER  
 OF 57TH AVE  
 IN FRONT OF MACY'S  
**718.505.2594**  
**NYFURNITURE.BIZ**

**HIGH END FURNITURE**

**CANAL furniture**  
 402 BROADWAY  
 NEW YORK, NY  
**212.925.5343**  
 CANALFURNITURE.COM

**МОЛОДОЖЕНАМ  
 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!!!**  
**ПОДАРКИ ОТ МАГАЗИНА ПОКУПАТЕЛЮ  
 С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ!**  
**ВОЗМОЖНО ФИНАНСИРОВАНИЕ!**

**BUSINESS HOURS:**  
 MONDAY – SATURDAY: 11AM – 8:30PM  
 SUNDAY: 12 – 6PM

**COME EXPERIENCE A BIG SELECTION  
 OF CONTEMPORARY FURNITURE**  
 • LIVING ROOMS • DINING ROOMS •  
 • BEDROOMS • AND MORE!  
**FINEST SELECTION  
 OF ITALIAN FURNITURE**



**КУПОН  
 10% OFF**



# НАСИХА-<sup>בית</sup>

## ПРИНЦЕССА

### ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph



Авнер



**V V A A D  
 H H A R A B O N I M  
 Q of QUEENS**

**Вместимость  
 БОЛЬШОГО ЗАЛА  
 (пари) – 120 чел.,  
 юшво – 180 чел.,  
 VIP ЗАЛ (пари) – 40 чел.,  
 юшво – 60 чел.**

**98-92 Queens Blvd  
 (напротив "Ор-Натан")**



**ТЕЛ. (917) 622-7315 Авнер**

## Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ»

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Макор Хайим"



Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка:  
 свадьбы, бар-мицвы,  
 юбилеи:  
 Terrace on the Park,  
 Jericho Terrace,  
 Sand Castle,  
 Astoria, World Manor,  
 Floral Terrace,  
 Oheka Castle.



Приглашаем отпраздновать  
**ROSH-HASHANAH**  
 Банкетный стол – \$50/чел., включая liquor

**138-31 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

**БОРИС (917)842-6820**  
**НИКСОН (347)338-9078**  
**РОБЕРТ (646)763-5494**

# СЕФЕР ТОРА

## 16 НОЯБРЯ



### Royal Elite Palace

ВСЕ СОБРАННЫЕ СРЕДСТВА С ПРАЗДНИКА СЕФЕР ТОРА, БУДУТ НАПРАВЛЕННЫ НА РАЗВИТИЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДЕТСКОГО ЕВРЕЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ПОМОЩИ ОДИНОКИМ РОДИТЕЛЯМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ВОЗМОЖНОСТИ ФИНАНСИРОВАТЬ ЕВРЕЙСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ СВОИХ ДЕТЕЙ.



*Хотите участвовать в написании новой Сефер Торы, встретитесь за круглым столом с духовными и политическими лидерами наших общин, а также с успешными бизнесменами?*

**Будьте счастливым, избранным, и получите возможность написать свою собственную страницу в святом свитке СЕФЕР ТОРЫ.**



**Бизнесмен и филантроп Михаил Хейфиц, а также знаменитый певец и композитор Юхан Беньяминов, приглашают всех желающих, на огромный гала-концерт с участием: DJ Legacy • Michael Botsman • Uri Beton • Avi Peretz а также на торжественный обед, посвященный рождению нового свитка святой СЕФЕР ТОРЫ.**

**Страница Сефер Торы и два места за праздничным столом \$ 500**

**Резервируйте места заранее, места ограничены  
Телефон для информации и резервирования мест.  
(718) 569-8888 Michael, (347) 224-0900 Liliana**

**Спонсоры Праздника СЕФЕР ТОРА:**

ROYAL ELITE PALACE • DANU RADIO MEDIA • AUTO STAR LEASING • YUHAN ENTERTAINMENT Inc.  
69-02 Garfield Avenue 87.7FM 855 - MYCAR-55 (917) 710-6440  
Woodside, NY 11377 (718) 339-0003 • VIP FLOWERS



# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
Rego Park, NY 11374  
T. 718-326-2822  
F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
Far Rockaway, NY 11691  
T. 718-337-0190  
F. 718-337-0191

## 2 раза в году

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической и диабетиков**  
Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.  
В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:  
- наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)  
- лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин  
- пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.  
- приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

- |                      |                               |                         |                            |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| AARP                 | Consumer Health Network       | HIP                     | Medicaid                   |
| Aetna                | Elder Serve Health            | Health Net              | MetroPlus                  |
| Affinity Health Plan | ElderPlan                     | Health Network America  | MultiPlan                  |
| AmeriChoice          | Empire Blue Cross/Blue Shield | Health Plus PHSP        | Neighborhood               |
| Amerigroup           | Evolutions Health Care        | Health Source           | NY Presbyterian            |
| AgeWell              | Family Choice Health Alliance | Home First              | Oxford Health Plans        |
| APA Partners         | Fidelis Care                  | Horizon                 | Partners in Community Care |
| Atlantis Health Plan | First Managed Care Option     | Integra MLTC            | Senior Health Partner      |
| Arch Care            | GHI                           | Liberty Health Plans    | Teach Health               |
| CenterLight          | Guardian                      | Local 1199 Benefit Fund | United Healthcare          |
| Community Choice     | Guild Net                     | Magna Care              | WellCare                   |
| Concentra            | Health First                  | Medicare                |                            |

www.RainbowSupplyNY.com

# GANEINU PRESCHOOL OF FRESH MEADOWS



**FREE FULL DAY UPK  
FOR 4 YEARS OLDS**

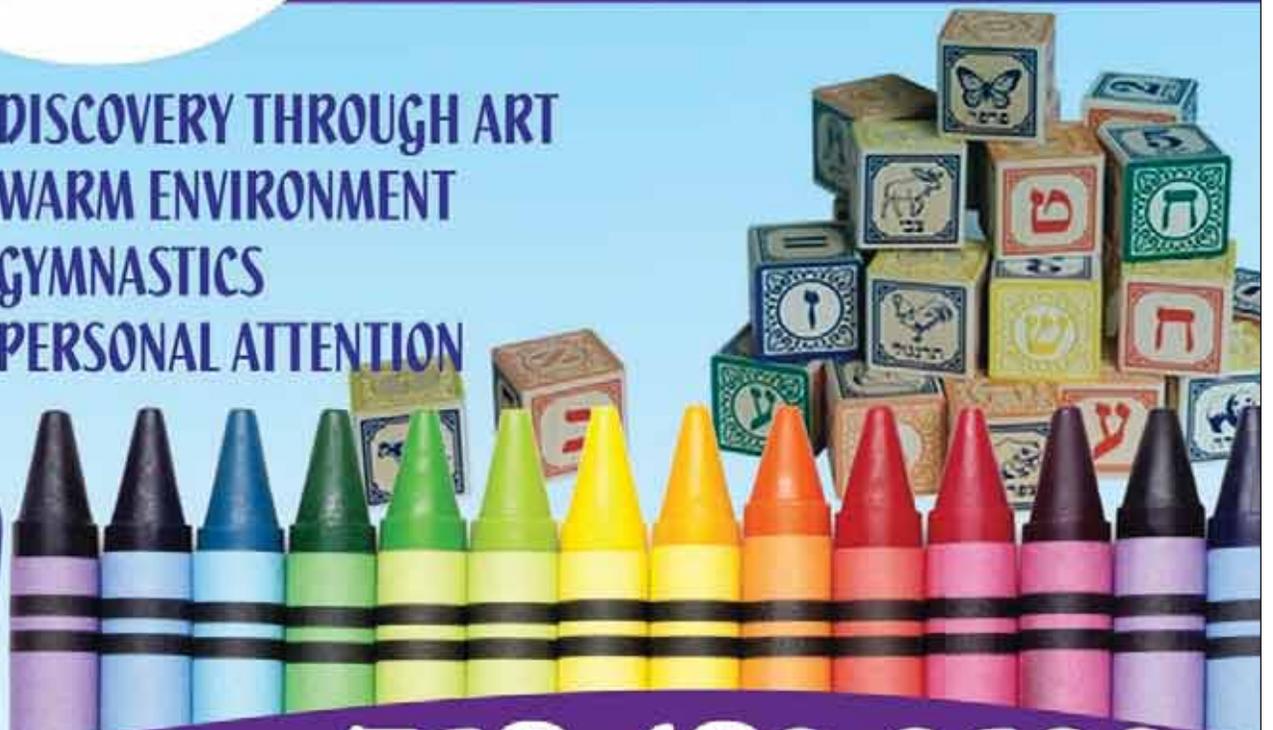
ALL NYC RESIDENTS ARE ELIGIBLE. NOT DEPENDENT ON INCOME



**NURSERY PROGRAM  
FOR 3 YEARS OLDS**

**СПЕШИТЕ!  
МЕСТА  
ОГРАНИЧЕНЫ**

- DISCOVERY THROUGH ART
- WARM ENVIRONMENT
- GYMNASTICS
- PERSONAL ATTENTION



**LIMITED SLOTS AVAILABLE**

**718-480-0100**  
[queensganeinu@gmail.com](mailto:queensganeinu@gmail.com)

64-41 UTOPIA PARKWAY, FRESH MEADOWS, NY 11365



Is **Helping** others  
your **PASSION**?  
Consider a **CAREER** in  
**Human Services.**

**You** can make  
a difference in the  
lives of students with  
a **career**  
in  
**Education.**

Become a vital part  
of the Business World  
with a career in  
**Accounting,**  
**Finance,**  
**Marketing,**  
**Management,**  
or **Information**  
**Systems**



scan here  
[www.touro.edu/nycas](http://www.touro.edu/nycas)



Get your undergraduate degree at Touro College's  
New York School of Career and Applied Studies.

At NYSCAS we provide the support our students need to succeed,  
from the moment they enroll to the day they graduate.

And if graduate study is in your future, consider Touro's graduate and professional schools:  
Business, Education, Jewish Studies, Health Sciences, Law, Osteopathic Medicine,  
Pharmacy, Psychology, Social Work, and Technology.

## Touro College: a world of possibilities

Forest Hills:

**718.520.5107 x102**

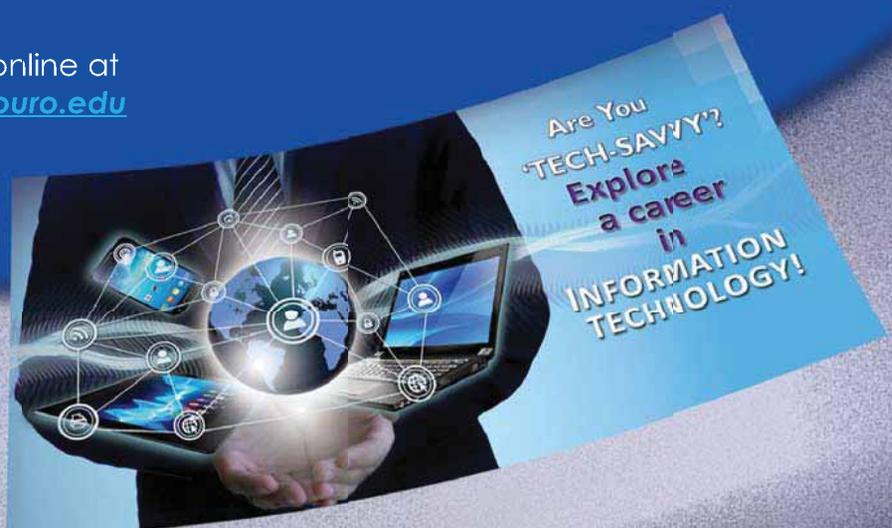
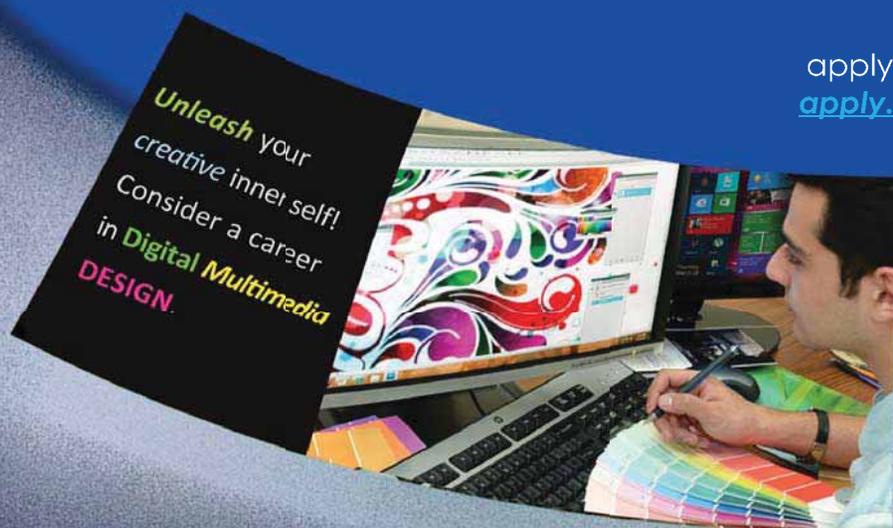
71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn

877.962.7330

- Современные научные и компьютерные лаборатории
- Интенсивное изучение английского языка
- Дневные и вечерние классы
- Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право
- **Transfer students welcome**
- **Eligible international students may apply**

apply online at  
[apply.touro.edu](http://apply.touro.edu)



# ABI

## Assistance by Improv

# HOUSING

Если Вам нужна помощь в поисках жилья,  
медицинского обслуживания или транспорта,  
звоните нам. Мы сможем Вам помочь!

- ВОСЬМАЯ ПРОГРАММА
- ФУДСТЕМПЫ
- ПОМОЩЬ С ПОЛУЧЕНИЕМ  
ЛЕКАРСТВ, ЕСЛИ ВЫ  
НЕ МОЖЕТЕ СЕБЕ  
ПОЗВОЛИТЬ ОПЛАТИТЬ ИХ
- ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ  
БЕСПЛАТНОЙ ОБУВИ
- ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ  
БЕСПЛАТНОГО ПИТАНИЯ  
РАЗ В НЕДЕЛЮ
- ПОМОЩЬ С НАХОЖДЕНИЕМ  
РАБОТЫ
- ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ  
АЛКОГОЛИЗМА И НАРКОМАНИИ
- ИММИГРАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

- SEC 8 APARTMENTS
- ONE SHOT DEAL
- RENTAL ASSISTANCE
- RENT VOUCHERS
- EVICTION PROGRAM
- RELOCATION PROGRAM
- BACK RENT
- SECTION 8
- FOOD STAMPS
- MEDICATION ASSISTANCE  
(IF CLIENT CAN NOT AFFORD  
TO PAY FOR MEDICINE)
- FREE SHOES
- FREE FOOD (1x PER WEEK)
- JOB PLACEMENT
- SUBSTANCE ABUSE / ADDICTION  
PROBLEMS

If you need help finding a place to live, medical care, transportation,  
give us a call because we can help!

92-54 Queens Blvd, Rego Park, NY 11374  
718-29HELPME или 718-294-3576  
(с 9 AM – 5 PM, с воскресенья по пятницу)

## KI TAVO



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

## DID IT? ADMIT IT!

Everyone knows that Adam and Eve made a bad mistake in the Garden of Eden. But was their primary mistake eating from the fruit? No. A look at the verses (Genesis 3:8-13) reveals something much deeper:

"[After eating, Adam and Eve] hid themselves from God among the trees of the Garden. God called to Adam and said: "Where are you?"

"I heard Your voice in the Garden, and I was afraid because I was naked, so I hid." God asked: "Who told you that you are naked? Did you eat from the tree which I commanded you not to eat?"

Adam replied: "The woman that you gave to be with me – she gave me to eat from the tree." So God said to the woman, "What is this that you have done?" The woman said, "The serpent deceived me, and I ate."

Rashi explains the sequence: God obviously knows what Adam has done, yet He does not attack with an accusation. Rather, God strikes up a conversation, asking in a gentle, non-threatening way: "Where are you?" He gives Adam a chance to admit his mistake, and express regret.

Instead Adam hides and blames it all on Eve. Eve passes responsibility off to the snake. Everyone claims they did nothing wrong!

That was their worst mistake. God knows we're not perfect – He's the one who created us this way! But He does expect us to take responsibility for our actions and admit when we've done wrong. Because without doing so, there is no hope to correct it in the future.

This lesson can be applied to raising children. Imagine walking into the kitchen to find your child up on the counter and reaching his hand into the cookie jar. Don't accuse, don't attack, and don't back him into a corner. The deed of snatching cookies is already done; the only question that remains is how he will deal with the mistake. Try a casual, "Hey, what's goin' on with the cookies?" This gives him a chance to state the truth without feeling threatened.

### Anti-Suppressant

Why is it that so many people have trouble admitting when they're wrong?

One possible reason is that without an absolute standard of right and wrong, there may be no compelling reason to admit wrongdoing. Newsweek magazine re-

ports:

"You got to court and the guy is looking at you, like, 'What's your problem? So what if I killed your son?'" says Virginia Irick, whose teenage son was murdered a several years ago in Philadelphia. Of the 1,200 families serviced by a grief-assistance program, only 10 have seen some kind of remorse from the person who killed their loved one. That's less than 1 percent.

In Western society, aversion to apology is a widespread malady. Whether somebody cuts another off in traffic, or destroys a marriage, admitting guilt is out of vogue. In fact, pop psychology has done all it can to remove whole concept of "guilt" from our lexicon. It's much easier to rationalize our mistakes away. And it's unhealthy to feel guilt, they say. "Suppress it!"

On one level, this suppression is unhealthy. When we refuse to admit, it is depressing and paralyzing. The regret stays inside and festers.

On another level, this suppression is downright dangerous. When one repeats an inappropriate act, he will eventually come to rationalize it as proper. The Nazi Himmeler wrote that in his own personal experience with killing Jews, the turning point came when he was able to fall asleep at night

without any guilt. He knew then that he'd crossed the point of no return.

### Say It Out Loud

This week's Parsha provides an important tool for admitting our mistakes:

"When you have finished taking all the tithes of your grain ... make the following declaration before God: "I have removed all the sacred portions ... I have given the appropriate portions to the Levite, the orphan and the widow..." (Deut. 26:12-13)

The Torah is telling us that to evaluate our spiritual status properly, the key ingredient is to speak it out loud. "Make the following declaration before God" – i.e. articulate verbally where we have succeeded and where we have failed.

The ArtScroll Machzor explains:

"As an intelligent, thinking, imaginative being, man has all sorts of thoughts flashing constantly through his mind. Even sublime thoughts of remorse and self-improvement are not strange to him, but they do not last. For his thoughts to have lasting meaning, he must distill them into words, because the process of thought culminates when ideas are expressed and clarified.

"That is not as easy as it sounds. It is usually excruciatingly difficult for people to admit explicitly that they have done wrong. We excuse ourselves. We refuse to admit the truth. We shift blame.

We deny the obvious. We excel at rationalizing. But the person who wrenches from himself the unpleasant truth, "I have sinned," has performed a great and meaningful act."

### Talking To Yourself

This lesson is crucial as we approach the High Holidays, the time when we stand in front of the mirror and see the stark reality of who we are. Maimonides explains:

"For every Mitzvah in the Torah that a person transgresses, he needs to confess before God ... What does this consist of? The person says: 'God, I have sinned before you; I have done this specific act; I am ashamed of my actions; and I will never do it again.'" (Laws of Teshuva 1:1)

In Judaism, confession is a totally private matter, between you and God. In fact, the Hebrew word for confession – *li-heet-vadot* – is the "reflexive" form which connotes acting upon oneself. Though we speak to God, He knows the truth already. The problem is when we're not willing to admit the truth to ourselves. As the prophet Jeremiah says, "God will judge us when we say 'I didn't sin.'"

Incredibly, the incident of Adam and Eve occurred on the very first Rosh Hashanah, the day that humanity was born. Rosh Hashanah is thus the most opportune day to repair that mistake. May these holidays be a time of spiritual growth for us all.

### 1. "We don't have a strategy yet."

The words were in response to Islamic extremism.

In *The Washington Post*, Karen DeYoung and Dan Balz observed that while Obama's no-strategy remark "may have had the virtue of candor," it in no way projected "an image of presidential resolve or decisiveness at a time of international turmoil."

In a time of national crisis - and as several commentators have pointed out you can only spell the word crisis with Isis - a clear strategy is key to our very survival.

So too, I think it is fair to point out that in order to successfully confront the challenges and the crises of our own lives we dare not put off the need to develop a strategy for living, a strategy that incorporates the values and ideals that justify our presence here on earth. Some years ago I received an amazing invitation. A group known as the Gathering of Titans, comprised of 100 CEOs of major corporations in America, annually get together at a retreat - in this case at the Massachusetts Institute of Technology - to discuss issues relevant to their business practices and to hear from prominent experts in various aspects of corporate management. As part of their program, they asked if I could come and lecture as well.

Stunned, I asked what role I could possibly play. I have no business expertise. My rabbinic background hardly qualifies me to teach these titans of industry how to im-

## THREE THINGS WE SHOULD NEVER SAY BEFORE ROSH HASHANAH

prove their corporate bottom line. "We understand that," they countered. "That's not why we want you to address us. We all know how to make money. But more and more of us have come to recognize that in the process of making ourselves very wealthy we've impoverished ourselves spiritually. We want to know what a religious leader such as yourself can suggest for us to feel greater meaning and purpose to our lives."

Define your personal mission statement.

So I shared with the Gathering of Titans a concept they were very familiar with in their corporate world and asked them to integrate it into their personal lives as well. Every major company prepares a mission statement. It is a short and succinct summary of what they hope to accomplish as well as the ideals that motivate them. Imagine if we had similar clarity about personal goals and how we plan to achieve them. Imagine if we took our personal mission statement as seriously as a business manifesto. Imagine if we took the time to decide why God put us here on earth and then went ahead and fulfilled our life's purpose. In short, imagine if we had a strategy for the way in which we lead our lives. After all, making a success of our lives is as important as making a success of our businesses.

The insight I shared with them

from *Ethics of the Fathers*, to "Know before whom you are standing and before whom you are destined to give a final accounting," seemed to make a profound impression. And that's why one of the chief goals of the High Holy days is to find the wisdom to turn God's will into our personal strategy for living.

### 2. "The world has always been messy."

Sure we read about masked madmen holding a crude knife to the necks of Americans on their knees in the desert and beheading them, witnessing the rise of a barbaric Islamic state in Iraq and Syria, watching as Russia downs a civilian airplane murdering all aboard and taking illegal possession of its neighboring country, observing the rise of anti-Semitism in a post-Holocaust Europe that was supposedly cured of this lethal disease - but we cannot take comfort from a historical perspective that is willing to accept evil as inevitable and wickedness as inescapable.

Let's be clear that "We're never going to make this a better world" is a philosophy totally alien to Judaism. The messianic ideal is another way of saying that we have faith - faith in a world that can be improved by our efforts and our commitment to change it day by day in accord with the values of Torah.

The high priest in the days of

the temple followed a remarkable sequence in which to seek forgiveness and atonement from God. He began with himself, followed by his household and then by his concentration on the entire Jewish people. How do you change the world? First from within; begin with yourself. Then reach outward to those closest to you. Only then you may accept the challenge of the larger community.

Every one of us can change the world.

That is a doable project. And on the High Holy days God reaches out to every one of us and asks us to improve in the knowledge that *every one of us* can eventually lead to *all of us*.

The key to success is not to resign ourselves to the fact that the world has always been a mess but to believe that every new year carries within it the potential for a new beginning that can lead to a truly happy ending.

### 3. "Don't do stupid stuff."

Jewish law is divided into two categories. There are 248 positive commandments and 365 negative ones. The beauty of Torah is that it contains a dual message: it not only teaches us the forbidden but also the obligatory, not only what we have to stay away from in order to be considered righteous but what we are required to *be committed to* in order to deserve God's favor.

"I never did anything to hurt anybody" sounds like a declaration of piety but falls far short from a biblical perspective. Don't simply tell me what you never did wrong but share with me what you did right if you want divine respect. "I never said anything bad about him" is meant to suggest kindness. True care and concern for others would include finding it possible at least occasionally to say something good about others.

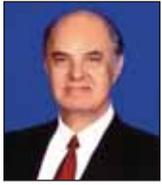
"Don't do stupid stuff" isn't good enough to serve as the key to our national policy. So too, simply avoiding the irresponsible isn't good enough to express our personal goals for the coming year. We need to clarify the specific goals that we are proactively committing to this year.

The High Holy days are the time for serious consideration of our life's direction. It is a period of heavenly judgment. We dare not ignore the need for a strategy for living. We dare not excuse our reluctance to change with the paltry defense that it never was and never will be better. And we dare not make a claim upon righteousness solely by virtue of not being guilty of having made the wrong choices.

Take a few minutes to think about these three important ideas. They have the power to transform your life.

*Shabbat Shalom*

## ИССЛЕДОВАНИЕ



**Д-р Роберт ПИНХАСОВ,**  
Ph.D.

Продолжение.  
Начало в №620–656

В 1866 г. Ходжент вошёл в состав Туркестанского края как уездный город. По отчётам русской администрации Ходжентского уезда, в нём в 1871 г. проживало 317 евреев обоёго пола, в 1885 г. - 450.

Группа состоятельных бухарских евреев во главе с Исхакабаем и его зятем Давидом Габоем купила земельный участок в центре старого города и построила там синагогу со многими пристройками. Веранда синагоги вмещала 100 человек. В 1882 г. под руководством Максума Шахмур Пинхасова синагога была благоустроена. Руководителями общины были Юсеф Калонтар, Мошебой, Завулун.

Еврейские капиталисты играли в экономике Туркестанского края очень значительную роль на протяжении всего колониального периода, особенно в предреволюционные годы. За 40 лет, с 1876 по 1916 гг., из среды евреев появилось много богатых банкиров, хозяев заводов и купцов, в том числе 1-й и 2-й гильдии.

Ходжент по своему географическому положению оказался как бы «перевалочным пунктом», между Бухарой, Ташкентом и другими городами Ферганской долины. Этим объясняются постоянные колебания общего числа жителей и, в частности, перемещения ряда еврейских семей из одного города в другой. В 1916 г. из 41,3 тыс. населения евреи составляли около 1%, а после Октябрьской революции часть из них, по свидетельству А.Бадалова, окончательно переехала в Самарканд и Ташкент.

Новые власти уравнивали евреев в правах с мусульманами, в частности, предоставили первым возможность приобретать землю: в Ходжентском уезде в 1908 г. совокупная площадь участков, которыми владели евреи, составляла 21 десятина. Крупными землевладельцами были Мордехай Пинхасов, Илья Бабеков, Давид Симхаев. Участки большей частью сдавались в аренду, поскольку сами евреи в конце XIX - начале XX вв. занимались в основном торговлей и ремёслами: в Ходжентском уезде 32 еврея имели промысловые и торговые свидетельства (1% от общего числа обладателей таких свидетельств). Во 2-й половине 1880-х гг. евреям, которые не могли доказать, что являются «туземцами» (т.е. коренными жителями Туркестанского края или их потомками), было запрещено владеть землей, и предписано покинуть пределы края до 1905 г.; эти распоряжения касались большей части евреев, проживавших в это время в Ходженте. В Ходжентском уезде только в 1898-1908 гг. свыше 160 евреев подали прошение о признании их

«туземцами», однако лишь небольшая часть таких прошений была удовлетворена (в то же время, выселение «пришлых» евреев неоднократно откладывалось).

Богатые предприниматели, в частности, Х.Исхакабаев, Або Пинхасов, Р.Потеляхов, Шихнаев, Б.Пинхасов, братья Т. и Х. Симхаевы владели хлопкоочистительными заводами, магазинами, торговавшими мануфактурой. Наиболее распространённым занятием, после торговли, было красильное ремесло. Мастера Довуд и Бобо занимались ремонтом и налаживанием швейных машин фирмы «Зингер». Ещё евреи изготавливали вино (мусаллас) для своих собственных праздников и обрядов, а также водку (арак, на иврите - шехор). Успешными предпринимателями до советской власти были также Муллобай Мушеев, Давид Габой, Абои Хезак.

Активистами синагоги были Магзуми Шахмур, Р.Пинхасов, Яков Симхаев, мулло Довид Хаим-бой, Моше Сион, мулло Шаломо, Яхудо Ботуров, Бинемин Аминов, Шахмуровы, Исроэл, Бинемин; Исохор Шохмуров, мулло Гавриэл, мулло Эфраим, Рахмин, Исроэл Нисонов.

В конце 20-х гг. XX столетия мулло Нотони Намангони, мулло Нисим Увайдов были знаменитыми канторами канесо. Канторами были Исаак Хаимов (1961-1986), Джура Ильязев (1946-1961).

Группа самаркандцев: мулло Юска, мулло Ошер Чулок, а в конце и мулло Або Намангони - оказывала большую помощь обществу.

Особый вклад в благотворительность внёс выдающийся знаток Торы и Талмуда Мулло Або Хаимов. Много добродетелей совершил в Ходженте Давид Габой Якубов. Активистами общины были Мулло Давид, мулло Исоки Бухори, Шалом Шахмур, Магзуми Шахмур, праведник Хоров мулло Моше Козиев, мулло Рибби Бадалов, Михозл Бободжанов.

Местное кладбище использовалось ещё с 1842 года. Но через 100 лет оно стало «тесноватым». После многих стараний и хлопот для погребения умерших была выделена земля из угодий колхоза «Большевик» площадью 3600 кв. метров. Дополнительная земля под кладбище (1 га) была отведена с территории колхоза им. Урунходжаева. В этом колхозе работал Моше Фаттахов. Кладбище огорожено каменной стеной с большими железными воротами. Могилы ухоженные, на всех есть памятники.

В дореволюционном Худжанде функционировала еврейская школа-хедер. По архивным данным в 1892 г. в ней учились 20, в 1914 - 35, в 1916 - 40 мальчиков.

«Туземно-еврейские школы», созданные в Ходженте в 1920-х гг., закрылись уже в середине следующего десятилетия.

Из Ташкента в 1928 г. прибыли учителя Абрам Нисанович Пинхасов, Арон Юсуфов. Были организованы клубы, где читали лекции по различной тематике. В помещении синагоги бухарских евреев в 1921 г. была организована школа

## ТАДЖИКИСТАН

для детей бухарских евреев. Организатор и директор - Авраам Бадалов. Первый выпуск школы был в 1925-1926 гг. (4 класса). В 1935 г. было построено специальное здание для школы бухарских евреев. Директором был Захарий Якубов.

Муллобай и Матат Мушеевы с полусотней бухарских евреев вступили в колхоз «Байроки михнат» («Знамя труда») в пригороде Худжанда. Председателем избрали Моше Шахмурова.

В 1937 г. органами НКВД арестовано 8 бухарских евреев: Шаломо Хаимов, Муллобай и Матат Мушеевы, Нисим Амуев, Нисим Довидов,

Борух Пинхасов, Довид Шахмуров, Манаше Шахмуров. Все они погибли, а в 1958 г. были реабилитированы.

Обязанности раввина в разные годы исполняли мулло Або (1925-1926), Авраам Нисанович Бадалов (1927-1930), а в более позднее время - мулло Моше Казиев (1950-1967), мулло Юшувах (1968-1971), Маркиэль Бадалов (1972-1980) и др. Последний был также шохетом (резником).

В годы нэпа во дворе синагоги был Еврейский клуб, которым заведовал Увадьё Мошеев (старший сын Муллобая Мошеева). В 1938 г. синагогу закрыли и помещение передали горОНО, а в 1955 г. это здание было разрушено.

В 1946 г. бухарско-еврейская община Ленибада купила небольшой дом на имя Хискиё Пинхасова возле базара «Панчшамбе» и добилась открытия синагоги. Там помещалось не более 50 человек. Новая синагога активизировала жизнь общины.

По переписи населения СССР 1979 г., в Ленибадской области проживало 726 евреев. По переписи 1989 г. - 614 человек.

В Худжанде в начале 1990-х гг. преподавались иврит, Тора и еврейская традиция. Начиная с 70-х гг. и особенно в 90-е гг. бухарские евреи стали переезжать в Израиль и США. Ныне еврейская община не существует.

В Худжандской области израильские фирмы организовали (на Кайраккумском ковровом комбинате) цех по производству джинсовой ткани, построен также большой птицекомбинат. В Израиле открыт памятник воинам-евреям из Худжанда, павшим в ВОВ.

## КУРГАН-ТЮБЕ

Население - 72,9 тыс. чел. (2010). В 1930-1994 гг. - 10-15 семей бухарских евреев, в т.ч. Кураевы, Исхакабаевы, Писар Увайдов, Алаевы, Чульпаевы, Хафизов Искиё, Абдурахманов Ильяу - директор школы, Кайков Иосиф - директор школы, Абдурахманов Лазарь - директор энергетического техникума.

Молились в квартирах. В настоящее время бухарских евреев там нет.



## КАНИБАДАМ

Население - 47 тыс. чел. (2010). В 1930-1994 гг. - 10-20 семей бухарских евреев. Община существовала с 1932 года.

Фатахов Моше - главный бухгалтер колхозов в Канибадамском районе, Абаев Залман - следователь, Шамуилов

Иосеф - адвокат. Членами общины были также Сачаков Юрий, Шамуилова Мира, Шамуилов Матвей, Сачакова Роза, Юсупов Давид, Борохов Лёва, Юсупов Исаак.

Синагоги не было. Молились по квартирам.

## ИСФАРА

Население - 43 тыс. чел. (2010). В 1930-1994 гг. - 10-15 семей бухарских евреев, в т.ч. Бабаев Бахор, Даниэлова Бахмал, Аминов Малкель.

## ГИССАР

Население - 23 тыс. чел. (2010).

Бухарские евреи появились в Гиссарской долине в 1870 г. Одними из первых были Давиди Калонтар, Рафаэль Савзон с семьями, Або Мататов - раввин, Ари Ясур, Аарон, Сиёнбой, Пинхас Савзон, Ягудо Алишаев, Менаше Алишай, Исаак Мурадов, Шимун Пинхос.

Самым богатым был Ходжи Юсуф - владелец тысячи овец, земель в Гиссарской долине и других районах.

Синагога существовала с 1880 по 1920 гг. Раввинами были Або Мататов и Яхизель Нитон. Активисты - Гавриэль и Израэль Кайк, Мо-шеи Мурод, Исроэли Ядгар.

С 1920 г. руководителями общины были Давиди Калонтар и Ходжи Юсуф. Было 50 семей. Остальные переехали в Душанбе.

С 1999 г. в Гиссарской долине бухарских евреев нет.

## ПЕНДЖИКЕНТ

Население - 43 тыс. чел. (2010).

С самого своего рождения Пенджикент был районным центром, а со второй половины 30-х гг. получил статус города. Находится между Зерафшанским и Туркестанским хребтами, в 35 км от Самарканда. В основном это сельскохозяйственный город. Выращивают рис, табак, виноград, яблоки. Имеются только 2 консервных завода.

Еврейская жизнь зародилась с 1933 г., когда сюда по направле-

нию рабфака приехала первая семья бухарских евреев - Абрахам Елизаров вместе с супругой и двумя детьми, с отцом Абонисимом и двумя сёстрами - Ханой и Сури.

Абрахам возглавил хозяйственную жизнь городка, а затем стал мэром Пенджикента и основоположником бухарско-еврейской общины. Имея тесную связь с самаркандской махаллей, он стал агитировать бухарско-еврейские семьи переехать в Пенджикент. Экономические условия там были намного лучше, чем в Самарканде: была работа и сравнительно дешёвый рынок. В конце 30-х гг. собралось до 50 семей бухарских евреев (примерно 150-160 человек). Среди них был специально приглашённый Абрахамом Елизаровым рав Иския Сезанаев с супругой Бурхо и сыном Пулотом, которые в 1972 г. репатриировались в Израиль.

Пенджикент особенно прославился во время Великой Отечественной войны, когда сюда хлынули потоки беженцев из европейских городов. Абрахам Елизаров должен был обеспечить хлебом население города, иначе ему грозил расстрел. Человек неумной энергии, порядочности и честности, он снискал любовь и уважение у местных жителей города и молодой бухарской общины. Он был глубоко религиозным человеком, прекрасно знал Тору. Чтобы дать евреям возможность есть кошерное мясо, он специально ездил в Самарканд учиться на шохета. У него также был отличный голос, что позволяло ему быть шопином на еврейских праздниках, которые проходили в его же доме.

В 1946 г. семья Абрахама в связи с его состоянием здоровья переехала в Самарканд.

Постепенно количество приезжих увеличивалось: брат Абрахама - Яков Елизаров был вторым секретарём горкома партии, второй брат, Михаил - преподавателем литературы и языка в средней школе, сёстры - тоже учительствовали. У всех появились свои семьи.

Старожилы города были Хагай Аронов, его супруга Оснат, сын Алик; Рахмин Якубов с супругой Адизой, детьми и родителями; Эдик Толмасов с супругой Ривой, здесь родились трое сыновей; Натанэль Толмасов с супругой Тамарой; Гриша Агаев - врач, судмедэксперт; Илья Фатахов - адвокат.

Яков Елизаров скончался в 1972 г., а супруга Мира с четырьмя детьми - Борисом, Шуриной, Анжелой, Бэллой - в 1993 г. иммигрировали в США (штат Огайо, г. Кливленд), где тоже стали костяком бухарско-еврейской общины.

На сегодня бухарская община Пенджикента перестала существовать.

*Продолжение следует*

Данные материалы публикуются из книги  
**Р. Пинхасова "Бухарские евреи в странах мира"**  
Нью-Йорк, 2014, 712 стр.  
Желающие приобрести эту книгу  
могут позвонить автору по тел.: (718) 459-4854

# СРОЧНО ПРОДАЁТСЯ ОБОРУДОВАНИЕ ЮВЕЛИРНОГО МАГАЗИНА:

- сейф
- 7 шоу кейсов настенных
- 4 шоу кейса стенных
- полировальная машина 1 x 7 фит
- стим-машина
- ультрасанник
- электронный саин –

## 347-592-3637 Яков



**ПАМЯТНИКИ,**  
ГРАНИТНАЯ ОБЛИЦОВКА  
**ХУДОЖНИК СЛАВА АХУНОВ**  
85-43A 118 STREET KEW GARDENS  
CELL 718-536-8659

ИМЕЮТСЯ В НАЛИЧИИ ГОТОВЫЕ ПАМЯТНИКИ



## NISAN & SONS MONUMENTS



# ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ

- ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234

## Tel: 718 258 5811



email: nisanmonuments@gmail.com www.nisanandsonsmonuments.com



## שומר'י הדת SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218

CALL DAY OR NIGHT

### Tel: 718-436-8700

Fax 718-436-8740

В самый тяжёлый день  
в Вашей жизни, когда этот мир  
покидают Ваши родные и  
близкие, обратитесь  
в Хевро Кадишо SHOMREI  
HADAS CHAPELS  
и Вам окажут лучший сервис  
по приемлемым ценам.

### SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL

קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"  
שנעלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים וועלליאז

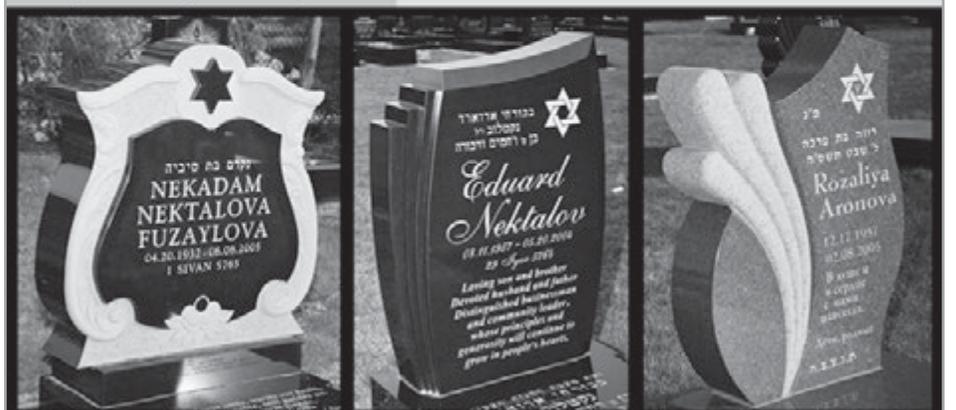
# ПАМЯТНИКИ



Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших  
памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)

## САҲИФАИ ЗАБОНИ МОДАРИ

Малкиэл  
ДАНИЕЛ

Ин ҳикмате, ки дар сарлавҳаи саҳифаи имрӯза ҷой додем, яке аз гуфторҳои шоир ва донишманд, сардафтари адабиёт ба забони имрӯзаи яҳудиёни бухороӣ

**Ҳоров ШИМЪУНИ ҲОХОМ** мебошад. Ин шахси фозил, маърифатпарвар ва инсонпарвару мардумшинос дар таърихи мо мақоми бузург дорад. Вақте ки мо дар бораи забони модарии худамон сухан меронем, хизмати калони ин шоири ширинкаломро пеши назар меорем.

Шимъуни Ҳохом, зодаи Бухоро, чандин забонро ба хубӣ медонист. Ба ғайр аз забонҳои ивриту арабӣ, туркӣ, испанӣ, забони форсиро нағз аз худ карда, ба ин забон шеър менавишт. Хизмати бузурги Шимъуни Ҳохом боз аз он иборат аст, ки ӯ китобҳои зиёдеро аз забонҳои иврит, арабӣ, форсӣ, испанӣ ба забони ба яҳудиён фаҳмои форсии тоҷикӣ тарҷума ва нашр кардааст. Ба шарофати хизмати фидокоронаи Шимъуни Ҳохом, ҳамчун тарҷумони пурҳунар, яҳудиёни Осиёи Марказӣ (бухороӣ) аз хондани қариб ҳамаи китобҳои Танах – панҷ китоби Тӯро (“Ҳамшей Тора”), китобҳои Нвиим, “Шир ҳаширим” (“Суруди сурудҳо”), “Ҳагада шел Песах”, романи Авроҳом Мапу “Аҳават Сийўн” (“Қиссаи Амнун ва Томор”), “Мусонома”и Шоҳин, “Қиссаи Юсуф ва Зулайхо”, “Ардашер ва Эстер”, “Таъбироти хоб” ва ғайраҳо, ки ба забони равони форсии тоҷикӣ тарҷума шудаанд, лаззат мебаранд.

Падари Шимъуни Ҳохом – Илёву Ҳохом, марди донишманд, дар аввали асри 18 аз Бағдод ба Бухоро кӯчид. Дар ҳамин шаҳр, дар соли 1843, Шимъуни Ҳохом ба олам омад. Дар синни 27 солагӣ барои омӯхтани Тӯро ва Талмуд мактабе ташкил кард бо номи Талмид Ҳохом. Саҳми Шимъуни Ҳохом, ҳамчун таҳқиқотчӣ, дар кори ҷамъ овардани асарҳои сардафтари адабиёти яҳудиёни форсизабон Мавлоно Шоҳини Шерозӣ, ки дар охири соли 1300 ва аввали 1400 эҷод кардааст, хело калон аст. Шоири намоёни тоҷик, Худораҳмаҷи Муҳаммадҷон Раҳимӣ дар як мақола дар хусуси Шоҳини Шерозӣ чунин навиштааст:

“Аввалин шахсе, ки дар ҷустуҷӯ ва нашри асарҳои Шоҳин хизмати калон кардааст, Шимъуни Ҳохом ном шахси фозил аз яҳудиёни маҳаллии тоҷикзабони Осиёи Миёна буд, ки дастнависҳои кӯҳнаю фарсудаи Шоҳинро дар охири асри 19 аз Самарқанд, Бухоро, инчунин аз шаҳрҳои Эрон пайдо карда, аз хати бенуқтаи яҳудиёни эронӣ ба хати



нуқтадори ашурии яҳудиёни Бухоро баргардонда, дар солҳои 1901 – 1906 нашр кардааст”.

Шимъуни Ҳохом тамоми ҳаёташро ба қаламкашӣ бахшида, даҳҳо китобҳои динӣ ва бадеии донишмандон ва нависандагонро нашр намуд. Дар сарсухани “Мусонома” ӯ ин тавр навиштааст: “Камтарин аз аснои хурдии худ дар китобҳои форсӣ рӯчӯ доштам. Мувофиқи ҳол Худованд маро аз лафзҳои иврит, форсӣ, арабӣ чизе насибабахш кардааст: ҳам дар навиштан, ҳам дар хондан ва ҳам доништан. Камина чандин китобҳоро тафсир (тарҷума) кардам Шукрона, ба холиқи Парвардигор, ки амали дастам ба ҳама писанд омад”.

Шимъуни Ҳохом дар соли 1890 аз Бухоро ба Ерушолаим кӯчида, барои бунёди Шхунат Ҳабухарим ва мактабҳои динӣ дар ин шаҳр бисёр хизмат кард. Як шеъри шоирро бо номи “Ҳушёр кун, Худоё!” ба диққати шумо, хонандагони мӯҳтарам, пешкаш менамоем:

*Маро аз хоби гафлат бедор кун, Худоё,  
Ҳар рӯзу шаб ба ёдат, ҳушёр кун, Худоё.*

*Мақбул кун иҷобат, вақти саҳар дуъоям,  
Маълум соз маълум, изҳор кун, Худоё.*

*Девонасон ва ҳайрон, ҳам масту беҳудам ман,  
Ҳар дам зи ҷоми ваҳдат, саршор кун, Худоё.*

*Маро бидеҳ муҳаббат, меҳрат зиёда гардон,  
Дармон бидеҳ ба дардам, бемор макун, Худоё.*

*Дар вақти ҷон додан талқин калимаи худ,  
Андоз бар зубонам, такрор кун, Худоё.*

*Баъд аз вафотам, эй дӯст,  
бикшо даре зи ҷаннат,  
З-он ҷо, даруни ҷаннат гулзор кун, Худоё.*

*Хезам чу ошиқонат, фардо рӯзи Маҳшар,  
Моро шлоҳи рӯзе дидор кун, Худоё.*

*Раҳме бикун бешаҳдӣ, ё раб, бидеҳ ту инсоф,  
Маро ба роҳ андоз, даркор кун, Худоё.*

Як набераи Шимъуни Ҳохом – Шуламит Тиллоева солҳои ҷавониро дар Бухоро гузаронида, ба бобои бузурги худ пайравӣ кард ва ҳамчун шоира ном баровард. Баъди бо шавҳар ва ду фарзандаш ба Исроэл кӯчида омадан, бо корҳои ҷамъиятӣ фаълони машғул шуд ва қариб сад сол умр дид. Бештар аз сад шеър ба забонҳои яҳудиёни бухороӣ ва иврит навишт ва маҷмӯае бо номи “Ширей Шуламит” нашр намуд.

Шеъри Шуламит Тиллоева, ки дар ин саҳифа ҷой додем, “Адолат ва ҳақпарастӣ” номида шудааст:

*Чунон ба курсии маснад бишинӣ,  
Адолат пеш гир, то файз бинӣ.*

*Адолат шеваи ёрони дин аст,  
Адолат мадҳави аҳли яқин аст.*

# ХИЗМАТИ ПИРОН КУН ТО ТАВОНИ

*Адолат машъали ҳар ду ҷаҳон аст,  
Адолат сарвари пайгамбарон аст.*

*Адолат раҳбари некӯ саришта,  
Каломи ҳазрати Мӯсо навишта.*

*Адолат дар дили шоҳистагон аст,  
Адолат амри Холиқи ҷаҳон аст.*

*Адолат гавҳари қиматбаҳо аст,  
Ки фармон баҳри ҳар шоҳу гадо аст.*

*Адолат гар набошад, ҳаст харобӣ,  
Харобиҳо биёянд бо шитобӣ.*

*Агар баҳри адолат устуворӣ,  
Ба назди халқу Холиқ эътиворӣ.*

*Машав оғиштаи давлатпарастӣ,  
Гузар аз савлату бош ҳақпарастӣ.*

*Гузар аз ботилӣ ва мардона ҳақпарастӣ кун,  
Зи ҳақпарастӣ беҳтар чӣ кор хоҳад буд?*



Шуламит Тиллоева

ДҶУСТОНИ АЗИЗ! Дар ин саҳифа бисёр суханоне ҳастанд, ки дар забони имрӯзаи гуфтугӯи яҳудиёни бухорӣ кор фармуда намешаванд ва, албатта, хонандагон барои фаҳмидани баъзе калимаҳо душворӣ мекашанд. Аммо, чӣ илоҷ? Забони Шимъуни Ҳохом бузург, хусусан

шеърҳои ӯро мо дигар карда наметавонем ва ба ин кор ҳуқуқ ҳам надорем. Ягона илоҷ ҳамин, ки маънии баъзе суханони душворфаҳмо фаҳмонда диҳем.

Масалан, “Мақбул кун ба иҷобат” (дар ин шеър ба маънии “Бо некӯ гӯш кун”), “Изҳор кун” (фаҳмон), “Ҷоми ваҳдат” (қадаҳи ягонагӣ), “Талқин” (фаҳмондан), “Ҷаннат” (Ган Эден), “Маҳшар” (зиндашавии мурдаҳо), “Бешаҳдӣ” (шаҳд – асал. Яъне “ошкоро гӯӣ”), “Маснад” (вазифаи олий), “Мадҳав” (таъриф).

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ**  
**THE BUKHARIAN TIMES**  
**- ПУТЬ К УСПЕХУ**  
**(718) 261-1595,**  
**(718) 261-2315**  
**Fax (718) 261-1564**

## НАЗМ ВА НАВО



Михоэл ЗАВУЛ

Навзод.  
(достон)

I

Равон кардам ба дафтар килки\* хешам,\*\*  
Ки достон бо дилу чонам навишам,  
Ба васфи як бузург фарзанди одам,  
Ки номаш човидон дар рӯи олам.  
Ба дунё он чӣ, ки мерос бимонд ў,  
Дуё бар ҳаққи одам хуб бихонд ў.  
Ба ақлу қудрату қувват баланд буд,  
Чу фарзанди худо ў серписанд буд.  
(Чу наздик бар худо ў бахтбаланд буд.)  
Нагардад номи ў харгиз фаромӯш.  
Меросаш нагардад ҳечгоҳ хомуш...

Шабе Фиръавн ба хоб дид човвареро,  
Ки аз баҳр мекашид бе тан сареро.  
Бипурсид калла зи Фиръавн: "Ту кистӣ?  
Дар ин олам, бидон, доим ту нестӣ...  
Саратро меҳурад фарзанди одам,  
Ки номаш то абад монад ба олам..."  
Бигуфта ин сухан калла ба об рафт,  
Чонвар аз паси сар бошито рафт...  
Зи хоб бо тарсу ваҳм шуд Фиръавн бедор,  
Хабар кард пешингӯйхоро\*\*\* ба дарбор.

\*килк- қалам

\*\*хешам-худам

\*\*\*пешингӯйҳо-сохибқаромат (ясновидящие)

Ки гуянд таъбири ин хоби ўро,  
Ба ёд дошта Нили сероби ўро.  
Ба зудӣ таъбири хобро бигуфтанд:  
Ба қавми он яҳудӣ як фарзанд  
Шавад дар наздики рӯзҳо таваллуд,  
Ба тоҷу тахт биорад оташу дуд,  
Замини мисриён торочу толон  
Шавад бо ғайрати ҳама ғулмон.  
Шунида таъбири хоб Фиръавни бадкин  
Бидод фармон, шуда бадҷаҳлу хашмгин:  
"Бирезед хуни навзод писаронро,  
Накарда ҳеч ба дил раҳм он модаронро.  
Ғулмонро дихед беҳад азобаш,  
Ки то ҳар як наёбад ҳеч хисобаш...",  
Шунид қавми яҳуд нохуш хабарро,  
Ки афтонд бар сараш он бому дарро...  
Зи ашқаш шӯраҳое ин замин кард,  
Ки, гӯё, он худо бахташ ҳамин кард.  
Ҳамекард нолаю афгон ба осмон,  
Ҳама марду зану пиру чавонон:  
Худоё, раҳм бикун бар холи моён,  
Машаққат мекашем дар хури сӯзон.  
Намонд аз дасти золим сабру тоқат,  
(Кунад фармони нав моро дуқад)  
Ки нав фармон ба мо боз як машаққат.  
Худоё, давлаташ гардад харобе,  
Ба чисмаш ҳеч намонад кадру тобе.  
Бигаштанд бар ғаму ғусса гирифторм  
Яҳудӣ он занони хомиладор,  
Дар он чумла Юхеведи хоксор  
Бо шавҳари худ Амроми ғамхор.  
Юхевед модари ду кӯдакон буд,  
Чу дилбанд модари Мирём, Арон буд.  
Ягона орзуи ин зану шавҳар:  
Ки тез ёбад таввалуд як духтар.  
Ба ҳар ҳол бо Амроми худ Юхевед  
Аз парвардигор намеканданд умед.

## МЎШЕ РАБЕЙНУ

Ба Амром дод худо ғайрат дучандон,  
Ки ёфт ғор дар яке шабҳои тобон  
Бикофт дар он мағора Амром чоҳ,  
Нафаҳмад то касе овоз зи он чо  
Юхеведро бибурд шавҳар ба манзил,  
Ки то гардад муроиди ҳар ду ҳосил.  
Бикард Амром аз рӯи тавониш  
Шароит ташкиле бар зан каму беш  
Худованд дод ба Амром боз як писар  
Ба дилу чашму ҳам чонач баробар.  
Ба ҳама меҳри ин кӯдак калон буд,  
Ба Мирёму Арон ҳам меҳрубон буд.  
Зи дасти хизматгори подшоҳ  
Ҳаёт бурдан набуд мумкин дар ин чо.  
Самои пурситора буд дурахшон  
Ба зодрузи писар чун моҳи тобон.  
Юхевед соҳиби боз як писар шуд,  
Ҳаёт бо ин писар андар хатар шуд.  
Нафас Амром намекард рост зи ҳар кор,  
Чу мардони яҳудӣ гашта безор.  
Надошта ҳеч ба даст асбобу анҷом,  
Хишт мерехт зи бомдод то ба он шом.  
Надошт чора зи дасти шоҳи мальюн,  
Ҳамонолид ба сӯи чархи гардун:  
"Худоё, раҳм бикун бар холи моён,  
Ки ин қавми мо гашта ба зиндон.  
Чароғи бахти мо равшан шавад кай?  
Ки баҳра дар ҳаёт бардорем аз вай.  
Худоё, кун худат ту раҳнамой,  
Умедворем, дари бахтро кушой,  
Худои якҷаю ягонаи ту,  
Ба дили қавми мо ҳамхонаи ту.  
Ба қуз ту сарпаноҳ моён надорем,  
Ба гуфту кори ту дар интизорем."

Буданд бисёр назоратчи ба ҳар чо,  
Надошт ҷои гурез Амром зи онҳо.  
Дар ин "қулба" будан як чо бо навзод

Хатар дошт, чунки овоз гоҳе меод.  
Ба ғам монд бо зану фарзанд ба ин ҳол  
Ки мегашт Амром чун мурғи бебол.  
То он тифли навзод бехатар бод,  
Нагардад дар ҳаёташ ғам бунёд.  
Ҳамин тавр рӯзу шабҳо мегузаштанд,  
Ки то ин тифли нав қувват гирад чанд.  
Ба ин аҳвол будан хеле хатар дошт,  
Ки Амром тарси ҳар як раҳгузар дошт...

Қариб чормоҳа шуд ин тифли навзод,  
Падар, модар, апа, ака буданд шод.  
Вале ҳаргоҳ кадам мондан ба ин чо,  
Ба ҳар он, ки ба ин оила аъзо.  
Хатар дошту хатар дошту хатар дошт,  
Ба оила Амром зарар дошт.  
Дар ин вайрона қулба зиндагонӣ  
Набуд мумкин, ки дошт он тарси чоӣ.

Агар Фиръавн аз ин мешуд хабардор,  
Набуд ҳеч гап, ки овезад ба панҷ дор.  
Сари Амром зи ин фикрҳои нохуш,  
Қариб буд, ки барад ўро зи он хуш.  
Ба як фикр омаданд Юхевед, Амром  
Бо фарзандхояшон Арону Мирём:  
Нахоҳанд дод ҳечгоҳ ин писарро  
Ки меҳраш дар дили оила шуд чо...  
Бисохт сандуқчае Амром ба фарзанд,  
Молид бо кир хуб ҳар чоӣ он чанд,  
Ки то роҳе ба он ҳеч об наёбад,  
Ба роҳат тифли навзодаш бихобад.  
Юхевед шири худ дода ба фарзанд,  
Бигуфт: "Арзам намо гӯш, эй худованд:  
Ба тифлам шав худат доим ту ғамхӯр,  
Нагардад то ба олам ў хор, зор.  
Лаъин Фиръавн зи фарзандам чудо кард,  
Зи нури чашм, дилбандам чудо кард.  
Умедворам зи ту, холиқи якто,

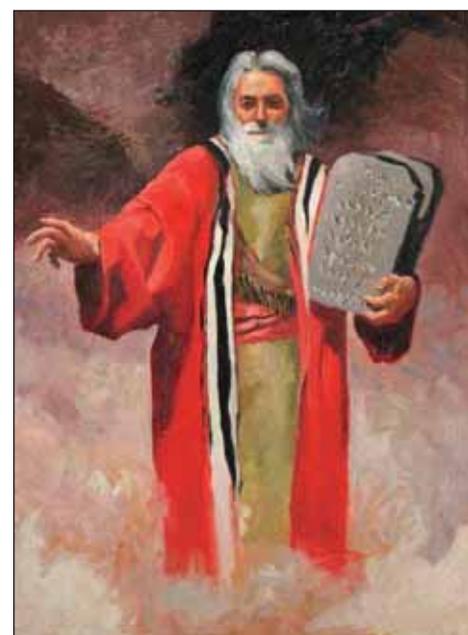
Ки соғу ҳам саломат дорӣ ўро.  
Шавӣ ту сояи боли ҳумояш,  
Ба ҳар қору ба ҳар чо раҳнамоаш"  
Ба он гирияи зор-зори модар боз,  
Бишуд оилаи ғамгин ҳамовоз.  
Накшода даҳон нола мекарданд,  
То, ки одамон онро нафаҳманд.  
Падар, модар, ака, апа ба гириён,  
Ки буд он гирияи дилпораи чоң..

## Дуё бар ҳақи Мўше

Туро, фарзандакам, ёрат худо бод,  
Ҳамеша рӯзи бад аз ту чудо бод.  
Касе, ки менамояд қасди чонач,  
Зи дунё нест шаванд он душманонат.  
Худоё, қудратат доим баланд бод,  
Ба ҳар чо қору борат дилписанд бод.  
Танат дар ин ҷаҳон дарде набинад.  
Рухат дар ин ҷаҳон гарде набинад.  
Ба олам бахти ту тобанд бодо,  
Туро ҳар рӯзи нек ёбанд бодо.  
Ба ҳар чо душманат ноком гардад,  
Ба дунё то абад бадном гардад.  
Ба қорзор теги ту доим бурро бод,  
Забонат байни халқ доим гӯё бод.  
Чароғи бахти ту бодо дурахшон,  
Баҳори умри ту бодо шуқуфон...  
Ба фарзандам, худоё, нек назар кун,  
Дар ин об сафарашро бехатар кун...

Ба тақдир дода тан сандуқ равон шуд,  
Дили ғамзадагон, гӯё, бечон шуд.  
Сандуқ буд равон гоҳ аста-аста,  
Дили бечора Мирём хаста-хаста.  
Мирём ашқрагон аз паси сандуқ  
Мирём дав-дагон аз паси сандуқ...

Гуруҳе омаданд бо ханда, бозӣ,  
Ният доштанд-намоянд оббозӣ.  
Биомад бо занон шохзодадухтар,  
Зи соҳил менамуд ба дарё назар.  
Ба сандуқ чашми он занҳо биафтид  
Ба чашмони худ шохдухтар ҳам дид.  
Шоҳона бидод фармони худро:  
-Канизакҳо бароред ин сандуқро!  
Даромад чанд канизак зуд ба дарё  
Зи об дошта бароварданд сандуқро.  
Дар он сандуқ бидида тифли зебо  
Ба ҳайрат монда, шод бигаштанд онҳо  
Шохдухтар бидод шоҳона фармон:  
Зи ин сандуқи тифл гашта ҳайрон:  
-Шавед дур камтаре аз ин кӯдак тез!  
Гирифт ў бачаро ба дастони пес  
З-ин ҳодиса монд ҳама ба ҳайрат,  
Баногах шуд халос ў з-ин дарди бад.  
То он вақт, ки дошт ба даст ин писар  
Гирифторм буд ба песӣ шохдухтар.  
Канизакҳо бидиданд духтареро,  
Ки мегашт андарин соҳили дарё.  
-Чӣ кор дорӣ дар ин чо?-Гуфта пурсид  
Шохдухтар, ки Мирёмро ба чашм дид:  
-Ба дил роҳат гирам аз оби дарё,  
Сафо бахшад ба ман ҳар рӯзи ин чо.  
Шифобахше бувад ин об бароям,  
Ки ҳар рӯз ман дар ин чо месароям  
Шунида сухани Мирём доно  
-Ту кистӣ, духтари бо ҳусни зебо?  
Шохдухтар ба Мирём боз савол дод  
Бидида духтаре, ки дар назар шод.  
-Ягона духтари Амром хастам,  
Ба ном ман аз худо Мирём хастам.  
-Бигӯ, Мирём ба ман, агар бидонӣ  
Ягон он занакӣ ширмаконе,  
Бидех ёрдам ба ман, то ки тавонӣ,



Ки монад то абад ин меҳрубонӣ.  
Чавоби ў бидод Мирём доно:  
-Биорам наздатон ман як занакро,  
Ки гум кард ин занак духтарчаашро  
Шумо, гар музди хизмати занакро  
Дихед, бисёр шавад розӣ аз шумо.  
Бишуд шод духтари Фиръавн Битиё  
Шунида ў зи Мирём ин суханҳо.  
-Битиё номи ман, номатро бигӯ.  
-Мирём номи ман, - шунид чавоб ў.  
Шиносой бигашт мақбул ба ҳар ду,  
Шуданд ин духтарон маъқул ба ҳар ду.  
Гирифт Мирём ба даст шод додари худ,  
Ба оғушаш даровард ховари худ.  
Гирифта бӯсаҳо бӯ мекашид ў.  
Ки, гӯё, шарбати ишқ мечашид ў.  
-Мўше номи ту, эй дилу чонам,  
Ки бошӣ то абад ту маҳрубонам.  
Меғуфт Битиё шод ин суханҳо  
Ба оғушаш гирифта Мўшеро.  
Бирафт хурсанд шуда Мирём аз ин чо  
"Мўше мешавад хушбахт ба дунё"  
Ба сӯи хона Мирём кард ба роҳаш  
Хуш орзуҳо ў дар ҳаёташ,  
Чӣ тавр омад ба хона ў нағз надонист,  
Зи хурсандиаш Мирём мегирифт.  
Падар, модар, Арон ўро бидида,  
Медоданд давом он ашки дида.  
Бо шодӣ бигуфт Мирём ба онҳо  
Аз тахти дилаш дода тасалло:  
-Мўше мешавад хушбахт ба олам,  
Мўше мешавад бузург чу одам.  
Ҳикоят карда дод Мирём ба инҳо  
Чӣ тавр ҳодисае шуд назди дарё.  
Ҳама хурсанд шуданд аз ин ҳикоят  
Ки аз парвардигор бишуд ин мадад.

Намеканданд зи ҳар хомиладор чашм,  
Ҳама он мисриён бо кинаю хашм.  
Накунад то, ки навзод тифлашро руст,  
Ҳар як мисри ҳама ҷойро мечуст.  
Навзод тифли он яҳудиёнро  
Ба дарё мепартофтанд ин золимҳо.  
Яҳудӣ модарон то, ки набинанд,  
Бо он дили хун мурдани фарзанд,  
Писарҳои таваллуд ёфтагонро,  
Зи тарс бо нола мебурданд ба саҳро...  
Ту, Фиръавн, давлатат гардад харобе,  
Намонад дар танат қудрату тобе.  
Намонд ҳеч мадор аз дасти золим,  
Шабу рӯз мо зи дасти ту бинолем.

Бо нолаи зору ашки резон,  
Бо ду дасти худ он сӯи осмон  
Меғуфт ҳар яҳудӣ: "Эй худочон...  
Ту раҳме худ бикун бар холи моён  
Намонд аз дасти золим сабру тоқат,  
То кай мо кашем ҷабру машаққат?  
Худат, эй холико, кун раҳнамой,  
Надорем мо зи ту харгиз чудой!"

**Ю М О Р**

**АЛЛО... ДА... ЭТОТ – ХОРОШИЙ! ЭТОТ – ПЛОХОЙ!**

\*\*\*  
 Община ищет нового хазана. Главный претендент обладает множеством достоинств, вот только голоса у него нет. Мудрый раввин высказывает свое мнение:  
 – Хазан, сказано в книгах, должен быть женатым, знать Талмуд, быть богобоязненным, иметь хорошую репутацию и хороший голос. Четырем первым требованиям кандидат удовлетворяет, голоса же у него нет. Но можно ли найти в хазане безупречного человека?  
 \*\*\*  
 Польский помещик:  
 – Одолжите мне десять тысяч рублей.  
 Банкир Гольдберг:  
 – Под какую гарантию?  
 Помещик, гордо:  
 – Под честное слово дворянина!  
 – Согласен. Несите его сюда!  
 \*\*\*  
 Жена купила себе обтягивающие брюки, надела их и гордо демонстрирует мужу:  
 – Сема, эта модель называется «капри». Ну, как я тебе, дорогой?

– Циля, брюкам это название явно не подходит. Капри – остров, а не материк.  
 \*\*\*  
 Неистощимый на выдумки, Утесов особенно гордился одной репризой. Посреди концерта в кулисе раздавался телефонный звонок, и на сцену протягивалась рука с трубкой:  
 – Леонид Осич, это вас!  
 Утесов брал трубку:  
 – Алло... Да... Этот – хороший! Этот – плохой! Хороший... хороший... Плохой... Хороший! Этот плохой! Этот хороший!  
 Вернув трубку за кулисы, он пояснял зрителям:  
 – Это жена звонила... С рынка... У нее плохое зрение, и я помогаю ей выбирать помидоры.  
 \*\*\*  
 Официант в кошерном ресторане:  
 – Пожалуйста меню, господин Ландауэр.  
 – Оставьте ваше меню при себе! Принесите мне... во-первых, суп-лапшу... потом тушеное мясо... и, наконец, сливовый компот.

– Ах, господин Ландауэр, вы знаете наше меню наизусть!  
 – Много чести! Я просто смотрю на скатерть.  
 \*\*\*  
 Супруги Карфункель, жители Берлина, пришли на выставку Пикассо.  
 – Это портрет, – утверждает муж.  
 – Глупости, – возражает жена, – это пейзаж.  
 Так и не договорившись, они покупают каталог и читают в нем: «Миндальное дерево (Mandelbaum) на побережье».  
 – Вот видишь, – торжествует муж, – все-таки это портрет.  
 \*\*\*  
 Об одном «современном» раввине из Бреслау, который свои скудные познания в иудаизме сочетал с

сильным еврейским акцентом, его коллега сказал:  
 – Единственное, что у него еще осталось от еврейства, – это его немецкий язык.  
 \*\*\*  
 После Второй мировой войны подавляющее большинство американских евреев перешли на английский, и у прессы на идише почти не осталось

читателей. В конце концов осталась всего одна ежедневная идишная газета – «Форвертс». В газете было два редактора, их обязанности распределялись так: один вычитывал тексты, а второй смотрел в окно. Увидев движущуюся по улицам Нижнего Ист-Сайда похоронную процессию, он кричал своему напарнику: «Эй, Мотл, сегодня печатаем на один экземпляр меньше!»

**Придумайте название. №657**



**Результаты конкурса ВTimes №656:**

Хоним сохт!  
 Юрий Даниэлов  
 Факелоносец.  
 Быстрее, мужичок, беги – в опасности твои мозги!  
 Галина Дадасянц  
 Мы с лошадкой вдвоем  
 Замечательно бегом  
 (те бежим)  
 Алина Бадалова



**Ждем ваших откликов по e-mail: bukhariantimes@aol.com**

**КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА**

**По горизонтали:** 3. Характер разговора. 5. Французский актёр ... де Фюнес. 9. Западный отрог Южного Урала. 10. Мышечная часть (оболочка) стенки сердца. 11. Остров в Эгейском море. 12. Гостиница с полным содержанием. 13. Настенная живопись. 14. Город в Ираке. 15. В старину: драгоценный камень - красный гранат. 16. Ограниченный ювелирный алмаз. 17. Самая быстрая акула. 19. Английский писатель, автор романа «Остров сокровищ». 21. Бельгийский мастер духовых инструментов (XIX в.). 23. Цирковая династия иллюзионистов. 24. Прежнее название Евросоюза (аббр.). 25. Мужской одеклон советских времён. 26. И наркотик, и болеутоляющее средство. 27. Израильский автомат. 28. В скандинавской мифологии бог грозы и молнии, покровитель земледельцев. 29. Народный поэт-певец у народов Кавказа. 31. Специально оборудованный резервуар для хранения жидкостей. 34. Часть суток. 36. Именные духи Примадонны. 39. Стихотворение М.Цветаевой. 41. Тип голосования, в котором выбирается один кандидат от политической партии. 42. Одна из школ индийской философии. 43. Часть предмета, ближайшая к земле, к основанию. 44. Место деревенских посиделок. 45. Композитор, педагог, музыкальный руководитель и актёр театра «Возрождение», автор музыки к спектаклям «Инчоро Америка мегуянд» («Здесь тебе Америка»), «Аридзон, натарс!» («Аридзон, не бойся!»), «Зулайхо», «Шаби туй». Автор пьесы и музыки к спектаклю «Борухи камсон». 46. Прощание по-итальянски. 47. Со-

лист ансамбля макомистов Гостелерадио Узбекистана (1976-1992), народный хафиз, носитель и собиратель музыкальных традиций бухарских евреев, автор книги «Музыкальная сокровищница бухарских евреев», дисков «Псалмы Давида». 48. Ответ организма на внешние или внутренние раздражители. 49. Праздник, пирушка у народов Средней Азии и Южной Сибири. 50. Подземное царство мёртвых, преисподняя (миф.).  
**По вертикали:** 1. Крупнейший в мире футбольный стадион в Бразилии. 2. Необходимый, постоянный признак, принадлежность. 3. «Вахтёр» в метро. 4. Бухарско-еврейский журналист, писатель, редактор журналов «Хатхия» и «Машгал», член СП Израиля. Автор книг «В поисках святой Земли», «Лицом к лицу со смертью», «К заветной мечте». 5. Столица Португалии. 6. Заразная кожная болезнь, вызываемая стрепто- и стафилококками. 7. Травянистое растение, сырьё для изготовления пеньки. 8. Водяное или болотное злаковое растение. 17. Сборник законов Устной Торы. 18. Административно-территориальное подразделение. 19. Светильник для сцены. 20. Самый ходовой товар России. 21. Взаимная перебранка. 22. Эта рыбка хороша была в масле. 30. Лжецелитель. 32. То же, что воздухоплаватель (книжн.). 33. Работник, ведающий кассовыми операциями. 34. Горе, несчастье. 35. Головоломка - цепочка из слов. 37. Учреждение, организующее публичные лекции. 38. Род травянистых и кустарниковых лиан. 40. Вид групповых учебных занятий.



**Ответы на кроссворд:**

**По горизонтали:** 3. Тон. 5. Луи. 9. Каратау. 10. Микард. 11. Кос. 12. Пансионат. 13. Стенопись. 14. Ана. 15. Карбункул. 16. Бриллиант. 17. Мако. 19. Стивенсон (Фр-берт). 21. Сора. 22. Саира. 23. ЕЭС. 24. ЕС. 25. Шипр. 26. Опи. 27. Узи. 28. Тор. 29. Ашут. 31. Танк. 34. Ночь. 36. «Алга». 39. «Алге». 41. Праймэри. 42. Вайшешка. 43. Низ. 44. Завалинка. 45. Гаврилов (Эфрам). 46. Чао. 47. Малаков (Эвро). 48. Реакция. 49. Той. 50. Анд.  
**По вертикали:** 1. «Маракана». 2. Атрибут. 3. Турникет. 4. Некталов (Зев). 5. Лиссабон. 6. Империто. 7. Конопля. 8. Тростник. 17. Мишна. 18. Округ. 19. Софит. 20. Смилак. 21. Чайнворд. 27. Лекторий. 38. Возда. 35. Чайнворд. 37. Лекторий. 38. Нефть. 21. Сора. 22. Саира. 30. Шарпата. 32. Аэронавт. 33. Казаначей. 34. Не-


**TEL: (718) 275-8434**  
**Cinderella Travel Corp.**
**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**

**НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:**

**Авиабилеты в любую точку мира**  
 (специальные цены от компаний Aeroflot, Transaero, El Al, O'zbekiston Havо Yo'llari, Ukraine International Airlines, Lufthansa и т.д.)

**РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ ПО ВСЕМУ МИРУ**

**ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА**  
 (Карловы Вары, Болгария, Словения)

**РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ**

Аккредитованны в Консульствах России, Украины, Беларуси, Азербайджана, Узбекистана, Таджикистана, Китая, Бразилии, Индии. Выполняем все визовые услуги для поездок в эти страны

**ОТЕЛИ, ЭКСКУРСИИ, КРУИЗЫ, ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ**

**SUPER SALE**

**ПРЕДЛАГАЕМ ПУТЕВКИ ПО ОЧЕНЬ ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ НА Л Е Т О!!!!**

**LA ROMANA – ОТ \$999, ДЕТИ, БЕСПЛАТНО**  
**PUNTA CANA – ОТ \$999, ДЕТИ, БЕСПЛАТНО**  
**CUNCUN – ОТ \$999, ДЕТИ, БЕСПЛАТНО**  
**RIVIERA MAYA – ОТ \$999, ДЕТИ, БЕСПЛАТНО**

**Даты регулируем по желанию клиентов.**

**Подробности с описанием туров, уточнением стоимости и возможности изменения посещения городов, а также кошерность уточняйте с турагентом.**

**97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374**

**TEL: (718) 275-8434**

**GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!**

При Конгрессе бухарских евреев США и Канады работает еврейский клуб знакомств

**“One Heart” – Центр Соединения Сердец**

При клубе работаем matchmaker.

В Центральной Синагоге Общины Бухарских Евреев:  
 Воскресенье с 11am-5pm; 5 этаж, комната 108  
 Телефон: (718) 520-1111 ext 124; (908) 461-3636  
 В Синагоге Beth Gavriel:  
 Понедельник, Среда с 4:30pm-7pm.  
 Телефон: (917) 224-2100

Наша цель: создание и сохранение еврейской счастливой семьи

**www.jewishoneheart.com**

**ENJOY FREE REGISTRATION AND FIND YOUR SOULMATE TODAY!**

**106-16 70 Ave Forest Hills NY 11375. Телефон: (718) 520-1111**

## РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ

# THE BUKHARIAN TIMES

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

**(718) 261-1595,**

**(718) 261-2315**

**Fax (718) 261-1564**

Перенос со стр. 21

## От Мессии до Христа

Поэтому смерть Иисуса носила лишь временный характер. У нее была одна единственная цель — искупить грехопадение Адама. Христиане утверждали, что сразу после распятия Иисус воскрес для вечной жизни и отправился на небо. Там он сидит «по правую руку от Бога», выше ангелов.

Сделав первый шаг на пути к обожествлению Иисуса, неопиты-язычники пошли дальше. В Евангелии от Иоанна (10:30) Иисусу приписывается утверждение: «Я и Отец — одно целое». Ему же принадлежит формула «Отец, Сын и Святой дух» (Матфей 28:19). Новообращенным христианам из числа неевреев было нетрудно уравнивать все три ипостаси и признать в «Сыне» самого Иисуса.

Таким образом, Иисус превратился в бого-человека, существо двойственного типа — Бог и человек в одном лице, а дева Мария получила от христиан почетный титул «богоматери».

7. Поскольку Иисус не сумел исполнить многие мессианские пророчества, ранние христиане обещали его «второе пришествие» на землю. И тогда наступит День суда, а именно: Иисус займет свое место «по правую руку от Отца» и устроит персональный суд над всеми когда-либо жившими людьми. Те, кто верил в «спасителя», удостоятся благоприятного приговора и спасения; отрицавшие его получат вечное проклятие и отправятся в ад.

По завершении этого суда дьявол будет окончательно разгромлен. Зло прекратится, грехи сгинут, смерть истребится, силы мрака капитулируют, и на земле установится «царство небесное».

8. А пока не настал этот светлый день, христиане адресуют все молитвы Иисусу, завершая их традиционной формулой «во имя Иисуса Христа, Господа нашего». Они видят в нем прямого посредника между Богом и человеком.

Вот какой трансформации подверглась еврейская концепция Машиаха в трактовке ранних христиан. Мессия перестал быть обычным человеком, ограниченным рамками морали. Христианство учит, что человек не способен искупить собственные грехи, и поэтому Самому Богу, облеченному в плоть Мессии, пришлось пожертвовать Собой, пролить Свою кровь ради спасения человечества. Кроме того, поскольку Иисус не выполнил важнейшие мессианские пророчества, первые христиане принялись ждать его «второго пришествия» для завершения начатой миссии.

Вначале предполагалось, что упомянутое «второе пришествие» не заставит себя долго ждать. Ранние приверженцы Иисуса молились о его скором возвращении, при их жизни. Но молитвы, как видно, не были услышаны, и сроки «второго пришествия» были отодвинуты на тысячу лет после смерти Мессии. Минуло и это «тысячелетнее царство», а Иисус все не возвращался. Тогда его окончательный приход был перенесен на неопределенный срок.

Таким образом, мы видим, что христианам пришлось радикально изменить всю еврейскую концепцию Машиаха, чтобы объяснить неудачу Иисуса. Кроме

того, распространению нового христианского мессианизма, совершенно чуждого иудаизму, способствовало языческое влияние на доктрину ранней церкви.

Отношение евреев к христианскому мессианизму

Теперь нетрудно объяснить, почему евреи решительно отвергли притязания христиан.

Во-первых, у евреев существовала традиция, прекрасно разработанная древними пророчествами, что Машиах призван совершить радикальные изменения на земле. «Духовное царство» христиан ни в коей мере не соответствовало этим пророчествам. Обещание «второго пришествия» также не удовлетворило евреев, поскольку в библейской литературе отсутствовали указания на такую возможность.

Поэтому у евреев не было абсолютно никаких оснований поверить, что Иисус — это Машиах. Наоборот, его неудача лишь усилила их скептицизм.

Кроме того, само логическое обоснование веры в Христа подрывало многие основополагающие принципы еврейской религии, включая важнейший догмат о единстве Б-га. Даже если бы свидетельство о мессианизме Иисуса носило более конкретный и обоснованный характер, все равно логические выводы нового учения пришлось бы решительно отвергнуть.

Ранние христиане искали доказательства своей правоты в еврейских священных книгах. Они прошлись с лупой по

всей Библии, высматривая в ней малейшие намеки на правоту своего утверждения о том, что Иисус был настоящим Мессией и что вся логическая структура их учения соответствует древним принципам иудаизма. Во многих случаях они ограничивались тем, что изымали отдельные фразы из контекста, делали подмены в тексте и даже прибегали к искаженному переводу, лишь бы убедить людей в своей правоте. Теперь даже многие христианские исследователи Библии признали несостоятельность почти всех «доказательств» такого рода. Некоторые из подобных опровержений можно встретить в комментариях к современным изданиям христианской Библии.

Кроме того, ранняя церковь объявила себя и своих последователей «Новым Израилем», утверждая, будто Б-г полностью отверг евреев и будто иудаизм изжил себя без всякой надежды на дальнейшее развитие и конечный успех.

Евреи опровергали этот довод не столько полемикой, сколько дальнейшим развитием своего духовного наследия. Характерно, что именно в раннюю христианскую эпоху появилась сокровищница талмудической литературы. Это был лучший ответ на все обвинения и мрачные предсказания бесславного конца еврейской нации.

Вопреки всему, иудаизм продолжал жить и бурно развиваться. Несмотря на рост популярности христианства, евреи обнаружили, что могут существовать и духовно процветать без уступки христианской доктрине. Они верят, что Машиах придет в свое время, откроет истину и тем самым докажет правоту евреев перед всем миром.

По материалу рава Арье Каплан

## ИЗРАИЛЬ

40 лет назад, 8 сентября 1974 года, потерпел крушение «Боинг-707» американской авиакомпании TWA, выполнявший рейс по маршруту Тель-Авив – Нью-Йорк с посадками в Афинах и Риме. Национальный совет США по безопасности на транспорте установил, что авиакатастрофа произошла в результате детонации взрывного устройства, заложенного в грузовом отсеке самолета. По одной из версий, организатором теракта стал член палестинской террористической организации «Черный сентябрь» Халед аль-Джавари.

Вскоре после вылета из Афин воздушное судно потеряло связь с диспетчерами. Спустя примерно полчаса самолет рухнул в Ионическое море. Все 79 находившихся на борту пассажиров и девять членов экипажа погибли.

Одной из основных предпосылок активизации деятельности палестинских террористических группировок в первой половине 1970-х послужило изгнание Организации освобождения Палестины (ООП) из Иордании и ее

перебазирование в Южный Ливан. К 1975 году ООП фактически создала в Ливане собственное государство («ФАТХ-лэнд»), территория которого простиралась от Западного Бейрута до израильской границы. Проживавшие на юге Ливана христиане и мусульмане (в основном шииты) часто становились жертвами произвола палестинских боевиков. Террористические группы ООП совершали также нападения на различные израильские объекты, ими же была спланирована серия воздушных терактов против граждан Израиля.

Вскоре после катастрофы ливанские СМИ сообщили, что теракт совершила палестинская



террористическая организация, «объявившая партизанскую войну Израилю».

Непосредственные организаторы атаки до сих пор официально не установлены. Согласно одной из основных версий следствия, за катастрофой 8 сентября 1974 года стоял боевик группировки «Черный сентябрь»

# ТЕЛЬ-АВИВ – НЬЮ-ЙОРК: ВЗОРВАННЫЙ РЕЙС

Халед аль-Джавари, отсидевший 16 лет в американской тюрьме за попытку организовать серию взрывов в Нью-Йорке в 1973 году.

Известно, что три бомбы были заложены в автомобиле в разных районах Нью-Йорка: две на Пятой авеню, одна — около аэропорта имени Джона Кеннеди.

Взрывы должны были произойти во время визита в США премьер-министра Израиля Голды Меир.

Предотвратить теракты уда-

лось благодаря оперативному вмешательству Агентства национальной безопасности США (NSA). Его сотрудники перехватили сообщение о заложенных бомбах и их местонахождении, в результате чего все три взрывных устройства были обезврежены.

Аль-Джавари арестовали в 1991 году, спустя два года его приговорили к 30 годам тюремного заключения. В 2009-м отбывшего половину срока террориста освободили за «примерное поведение» и депортировали в Судан. Хотя у американских спецслужб есть серьезные основания полагать, что именно аль-Джавари был организатором теракта 8 сентября 1974 года, исчерпывающих доказательств этой версии, которые можно было бы использовать в суде, обнаружить не удалось.

Материал подготовила  
Татьяна Володина

## РЕПАТРИАЦИЯ В ИЗРАИЛЬ ИЗ УКРАИНЫ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ЗА 2014 ГОД

Статистические данные министерства абсорбции Израиля о числе репатриантов в текущем году были опубликованы многими СМИ со ссылкой на Еврейское агентство (Сохнут). В частности, данные за январь-август 2014 года публиковались агентством JTA, которое особо отмечало тот факт, что самым высоким оказался уровень репатриации из Франции.

Российское государственное агентство РИА Новости утром 8 сентября опубликовало те же данные в статье под заголовком "Еврейская иммиграция в Израиль с Украины выросла за год в 2,5 раза", отметив, что украинских евреев прибыло в Израиль больше, чем российских. В самом деле, согласно статистике, опубликованной на сайте минабсорбции, из Украины за первые восемь месяцев нынешнего года прибыли 3.252 репатрианта, из России – 2.632. Но все репатрианты из Крыма в этой статистике считались репатриантами из Украины.

Для сравнения, из Франции за тот же период репатрирова-

лись 4.566 человек, из США – 2.218, из Великобритании – 428.

Из осведомленных источников редакция NEWSru.co.il получила дополнительные последние статистические данные по репатриантам из Украины. С 1 января по 7 сентября 2014 года из этой страны репатриировались 3.374 человека. Темпы репатриации действительно заметно выросли по сравнению с 2013 годом. Наша редакция получила точные сведения о том, из каких городов прибыли в этом году 49% из числа украинских репатриантов; по 51% анкет таких данных нет, так как новые репатрианты не всегда указывали их в анкетах. Тем не менее, имеющиеся сведения позволяют сделать выводы о том, из каких городов Украины в Израиль прибывает наиболее значительное число репатриантов.

Одесса – 409  
Киев – 327  
Харьков – 273  
Донецк – 253  
Днепропетровск – 203  
Симферополь – 59  
Луганск – 42



Львов – 34  
Макеевка – 5  
Мукачево – 4  
Константиновка – 4  
Горловка – 3  
Ужгород – 3  
Остальное Закарпатье – 2  
Краматорск – 2  
Славянск – 2  
Черновцы – 1

(По другим репатриантам данных о городе, из которого осуществлена репатриация, нет.)

Судя по приведенным данным, около 19% украинских репатриантов прибыли из городов на востоке страны, где в последние месяцы шли боевые действия, примерно 4% составляют репатрианты из Крыма, но "главными поставщиками" репатриантов из Украины в Израиль по-прежнему остаются Одесса, Киев и Харьков.

## ПРИВЕТСТВИЕ VI-Й КОНФЕРЕНЦИИ

Прошло более четверти века со времени массовой эмиграции бухарских евреев из Средней Азии. Нашему народу пришлось пережить огромные морально-психологические и экономические трудности своего территориального разобщения между странами и материками. Пришлось привыкать к драме разделения семей и авлодов. Оказавшись в разных странах, мы были вынуждены осваивать новые языки общения и новую систему координат социально-экономических правил жизни. Наша жизнь за эти годы претерпела существенные изменения. Но, к счастью, мы оказались в цивилизованных высокоразвитых странах, что позволило нам сравнительно быстро адаптироваться и абсорбироваться в новую культурную среду.

Наш народ преобразился. Впервые в своей истории в Израиле и в Нью-Йорке общины издают массовыми тиражами газеты и журналы, ученые публикуют исследования по истории своего народа, писатели и поэты публикуют свои произведения, созданы национальные театральные и музыкальные коллективы. Ряды интеллигентов пополняются высокообразованными юристами, врачами, программистами, а также талантливыми бизнесменами и коммерсантами.

Регулярно проводимые интеллектуальной бухарских евреев Конференции по проблемам истории и культуры нашего народа имеют непреходящее историческое значение. Благодаря им достигается открытое обсуждение многих аспектов истории и культуры, а также актуальных проблем консолидации доминантной общины бухарских евреев Израиля с диаспорами в Северной Америке, Европе, России и в Средней Азии. Нет сомнений, что и на Шестой Конференции эта традиция будет продолжена. Важная роль проводимых конференций состоит также в сближении исследователей и улучшении координации планов научных работ.

От имени общественности и бухарской интеллигенции поздравляем участников Шестой Конференции с началом ее работы. Не сомневаемся, что результаты творческого обсуждения проблем исторической науки и культуры нашего народа будут служить маяком преемственности для исследователей последующих поколений творческих работников.

Президент общины  
г. Сан Диего (США)  
к.н. Николай Гулькароев  
Член Совета Общины  
к.н. Иосиф Бабаев  
Член Совета Общины  
к.н. Рафаэль Мавашев

Помощница главного раввина Стены Плача подала заявление в полицию с жалобой на осквернение святого места. Такой шаг был предпринят в связи с публикацией записок людей в социальной сети Facebook

## ЗАПИСКИ ИЗ СТЕНЫ ПЛАЧА БЫЛИ ОПУБЛИКОВАНЫ В FACEBOOK

на странице «Записки, взятые из Стены Плача».

Из канцелярии раввина Шмуэля Рабиновича со-

общили, что потрясены циничным использованием чувств людей, а также нарушением их частной жизни, и выразили на-

дежду, что виновные будут найдены и наказаны.

Isra.com



## СПАСАЯ ЖИЗНИ



**Эфраим  
Хаимов**

**Renewal**

A Comprehensive Resource for Kidney Donors and Recipients



## У МЕНЯ ЕСТЬ НОВЫЙ БРАТ. ОН ПОДАРИЛ МНЕ ЖИЗНЬ

17 декабря 2013 года случилось долгожданное чудо в семье Хаимова Эфраима, в моей собственной семье. Вс-вышний отправил посланника в наш дом в лице донора почки Меера Аткина. Меер изъявил желание дать мне свою почку бесплатно, без единой копейки. Он сказал, что это его миссия в этом мире.

Рано утром, в день операции, первым забрали моего дорогого донора, а потом через час и меня положили на операционный стол. И в течение 8 часов шла операция. До операции мы с донором вообще не были знакомы и ничего не знали друг о друге. Со дня операции мы стали с Меером Аткиным очень близки, познакомились поближе, стали дружить семьями, звонить и посещать друг друга на все еврейские праздники. Вся семья Меера – это очень порядочные и благородные люди. Два года назад его жена тоже отдала свою почку двенадцатилетней девочке, которая очень нуждалась в пересадке почки, от этого зависела жизнь девочки.

Улыбаясь, жена Меера сказала, что теперь они с мужем сравнялись, две почки – на одну семью. А мы с Меером со дня операции и на всю жизнь стали братьями и родственниками по крови.

Операция проходила в Манхэттене в Presbyterian Cornet Medical Center под руководством профессора, доктора Капура (Kapur), и при участии его профессиональной команды. Подготовка к операции потребовала немало времени, сил, терпения и труда.

Я, Хаимов Эфраим, страдаю болезнью почек с 1973 года после аварии, которая произошла во время службы в Советской Армии. Находился на учете с 1991 года в Presbyterian Cornell Medical Center, там же стоял на очереди по пересадке почки с 2006 по 2014 г. Я очень долгое время находился на диализе, тяжелой и не очень приятной процедуре. Тот, кто хоть раз в жизни через это прошел, сможет меня понять. Сегодня заболевание почек – одна из серьезнейших проблем нашего времени. Один из моих земляков, мой друг, получил возможность пересадки почки в 2012 году с помощью еврей-



**Донор Меер Аткин**

ской организации «RENEWAL» в Бруклине, при содействии ортодоксальных евреев из «From Living Donor».

В 2013 году он пришел в наше канесо, и мы заговорили о проблемах с почками. Он дал мне адрес и телефон этой организации и сказал, что они очень хорошие люди и помогают всем евреям, которые нуждаются в почке. В июне 2013 года состоялась презентация этой организации и од-

гает очень много усилий для получения нашими земляками донорских почек от живых доноров через «RENEWAL».

От 10 до 15 бухарских евреев уже получили от этой

новления доноров, и т.п.

В народе говорят, что гора с горой не сходятся, а человек с человеком встретится. Поддержим все вместе этих людей, которые являются по-

вместе осуществлять мицву на благо прекрасного будущего нашего народа.

Я всегда там, где наш народ, и хочу с вашей помощью, дорогие мои земляки, мои друзья, мои родственники, чтобы наш народ и наша община помогли воплотить в реальность мою заветную мечту, Я хочу принести как можно больше помощи нашей бухарско-еврейской общине.

Дорогие земляки, дорогие соратники, я призываю вас помочь мне в этом. Поддержать эту благородную миссию. Заранее всем вам большое спасибо. Хочу сказать: «Господа американцы - дорогие представители нашей дружной общины! Я для себя ничего не прошу - слава Б-гу у меня все есть, единственный недостаток - заболевание почек.

Борух Хашем, благодаря Б-гу и моей семье - жене, детям, а также RENEWAL организации я улучшил свое здоровье на долгие годы - я прошу за людей, которые страдают заболеванием почек.

С особой надеждой я обращаюсь к нашей бухарско-еврейской молодежи. Вы - наше будущее и, возможно, кто-то из вас в будущем решит стать донором. Этим вы возвысите себя и всю нашу общину.

Даже если вы не решитесь на столь ответственное дело, то сделав пожертвование организации RENEWAL, вы также совершите очень нужное и важное дело.

**Я призываю вас – не будьте равнодушными. Старайтесь делать добро и Б-г вернет вам сторицей.**

**Контактные телефоны:**

**347 682-9942 или**

**718 793-0549 –**

**Хаимов Эфраим,  
представитель  
нашей общины.**

**Также можете послать чеки по адресу:**

**Renewal,**

**5904 13th Avenue,  
Brooklyn, NY 11219.**

**Phone: (718) 431-9831,**

**Fax: (718) 374-6629.**

**info@renewal.org**

**www.renewal.org**



**Доктор Капур**

организации донорские почки вне всяких очередей и без единого доллара. Организация делает большую мицву, и все считают, что именно так

истине праведными, на что способны только наши евреи. RENEWAL продлевает жизнь и возвращает надежду людям, которые вот-вот должны уме-



**Профессиональная команда доктора Капура**

современная встреча с донорами почек, и с теми, кто уже получил донорскую почку. Они делали фандрейзинг для этого благородного дела. Мой друг Рахмин Шаулов познакомил меня с раббаем этой организации. Потом я послал им всю историю моей болезни с анализами. Также я активно участвовал во всех мероприятиях, фандрейзингах этой организации. Я встречался с нашими бухарскими евреями, которые уже получили донорские почки с помощью «RENEWAL», а также познакомился с нашим представителем - доктором Рафаэлом Хаимовым. Он почетный врач, работает в госпитале Маунт Синай и прила-

они выполняют свою миссию на этом свете. Сегодня 21 представитель нашей общины нуждается в пересадке почки, они ждут доноров.

Давайте все вместе постараемся спасти этих людей, которые очень хотят быть полезными нашему обществу и, в будущем, с Б-жьей помощью, станут радовать своих родных, близких и нас с вами. Кто-то захочет отдать одну почку - это огромная мицва, кто-то сможет поддержать материально эту организацию для оплаты расходов на транспорт, на послеоперационный период, на квалифицированный уход в течение первых двух месяцев восста-

реть, а после операции по замене почки живут еще минимум 15-20 лет. Не имеет значения какие мы евреи: бухарские, русские, горские, ашкенази - все мы братья по крови. Героям-донорам большое спасибо и низкий поклон за мицву, которую они делают нам, и этим самым приносят радость в наши дома, где имеются эти проблемы.

Давайте следовать хорошему примеру наших братьев по крови и начнем отдавать свою одну почку тем, кто в ней нуждается. А если такой возможности нет, постараемся всесторонне поддержать организацию RENEWAL, вольемся в одну семью с ними и будем

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

Сколько стоит килограмм лука? Даже смешно вспомнить, настолько дешев этот полезнейший овощ. Однако большинство из нас едят не очень много лука, вероятно, потому, что просто не знают, сколько в нем пользы. А тем временем лук – богатейший источник витаминов С и В, в нем кладезь железа, серы, фосфора, кальция и марганца. А еще его можно есть сколько угодно – в ста граммах всего 45 ккал.

**Слово о слезах.** Есть люди, которые держатся подальше от лука только потому, что тот заставляет плакать. А ведь слезы – самый естественный глазной лубрикант, убивающий бактерии и токсины, которые способны причинить зрению непоправимый вред. Но давайте плакать только от радости, а не во время приготовления обеда. Можно запросто избавиться от луковых слез. Летом откройте окно на кухне, зимой – принести вентилятор. Если перед нарезкой лука подержать его пятнадцать минут в морозилке, так называемая в народе летучая сера перестает разъедать слизистую глаз.

Еще один чудесный способ измельчать лук – пользоваться блендером. Правда, такой способ подойдет только для блюд, для которых необязательны красивые колечки или полукольца. Зато измельчать лук «в кашу» можно в очень большом количестве. Возьмите на заметку те, кто терпеть не может

резанный лук: лук в виде пюре не будет чувствоваться ни в одном блюде, будь то суп, котлеты или овощи. Итак, чем же так ценен лук, что вы просто должны начать есть его в невероятных количествах?

**1. Прощай, плохой холестерин!** Исследования ученых из Китайского университета Гонконга убедительно доказали, что лук, особенно красные сорта (тот, что мы зовем фиолетовым), снижает уровень «плохого» холестерина. Всего пол-луковицы в день – минус треть ненужного холестерина. Тем же свойством, кстати, славятся лук-шалот, чеснок и шнит-лук.

**2. Что такое глутатион?** В репчатом луке полным-полно антиоксиданта глутатиона, который связывают с победами над разными видами рака, сердечно-сосудистыми заболеваниями и даже болезнью Альцгеймера. В цветной капусте и брокколи тоже много глутатиона, так что тушите их вместе – польза утроится.

**3. Что общего у Нерона и Джорджа Вашингтона?** Оба правителя ели много лука! И неслучайно. И римский император, и американский президент славились отменным здоровьем и способностью быстро вылечиваться от простуды. Все потому, что очень любили лук. Витамин

С в его самом натуральном виде содержится в репчатом луке в таком впечатляющем количестве, что у вирусов попросту не остается шансов.

**4. Понижаем луком сахар.** Эфирное масло репчатого лука действует на человеческий организм подобно инсулину – вы-

ское средство, борется с воспалениями, снижает отеки и убирает спазмы, успешно сражается со свободными радикалами. А добыть его наш организм может из самого обыкновенного невзрачного лука. Хотя луковички бывают очень красивыми.

**6. Долой вредные металлы.** Тем, кто любит страшилки, предлагаем вспомнить о том, что почва, вода и воздух (особенно городской) загрязнены металлами (ртутью, кадмием и свинцом), которые, попадая в организм, причиняют огромный вред здоровью. Но не спешите отчаиваться – лучше бегите в магазин за луком. В луке ваше бедное тело отыщет цистин и метионин – аминокислоты, которые, словно магнит, притягивают вредные металлы и выводят их наружу.

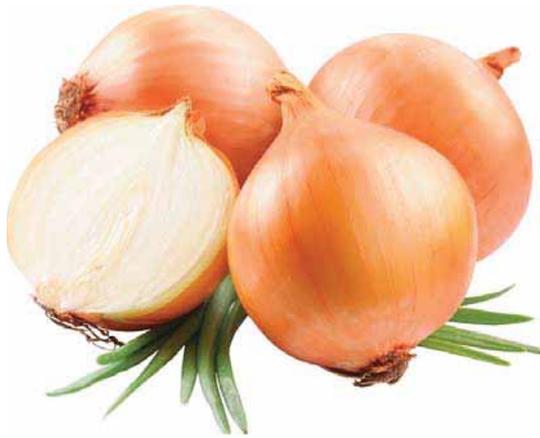
**7. Мужчинам на заметку.** Самый распространенный вид рака у мужчин – рак простаты. Страшно? Не бойтесь! Лучше приготовьте французский луковый суп и накормите своего драгоценного двойной порцией. Исследования говорят, что репчатый лук, если есть его ежедневно, снижает риск заработать рак простаты. Но про женщин мы не забыли. Есть научные данные,

что лук снижает вероятность заболеть раком молочной железы и раком желудка.

**8. Крепкая память и интеллектуальная мощь.** Хотите ли вы до глубочайшей старости хвалиться идеальной памятью и острым умом? Тогда ешьте как можно больше лука. Он не только поддерживает мозг в прекрасном состоянии, но и помогает мозговым клеткам восстанавливаться после инсульта.

**9. Не страшны пчелиные укусы.** Лето! Вам захотелось меду, вы полезли в улей, и вас укусили пчелы? Если нет сил терпеть боль и место укуса на глазах опухает, не паникуйте в ожидании лекарств – приложите кусочек лука срезом к укусу. И боль утихнет, и опухоль уменьшится.

**10. Ровный тон кожи – тоже заслуга лука.** Темные пятна на коже не такое уж редкое явление. Летом можно переležать на солнышке и заработать пигментацию, а еще темные пятна появляются во время беременности и нередко – при приеме контрацептивов. Если вы не фанат пигментации, смешайте луковое пюре с яблочным уксусом и дважды в день прикладывайте на окрашенную область кожи небольшой компресс. Минут на десять. Очень скоро кожа вернет свой естественный цвет.

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ЛУК**

равнивает в крови уровень сахара. Режьте лук в свежий салат, не прогадаете!

**5. Загадочный кверцетин.** Недавно в медицинских кругах заговорили о флавоноле кверцетине. Чего только не делает этот элемент, входящий в группу витамина Р! Он действует как антигистаминное и диуретиче-

**ЧЕМ ПОЛЕЗНЫ ДЫНЯ И АРБУЗ**

Когда наступает последний месяц лета, дыни и арбузы сразу же завладевают нашими желудками и сердцами. А знаете ли вы чем полезен арбуз и дыня и полезны ли они вообще?

Говорят, что бахчевые культуры насыщены минералами и витаминами. Естественно, в них имеется немного витаминов. Если их сравнивать, к примеру, со смородиной или абрикосом, то насыщенность ими невелика.

Бахчевые культуры не могут обеспечить нас минералами и витаминами. Так что с данной целью их кушать бесполезно.

Но все же чем полезна дыня и арбуз тогда?



Их основным преимуществом является содержание биологически активных веществ. Они предотвращают старение тканей организма.

Кроме того, бахчевые имеют летучие ароматические вещества. Они помогают налаживать деятельность большинства функ-

ций организма. Однако вам не нужно употреблять бедные по составу, ранние ягоды. Помните о том, что для ускорения их созревания зачастую применяются нитраты. Так что приобретайте их в конце августа.

Напоследок хочется побеседовать о том, как следует употреблять дыни и арбузы. В России многие считают, их надо есть после еды, так как они перебивают аппетит. Однако это ошибочное мнение. Если вы будете кушать арбуз сразу же после принятия пищи, это помешает нормальному пищеварению и разбавит желудочный сок. Поэтому кушать дыни и арбузы надо перед едой или спустя какое-то время после еды.

Теперь, когда вы знаете чем полезна дыня и чем полезен арбуз - вы можете смело употреблять их в пищу.

**КИТАЙЦЫ ИЗОБРЕЛИ "УМНЫЕ" ПАЛОЧКИ ДЛЯ ЕДЫ**

"Умные" палочки для еды были представлены в Пекине вместе с зарядным устройством.

Электронные палочки могут определить, безопасна ли еда, не слишком ли она горячая, и достаточно ли в ней витаминов.

Это изобретение представила китайская компания Baidu. Кроме температуры, срока годности продукта и содержания в нем витаминов, электронные палочки для еды смогут определять качество масла, в котором она готовилась. Масло, не отвечающее санитарным нормам – весьма распространенная проблема в Китае.

Кроме того, в палочки встроен анализатор натрия, который поможет пользователю контролировать еже-

дневное потребление соли. Вся эта информация по wi-fi или Bluetooth может передаваться в компьютер.

Кроме электронных палочек, компания представила



еще один гаджет, свой аналог очков. Правда, в отличие от очков Google, он не имеет экрана и передает информацию через наушник или смартфон.

Оба изобретения пока не поступили в магазины, и дата начала их продаж неизвестна.

**ЧТО ВАМ ИЗВЕСТНО О БАКЛАЖАНАХ?**

Кроме того, что это очень сытный и низкокалорийный овощ, в нем содержится уйма полезных биологических соединений, которые помогут укрепить здоровье и продлить молодость! Мы вам расскажем как быстро и вкусно сделать из них пикантную закуску.

Такая заготовка будет настоящим спасением от холода в ненастный зимний вечер. Сварите картошки, преподнесите ее к баклажанной закуске, и наслаждаетесь свежим вкусом овощей и приятной «остринкой».

**Ингредиенты:**

- баклажаны – 2 кг;
- перец болгарский – 3 шт.;
- помидоры – 0,5 кг;
- чеснок – 1 головка;
- перец чили – 1 шт.;
- уксус – 100 мл;
- масло подсолнечное – 100 мл;
- соль – 1 ст. л.;
- сахар – 2 ст. л.

**Способ приготовления:**

Баклажаны тщательно помыть жесткой губкой, удалить хвостики и нарезать соломкой, толщиной примерно в 1 см.

# All My Children DAY CARE

Quality Childcare

**REGISTRATION  
2014-2015  
IS NOW OPEN**



## All My Children Day Care & Nursery Schools

Committed to preparing young children to school and life readiness by acquiring the confidence and skills through a secure and emotionally responsive environment provided by our superior staff.



### Our **Safety**

Licensed by the Department of Health.

Your child's safety is our priority. We are committed to ensuring the well being of your child.

### Our **Quality**

Hot delicious and nutritious meals. State of the art equipment and materials.

Developmentally appropriate curriculum.

### Our **Benefits**

Government subsidized childcare.

We accept children ages 6 months to 5 years.  
Hours of operation 8 am - 5 pm.



Locations:  
**Main Street - Forest Hills - Kew Garden Hills  
Jamaica Estates - Rego Park - Fresh Meadows  
Rego Park Jewish Center  
97-30 Queens Blvd. • Rego Park, NY 11374**

For more information or to register  
Call 1 718 576 6812 x 1  
Email [info@amcearlylearn.com](mailto:info@amcearlylearn.com)



- Хирургия катаракты
- Лечение глаукомы
- Диабетическая ретинопатия и другие заболевания сетчатки
- Возрастная дегенерация сетчатки
- Лечение век и нарушений слезных путей



**RONA APPEL, MD,**  
BOARD CERTIFIED

- Diabetic Retinopathy
- Macular Degeneration
- General Ophthalmology



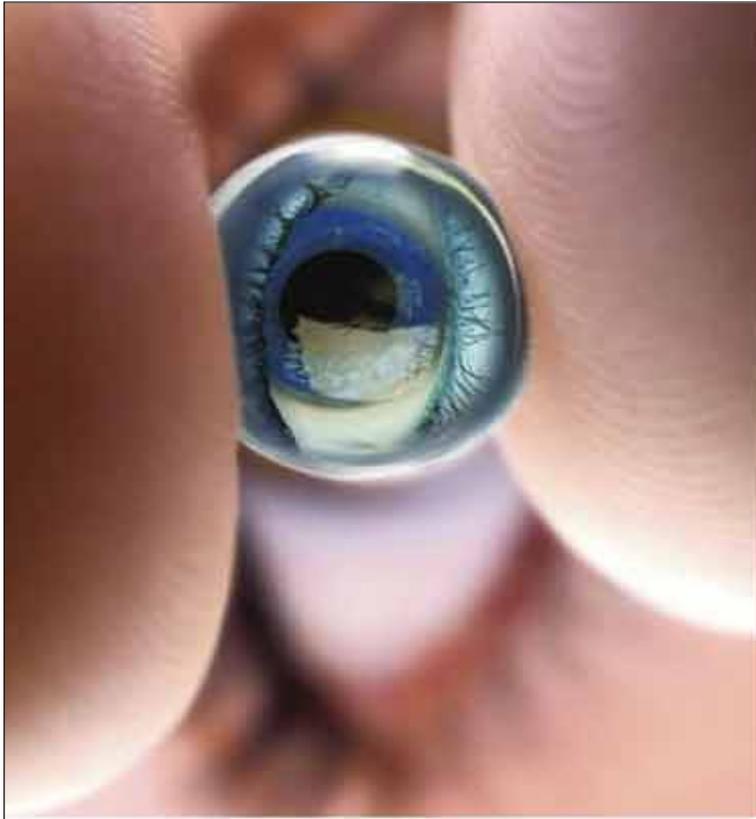
**MARK H. TANNENBAUM, MD**  
BOARD CERTIFIED  
(QUEENS OFFICE ONLY)

- Clinical Instructor at New York Eye and Ear Infirmary*
- Medical Ophthalmologist
  - Glaucoma specialist



**FARNOUSH SHAKHONI, OD, FFAO**  
BOARD CERTIFIED

- Evaluation and Diagnosis of Eye Disease
- Low Vision
- Contact Lenses



**NEW, STATE-OF-THE-ART OFFICE WITH THE LATEST IN NEW EQUIPMENT AND TECHNOLOGY**

**Two Convenient Locations**

**Говорим на-русском, польском, иврит, идиш и фарси**

**2928 West 5th Street, Brooklyn, NY 11224**  
**Ground Floor, Between Neptune & Surf Avenues**

**718-996-2020**

**97-77 Queens Blvd, Rego Park, NY 11374**  
**Suite 1108, 11th floor**

**718-263-2000**



# VSTRECHA



GLATT KOSHER RESTAURANT



Алекс Аксакалов

Часы работы с 12 дня до 12 часов ночи

Каждый вечер – живая музыка, кроме пятницы

Проводим семейные торжества, субботние трапезы, встречи друзей (шаби шаббот, рузи шаббот), бар-и бат-мицвы,

\$8<sup>99</sup>

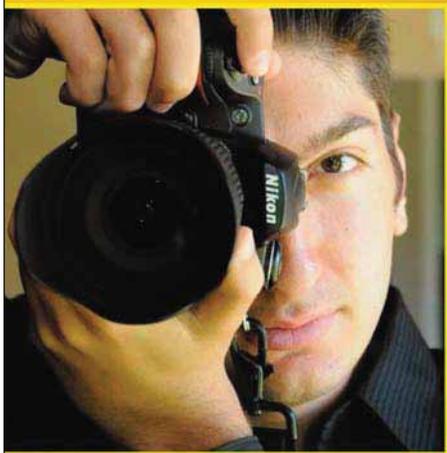
LUNCH SPECIAL

Огромный ассортимент мясных и рыбных блюд, а также, большое разнообразие шашлыков

Адрес: 98-98 Queens Blvd New York, NY 11374

Телефон: 718-263-4444; 917-559-2942

## Улыбнитесь! Вас снимает Артур Аминов



Лучшая фото-сессия в Нью-Йорке!

Молодо  
Круто  
Оригинально

Скидки для первой бар-мицвы, первого брита, первой свадьбы

Ваши семейные торжества и события – с вами Артур Аминов

Arthur Aminov Photography Studio  
www.arthuraminov.com

917-576-7830 Keep Smiling!



# Hebrew School

OF FRESH MEADOWS & JAMAICA ESTATES

Starting September, 14

WHERE JEWISH LEARNING IS CREATIVE, MEMORABLE AND FUN!

Sundays  
10:00 - 12:30



Featuring Aleph Champ  
Hebrew Reading Program

HOLIDAY CURRICULUM • ARTS AND CRAFTS • EXCITING TRIPS  
HEBREW READING PROGRAM • EXPERIENCED TEACHERS

For more information or registration  
718.480.0100  
bukharianyouth@gmail.com

Limited Space Available

A JOINT PROJECT OF BUKHARIAN CHAI CENTER & BJCC OF JAMAICA ESTATES



# JEWISH INSTITUTE OF QUEENS

**FREE FULL DAY UPK  
12 MONTH PROGRAM  
FOR 4 YEARS OLDS**

ALL NYC RESIDENTS ARE ELIGIBLE. NOT DEPENDENT ON INCOME

**HEADSTART  
NURSERY PROGRAM  
FOR 3 YEARS OLDS  
FOR INCOME ELIGIBLE FAMILIES**



- DISCOVERY THROUGH ART
- WARM ENVIRONMENT
- GYMNASTICS
- PERSONAL ATTENTION
- NATURE
- MUSIC

**СПЕШИТЕ!  
МЕСТА  
ОГРАНИЧЕНЫ**

**718-651-0227 718-426-9369**

Fax : 718-446-2071 . [www.queensgymnasia.org](http://www.queensgymnasia.org)  
60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373

## ПАМЯТИ ДАНИЭЛЯ МОШЕЕВА



**1938 – 2014**

Дорогие многоуважаемые  
Ольга Эльнатанова,  
дочь Людмила, зять Юра,  
внуки, родные и близкие  
Даниэля Мошеева!

Примите наши искренние соболезнования в связи с кончиной Вашего мужа, отца и деда, видного общественного и религиозного деятеля, одного из активных компаньонов группы «Гаштак» (харифона). Вместе с ним ушел наш «Гаштак» - он профессионально готовил национальный плов.

Даниэль был Человеком с большой буквы. Мы свидетели, с какими почестями проводили Даниэля Мошеева в последний путь. Заслуга и авторитет его – это человеческие качества, глубокое знание Торы, удивительные способности и возможности как хазана, певца – исполнителя песен разного жанра. Его доброта, совестливость и дружелюбие притягивали к себе, как магнит.

Уйдя в иной мир, Даниэль Мошеев оставил после себя доброе имя, прекрасную гостеприимную жену и дочь.

Он жил, живет и будет жить в наших сердцах, в сердцах тех, кто его знал и общался с ним.

Менухато бе Ган Эден.

*Глубоко скорбящие: Совет директоров благотворительного фонда «Каттакурган», члены компании «Гаштак» и каттакурганцы, проживающие в г. Нью-Йорке.*



Биография Даниэля Мошеева подробно и четко изложена Конгрессом бухарских евреев США и Канады в газете The Bukharian Times за № 656 (от 5 – 11 сентября 2014 г.).

## К СВЕДЕНИЮ РОДНЫХ И БЛИЗКИХ ДОНИЭЛЯ МОШЕЕВА

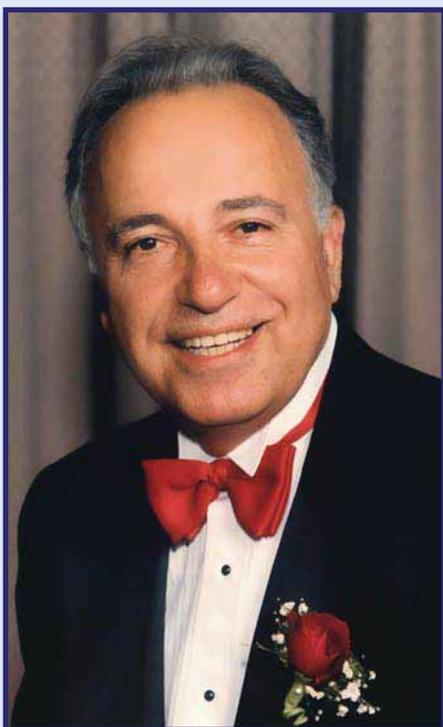


**В связи с празднованием Рош-ха-Шана ранее объявленные шаби шаббот (26 сентября) и рузи шаббот (27 сентября) в ресторане «ХО» ко дню памяти рава Даниэля Мошеева отменяются. 30-дневные поминки состоятся 30 сентября, в 7 часов вечера, в ресторане «Тройка» (вместо ранее объявленного ресторана «Da Mikele Illagio»).**

**Контактные тел.:**

**718-544-4540 – Ольга • 718-699-7241 – Мафрат**

## ПАМЯТИ ИЛЮШИ ДАЯНА



**18 февраля 1933 –  
15 августа 2014**

**Центр бухарских евреев г. Нью-Йорка выражает глубокие и искренние соболезнования Зое Даян и её детям – Альберту и Виолетте, Ирине и Артуру, а также Лиор в связи с кончиной супруга и отца Илюши Даян.**

Илья Даян – эрудированный и талантливый коммерсант – оставил яркий след в памяти всех, кто имел счастье знать его. Он был одним из тех, кто делал добро для своего народа, не ожидая от сделанного добра какой-нибудь личной выгоды.

Память о нём будет жить в наших сердцах на века.

Менухато бе Ган Эден.  
Скорбим и помним.

*Симха Алишаев –  
президент Центра бухарских евреев Нью-Йорка*

## ПАМЯТИ ЯКОВА АЛАЕВА

Выражаем глубокие и искренние соболезнования семье Алаевых в связи с кончиной мужа, отца, брата, тестя Якова Нисановича Алаева.

Якуб Алаев внес значительный вклад в развитие музыкального искусства народов Средней Азии. Его талант был признан в Таджикистане, Узбекистане, России, Израиле, США, Австрии и Германии. Вместе со своим братом Ало Алаевым они создали замечательный ансамбль, который поражал всех своей музыкальностью, виртуозной игрой и техническим совершенством.

Яков Алаев обладал хорошими манерами, умел владеть собой, был искренним, умел иронически улыбаться глазами, возражал сдержанным тоном. Везде его знали как большого профессионального дойриста (бубниста), честного, порядочного человека.

Вместе со своей супругой Бертой – доброй, отзывчивой женщиной, его музой, они воспитали двух прекрасных дочерей и одного сына, дали им блестящее образование и воспитание.

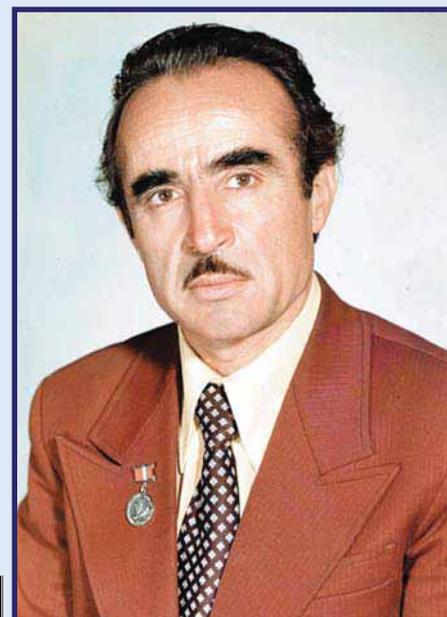
Память о нем на долгие годы сохранится в наших сердцах.

*Президент Конгресса бухарских евреев США и Канады  
Борис Кандов*

*Президент Центра бухарских евреев г. Нью-Йорка Симха Алишаев  
Президент Благотворительного фонда «Самарканд»*

*рав Имонуэль Шимонов  
Президент Благотворительного фонда «Таджикистан»*

*Рафаэль Коптиев  
Главный редактор газеты The Bukharian Times Рафаэль Некталов*



**1930 – 2014**





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СОНИ ЮНАТАНОВОЙ-САДЫКОВОЙ



*Вы – мои дети, я вами горжусь,  
Всегда будьте вместе:  
и в радость, и в грусть.  
Любите друг друга и молча,  
и вслух,  
И пусть все невзгоды  
вас обойдут.  
Я тоже теряла близких, родных,  
Я знаю, как вам тяжело  
в этот миг.  
Все в жизни проходит,  
и это пройдет,  
Наступит весна, и все вновь  
зацветет.*

С глубокой скорбью сообщаем, что 4 сентября 2014 года на 83 году жизни перестало биться сердце нашей любимой матери Сони Юнатовой-Садыковой.

Наша мама родилась в г. Кармана в 1932 году в светлый праздник Шавуот (Гули сурх) в глубоко религиозной и уважаемой семье Илпозора Садыкова и Биби Ядгаровой (авлоди Ядгорбой). Наша мама была четвертым ребенком в многодетной семье.

По окончании десятого класса в 1951 г. счастливая судьба сводит нашу маму с нашим отцом, Ильей Юнатовым, став первой снохой в большой семье Соро и Манахем Юнатовых.



**1932 – 2014 (10 Элул)**

Она пользовалась большим уважением и авторитетом среди братьев нашего отца и их семей. При содействии наших родителей были сыграны все свадьбы братьев и сестры нашего отца. Она была первой помощницей нашей бабушки Соро.

В счастливом браке у наших родителей родилось трое детей. Мама была любимой женой, замечательной хозяйкой, ласковой мамой и бабушкой, примерной тещей и свекровью. Ее гостеприимству не было равных. В доме царили счастье и любовь.

В 1991 г. она с семьей иммигрировала в Америку. Мама не унывала, прожила свою жизнь в окружении детей. Она принимала активное участие в свадьбах своих внуков, радовалась рождению правнуков.

Большим ударом судьбы была потеря нашего папы 15 лет назад, а также любимого зятя Давида.

Наша мама покинула нас в здравом уме и с благословениями. Благословила всех детей, внуков, сноху и зятьев. Простила со всеми и ушла в свой вечный дом.

**Менухата бе Ган Эден.**

**Глубоко скорбящие:  
дети, брат, зять, сноха, внуки,  
правнуки, кудо, родные и близкие.**



**30-дневные поминки состоятся 2 октября 2014 года,  
в 7 часов вечера в ресторане «Amadeus».**

**Телефоны для справок: 718-591-0576 – Мира  
718-520-2820, 718-744-7230 – Рая  
718-591-9799, cell – 347-458-0052 – Рошель**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ХУСНИ ШАМАЛОВОЙ-БАБАЕВОЙ БАТ ФРЕХО



Когда приходит человек на этот свет,  
Не знает, будет счастлив он или нет.  
Он времени для жизни не выбирает,  
Он в нём живёт и умирает.  
Но остаются навсегда его потомство,  
Хорошие и добрые дела.

Прошел год скорби и печали, как в Израиле на 87-м году жизни перестало биться сердце нашей дорогой и любимой мамы, бабушки, прабабушки Хусни Шамаловой (Бабаевой).

Она родилась 26 июля 1927 г. в г. Самарканде в семье Хиё Бабаева и Фрехо Рубиновой. Жили они в еврейском квартале «Восток». В семье было пятеро детей: 3 девочки и 2 мальчика.

Наша мама являлась первенцем. С детства росла умным, добрым и смелым ребёнком. Она любила посещать дом своего деда, бывшего купца 2-й гильдии, человека с философским складом ума, поэта и знатока шашмакома Исроэльча Рубинова. С большим интересом слушала рассказы деда о России и её городах, где в молодости он вёл торговлю мануфактурой, а также об истории евреев.

Дом дедушки, маленький шедевр архитектуры, который до сих пор находится в списках музейных ценностей Самарканда, был построен в 1916 году по эскизам дедушки, и вызывал в ней, как она рассказывала, восхищение, восторг и гордость.

Окончив среднюю школу № 26, она поступает в медтехникум. В то время студентам выдавали хлебную карточку, и это было большим подспорьем для многодетной семьи.

В 1946 году в возрасте 46 лет внезапно умирает её мать Фрехо, и вся тяжесть воспитания её братишек и сестрёнок ложится на её плечи и плечи отца, возвратившегося с фронта. Это было очень трудное время, когда страна, изнурённая войной, только-только приступила к восстановлению хозяйства и экономики.



Хайка и Хусни Шамаловы

Наша мама была очень красивой девушкой с лучистыми ярко-зелеными глазами. Многие завидные женихи мечтали жениться на ней и засылали сватов. Но она ещё 4 года своей юности посвятила маленьким братьям и сёстрам, заменив им мать.

Её отец Хиё Бабаев, красивый мужчина, был очень близок к Б-гу, старался исполнять заповеди Торы. Он был прекрасным портным и обладал бархатным голосом. Его певческий талант передался всем его детям. Слушая песнопения отца, наша мама легче переносила тяготы жизни.



1927 – 4 ноября 2013



Вскоре наш дедушка Хиё вторично женится, а мама встречает прекрасного человека, ставшего ей впоследствии хорошим мужем и другом в жизни.

Это был Борис (Хайка) Нерьяевич Шамалов, сын известного в общине человека, председателя колхоза им. А.С.Пушкина и основателя парниководства в Узбекистане Нерье Шамалова. В районе «Богишамол», где жили наши родители, все люди с огромным уважением относились к ним, помня, как недавно, в годы войны, Нерье Шамалов помогал многим людям, устраивая их на работу в колхоз, что позволяло им выжить в те трудные времена.

Наши родители, закалённые трудностями жизни, жили дружно, в любви и согласии. Б-г дал им пятерых детей. Всем детям дали достойное воспитание и хорошее образование.

В Богишамальском доме, где беззаботно проходило наше детство, мы с большой теплотой вспоминаем наш большой сад, в котором росло много фруктовых деревьев.

В нашем доме всегда было полно гостей. Тёплое радушие и гостеприимство родителей, дедушки Нерье и бабушки Доры, словно магнит, притягивали всех родственников, друзей и кудоху. Здесь часто можно было встретить в гостях именитых певцов и музыкантов, врачей и

педагогов, и просто тружеников. Все заряжались радостной энергетикой хлебосольных хозяев.

Мама, как говорят в народе, была женщиной Эшет хайль. Своим добрым и отзывчивым характером, природной мудростью, умом и беспредельной искренностью она заслужила огромную любовь и уважение среди племянников, родственников, кудоху, внуков и всех, кто её окружал.

Главным смыслом её жизни была семья: муж, дети, внуки и правнуки. Именно ради них она и жила. Нас утешает мысль, что наша мама успела увидеть и принять участие во всех свадьбах и торжествах детей и внуков.

Несмотря на сложности жизни, она всегда улыбалась и была добра ко всем, заряжая людей позитивной энергией.

Она оставила после себя самое ценное – доброе и честное имя и большое наследство: пятерых детей, 15 внуков и 20 правнуков.

В тягостное для нас время, когда врачи предупредили, что в её распоряжении осталось два дня, мы, бросив свои мирские дела и заботы, днём и ночью дежурили у её постели. В последние минуты жизни, когда уже не могла говорить, она пристально смотрела на нас, своих детей. На просьбу «Мама, мы знаем, что у тебя нет сил говорить с нами, но если ты всё слышишь и понимаешь, то моргни нам», мама с трудом моргнула, из её глаз потекли слёзы, и через несколько мгновений её дух перешёл в вечность.

Невозможно смириться с тем, что она покинула этот бренный мир и что мы больше не увидим её доброй и искренней улыбки, не услышим её добрых и ласковых слов благословения.

**Мы низко склоняем головы перед светлой памятью нашей мамы.**

*Глубоко скорбящие: дети Рома – Неля, Маргарита – Рафик, Света – Боря, Софа – Рафик, Юра – Хана с семьёй; сестры Зоя и Лиза Бабаевы; братья Илюша – Рена Бабаевы, Осиф Бабаев, Петя – Нина Алаевы; внуки, правнуки, кудоху, родные и близкие.*

**Поминки «11 месяцев» состоятся 23 сентября 2014 года, в 7 часов вечера в ресторане «L'Amour» (бывший «Gan Eden»).**

**Годовые поминки – в Израиле, 23 октября 2014 года.**

**Контактный телефон: 646-467-1396 – Софа, 718-847-1976 – Маргарита**

## OPEN HOUSE

83-05 188 STREET, HOLLIS, NY 11427

**JAMAICA ESTATES**

**Sunday, Sep. 14, 2014 12-3 pm**



- 1-Family Detached
- Expanded Ranch
- 5-Bedrooms
- 3-Baths
- Year Built: 1950
- Attached Garage
- Full Basement
- 60x100 sqft Lot Size
- Building Size: 37x44
- Taxes: \$8,419
- Formal Dining Room
- Eat-In-Kitchen
- Large Backyard
- Price: 988,000





Beautifully Kept 1 family detached wide line expanded ranch conveniently located to public transportation, schools, dining, park and house of worship. This magnificent house rest on a Large 60 x 100 sq Ft. Lot and introduces fine living space and exquisite detail throughout. The main floor introduces spacious living room, formal dining room, eat in kitchen with plenty of cabinet space and breakfast area. Large master bedroom suite with full bathroom, plus 2 additional bedrooms and full bathroom. The 2nd floor offers 2 large bedrooms and full bathrooms. In addition, there is 1 car garage, large backyard and front porch



### You Are Invited!

**STELLA SHALAMOVA STELLA AKILOV**  
LIC. REAL ESTATE SALESPERSON LIC. REAL ESTATE SALESPERSON

**(516) 807-7894 (646) 283-2144**  
Email: Stella.topseller@gmail.com Email: Sakilov@callexitnow.com



ב"סד  
לע"נ נסים בן טובה ז"ל (כ"ב אלול)  
In Memory of Nissim Ben Tova zt"l (22 Elul)

## HAPPY CHALLAH DAY!

Join us for our annual Hafrashat Challah event  
Before Rosh Hashanah – just one week  
Before the Day of Judgment!

**SEPTEMBER 16, 2014**  
**Time: 7:30 p.m. sharp**

Place: BJC Center 106-16 70th Ave.  
Hosts by Hana Layliev (917) 497-6002

An evening filled with excitement and spiritually  
uplifting prayers, together with one voice to Hashem to  
bring the Redemption!

**PLEASE BRING READY-MADE CHALLAH DOUGH  
FROM 5 LBS. OF FLOUR**

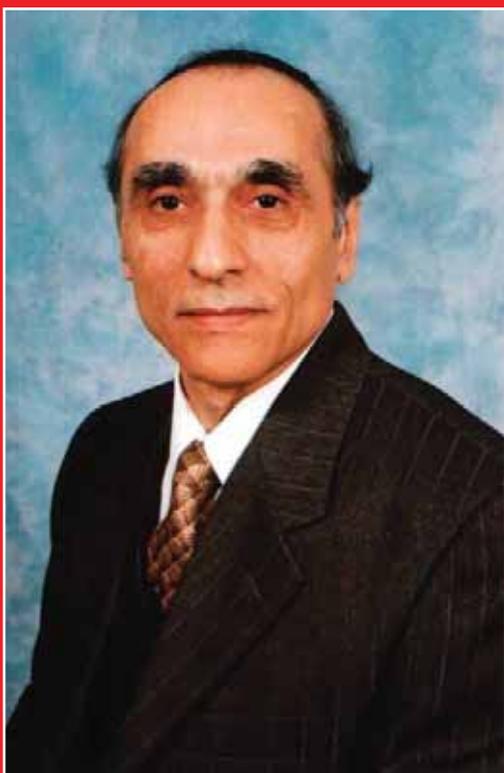
הערב יסגור בתקיעת שופר לפתיחת שערי שמיים ע"י הרב בבייב  
תכתבו ותחתמו בספר חיים טובים  
שנה טובה ומתוקה






## Поздравляем с юбилеем!

*Дорогой Эфраим Рахминович Гавриэлов!*



От имени членов правления Конгресса бухарских евреев США и Канады позвольте поздравить Вас с юбилейной датой – 70-летием со дня рождения!

Вы к этой дате пришли известной в общине личностью. Музыкальный руководитель театра «Возрождение», композитор, актер, музыкант-виртуоз, Вы достигли больших успехов в развитии музыкальной культуры нашего народа.

Выпускник Ташкентской государственной консерватории, Вы посвятили себя педагогической работе в Самаркандском музыкальном училище им. Х.А.Расулева, воспитав плеяду молодых и талантливых музыкантов, дирижеров народного оркестра. Вам доверяли руководство Самаркандской государственной филармонией, вы являлись дирижером оркестра в Самаркандском театре музыкальной драмы им. Х.Алимджана, организатором крупных фестивалей, республиканских конкурсов исполнителей на народных инструментах. Ваши песни по сей день поют с эстрады известные певцы Самарканда.

После иммиграции в США на протяжении 20 лет Вы являетесь музыкальным руководителем театра «Возрождение» им. С. Аулова. Многие ваши композиции звучат также в спектаклях театра «Возрождение». Вы автор нашумевшей пьесы «Скряга».

Вы, Эфраим Гавриэлов, уникальный актер, и впереди

Вас ожидают новые творческие свершения и сопутствующий Вам и Вашим произведениям зрительский успех.

Желаем Вам долгой и плодотворной творческой жизни вместе с супругой Галиной, в окружении детей и внуков, благодарных зрителей и поклонников Вашего таланта.

Президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Кандов



# VIEW YOUR CAMERAS FROM IPHONE/ANDROID



**Residential Surveillance**  
**Commercial Surveillance**  
**Hidden Cameras**  
**Nanny Cams**  
**Wireless Cameras**  
**Two Way Audio**



**Protect**  
**Kids, Elderly & Property**  
**From Abusive**  
**Babysitters & Caregivers.**  
**View and Hear what is going**  
**on in your Home or Office**

@iPro\_IT  
 facebook.com/iProIT  
 www.iProITSolutions.com

**LOWEST PRICES!**  
**Call Today To Schedule a Free Estimate!**  
**1-917-284-8074**



# Queens Smile Center

## DENTAL CARE FOR ADULTS & CHILDREN

**КУПОН (СТОИМОСТЬ \$500)**

**БЕСПЛАТНОЕ**  
**ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ**

Имя .....

Фамилия .....

Тел. ....

Дата .....

**ГОВОРИМ**  
**ПО-РУССКИ**

# Tel (718) 205-2055

91-23 QUEENS BLVD. #B, ELMHURST, NY 11373

Train **M** **R** Woodhaven Stop

SMILEXCHANGE888@HOTMAIL.COM  
WWW.QUEENSSMILECENTER.COM



**WE ACCEPT MOST MAJOR INSURANCE PLANS,**  
**MEDICAID, FIDELIS, UNITED HEALTH CARE**

# FOUNTAIN of YOUTH Original Hot Korean Sauna

술마실 목욕탕

- НАШИ ЦЕНЫ:**
- Душ, парная, горячие камни, сауна – \$25
  - Скраб для тела – \$50
  - Скраб для тела и косметический массаж – \$80
  - Массаж пальцев (60 минут) – \$60; (90 минут) – \$80

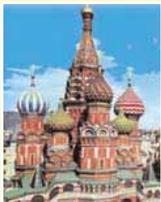
При покупке 10 билетов на сумму \$200 – один билет бесплатно

**ХОРОШИЕ ЦЕНЫ  
и ПРЕКРАСНЫЙ СЕРВИС**

**Под новым руководством**

**718.445.1231**

**32-02 Linden Place  
Flushing, NY 11354**



**Nelly Beck Travel &**

**CRUISE PLANNERS**  
Your Cruise and Land Specialist

**AMERICAN EXPRESS TRAVEL**



115-10 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375 Tel: 718-575-0017; 800-632-6773 / Cell: 917-226-3800  
Email: nellybeck@msn.com www.NBitravel.com Follow us www.facebook.com/nbcruises

A-R-C ACCREDITED AGENCY

- \*Круизы \*Курорты \*Путешествия
- \*Авиабилеты \*Гостиницы \*Машины напрокат
- \*Автобусные туры
- \*Обзорные Экскурсии
- \*Семейные & Групповые путешествия
- \*Бизнес поездки \*Виза \*Травел страховка

**EL VAL TX SPECIAL**



**ISRAEL – NO ONE BELONGS HERE MORE THEN YOU**

Министерства туризма Израиля  
Приглашает всех желающих Принять участие в  
**“ТУР МИССИЯ В Израиль” 10–18 НОЯБРЯ, 2014**  
Цена: \$1380.00. В стоимость включено:  
7 ночей в гостинице “Dan Ramotana Tel Aviv” 2-разовое питание,  
обширная туристическая программа:  
Тверия, Цфат, Кейсария, Хайфа – крупнейший морской порт страны, Гора Кармель, Галилейское море, Озеро Киннере, Голанские высоты, Тель Дан, Иерусалим, Мертвое море, Масада, Тель Авив, Яффо, Парк “Мини Израиль”...  
По желанию – продление пребывания в Израиле, отдых в Эйлате

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ИЗРАИЛЬ**

Дорогие друзья!  
С какой бы целью Вы не отправились в Израиль – на отдых или лечение, навестить родственников или посетить святыне места, встретиться с друзьями или найти делового партнера – наша фирма обеспечит Вам высокий уровень сервиса и широкий выбор туристических услуг.

**САМЫЙ БОЛЬШОЙ ВЫБОР ОДНОДНЕВНЫХ ЭКСКУРСИЙ И ДНЕЙ ОТДЫХА В ИЗРАИЛЕ С РУССКОГОВОРЯЩИМИ ГИДАМИ**

Туры, связанные с юбилеями и семейными торжествами  
BAR MITZVAH, HONEYMOONS, ANNIVERSARY  
Трансфер (немедленная доставка из/в аэропорт Бен-Гурион, и по городам Израиля, на Мертвое море, в Эйлат)

Cruises, Vacation Packages, Airline Tickets, Hotels, Car rental, Honeymoon, Family reunion vacations, Bar Mitzvah trip to Israel Business and Corporate accounts, Groups and Organizations, VIP services, Express Visa and Passport



**NORWEGIAN BREAKAWAY**

New York – Bermuda от \$599



2014: 20, 27 июля;  
3, 10, 17, 24, 31 августа.  
2015: 26 апреля;  
3, 10, 17, 24, 31 мая,  
7 июня.

**ОТДЫХ НА ОСТРОВАХ**



Канкун, Акапулько, Доминикан Респ, Джамайка и другие острова

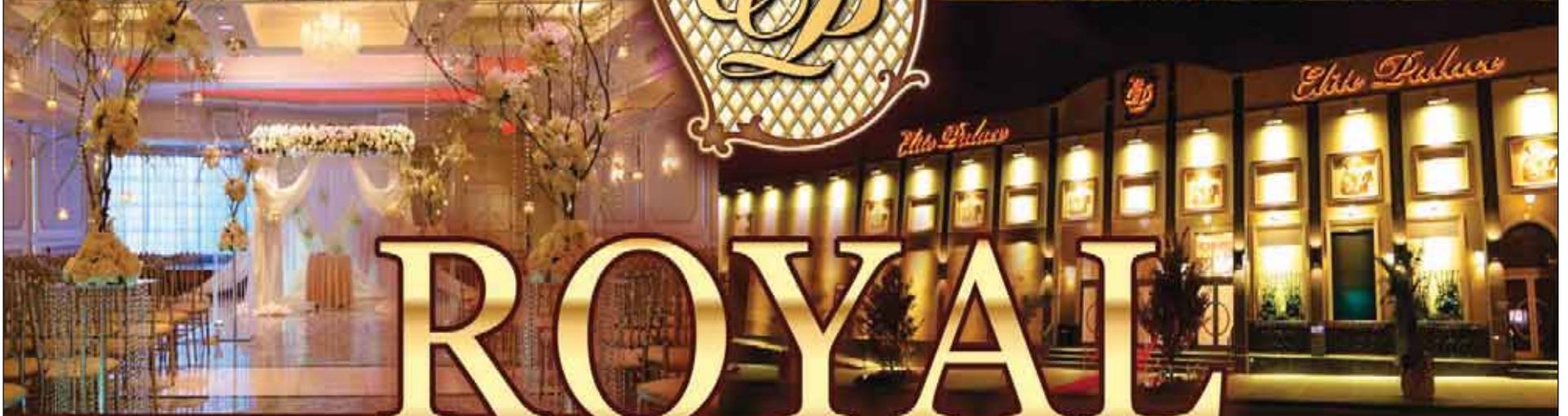
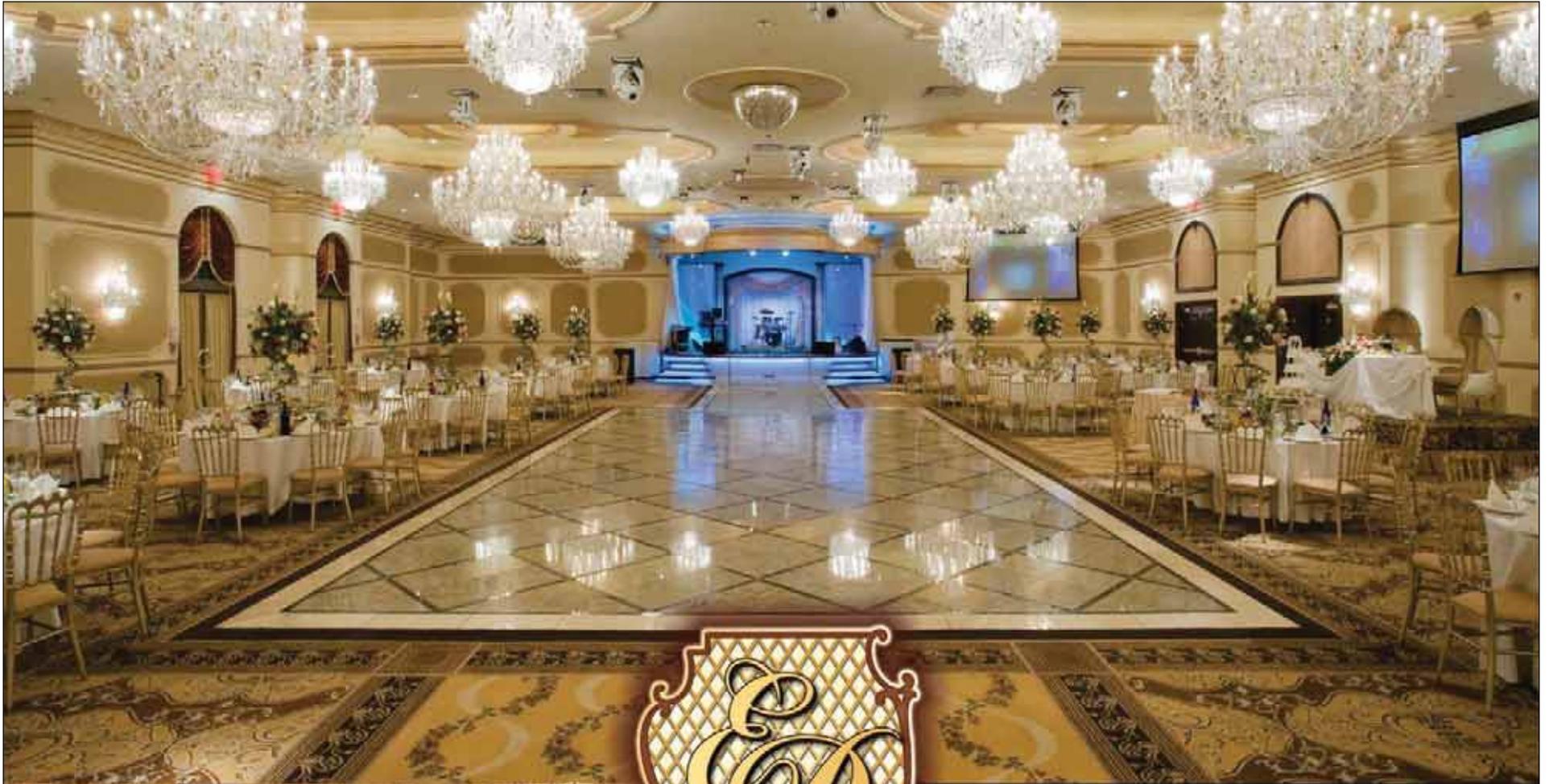


**АВТОБУСНЫЕ ЭКСКУРСИИ ПО ВСЕЙ АМЕРИКЕ**

Кошерность уточняйте у оператора!

**718-575-0017**





# ROYAL

# Elite Palace

ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)



# BIG APPLE AUTO

leasing • financing • sales • insurance

718-747-8090 161-02 Union Turnpike  
Fresh Meadows NY 11366



**\$0  
DOWN**

**VW Jetta \$159/month**



**\$0  
DOWN**

**Honda CRV \$219/month**



**\$0  
DOWN**

**Toyota Camry SE 199/month**



**Nissan Pathfinder S \$259/month**

**\$0  
DOWN**



**Chrysler Town and Country  
\$189/month**



**\$0  
DOWN**

**Mazda 3 229/month**



\* Offer expires September 31  
Offers do not include tax DMV & Bank Fee

**- ВКЛЮЧЕНО НА ПОКРЫТИЕ РЕМОНТ ВАШЕЙ МАШИНЫ**

**- ALL CARS INCLUDE DAMAGE WAIVER**